



Cordless Heat Gun PPHLGA 20-Li B3

(GB) (CY)

Cordless Heat Gun

Translation of the original instructions

(SI)

Akumulatorski fen na vroč zrak

Prevod izvirnih navodil

(SK)

Akumulátorová teplovzdušná pištoľ

Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)

Aku fen za vreli vazduh

Prevod originalnog uputstva

(BG)

Акумулаторен вентилатор за горещ въздух

Превод на оригиналната инструкция

(MK)

Пиштол за топол воздух на батерии

Превод на оригиналните упатства за работа

(DE)

Akku-Heißluftgebläse

Originalbetriebsanleitung

(HU)

Akkus forrólégfúvó

Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku horkovzdušná pistole

Překlad původního návodu k používání

(HR)

Aku puhalo vrućeg zraka

Prijevod originalnih uputa

(RO)

Sufiantă cu aer cald și acumulator

Traducere a instrucțiunilor originale

(GR) (CY)

Επαναφορτιζόμενο πιστόλι θερμού αέρα

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(AL) (MK)

Fryrëse me nxehtësi me bateri

Përkthimi i udhëzimeve originale të përdorimit



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznáňte so všetkými funkciami prístroja.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajite se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajite se sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

MK

Пред да читате, одвиткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

AL MK

Para leximit, hapni faqen me ilustrimet dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	4
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	16
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	28
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	39
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	50
HR	Prijevod originalnih uputa	Stranica	61
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	72
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	84
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	96
GR/CY	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	111
MK	Превод на оригиналните упатства за работа	страница	124
AL/MK	Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit	Faqe	137
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	149

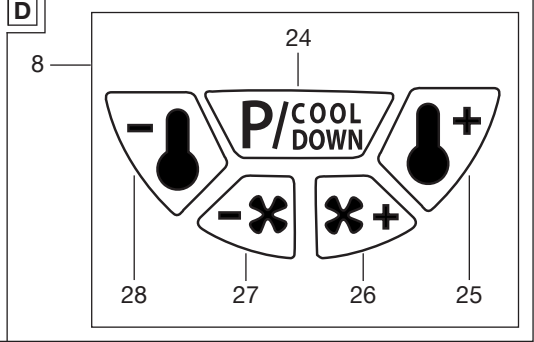
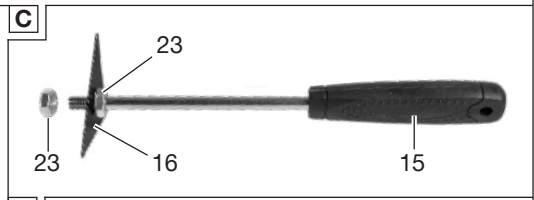
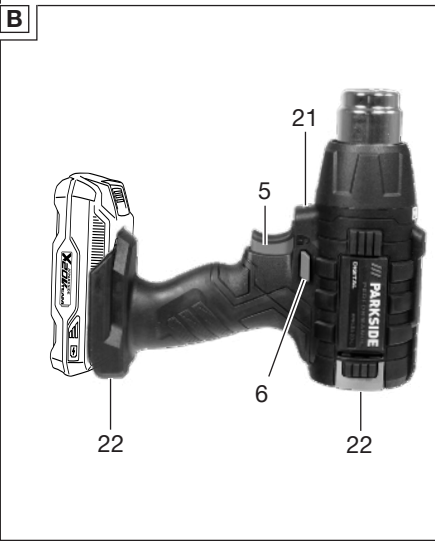
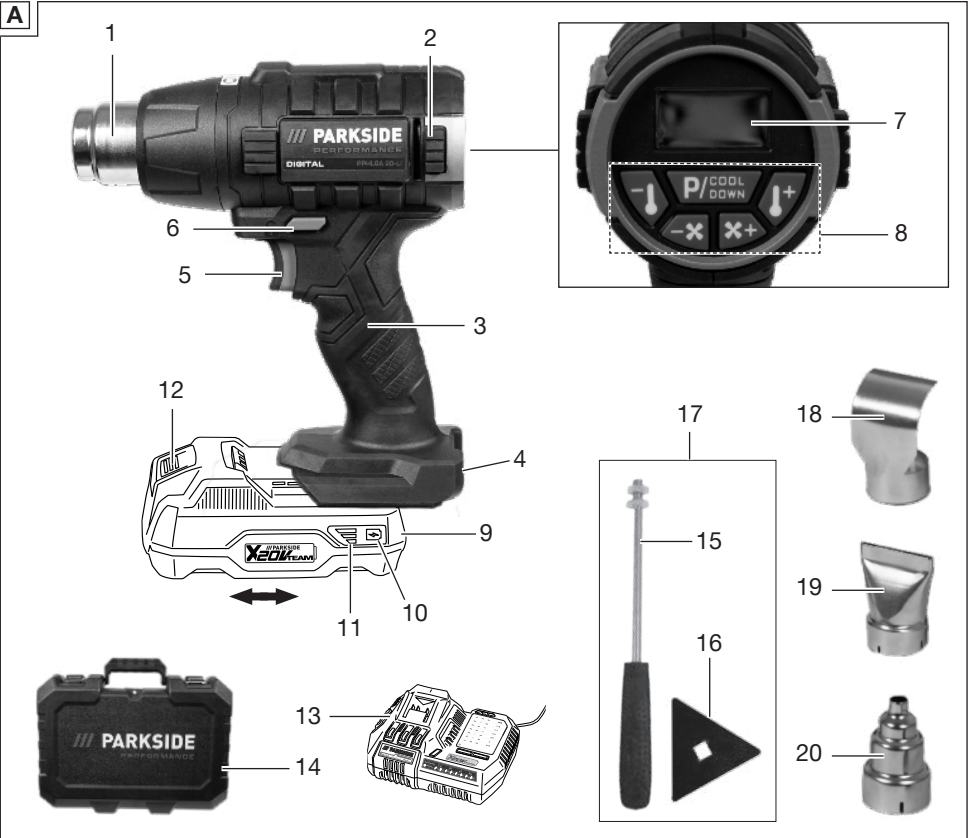


Table of Contents

Introduction.....	4
Proper use.....	4
Scope of delivery/accessories.....	4
Overview.....	5
Description of functions.....	5
Technical data.....	5
Safety information.....	5
Meaning of the safety information.....	6
Pictograms and symbols.....	6
General safety instructions.....	6
Special safety instructions for battery-powered devices.....	8
Preparation.....	9
Initial start-up.....	9
Control elements.....	9
Use as a free-standing tool.....	9
Fitting the paint scraper.....	9
Using the adapter nozzles.....	9
Checking the battery charge level.....	9
Charging the battery.....	10
Operation.....	10
Inserting and removing the battery into/from the cordless device.....	10
Switching on and off.....	10
Cool down function.....	10
Controlling the temperature and air volume.....	10
Programme mode (P).....	11
Cleaning, maintenance and storage.....	11
Cleaning.....	11
Maintenance.....	11
Storage.....	11
Disposal/environmental protection.....	11
Dispose of batteries in an environmentally friendly manner.....	12
Service.....	12
Guarantee.....	12
Repair service.....	13
Service Centre.....	13
Importer.....	14
Spare parts and accessories.....	14
Translation of the original EU declaration of conformity.....	14
Exploded view.....	163

Introduction

Congratulations on purchasing your new hot air blower (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Removing paint from small areas
- Heating, moulding and welding of plastics
- Loosening adhesive bonds
- Defrosting water pipes

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/accessories

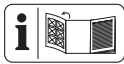
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Heat Gun
- Paint scraper (2-piece)
- Restrictor nozzle
- Surface nozzle
- Reflector nozzle
- Storage case
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

(Fig. A)

- 1 Blow-off pipe
- 2 Air inlet
- 3 Handle
- 4 Battery holder
- 5 On/Off switch
- 6 Switch lock
- 7 LC display
- 8 Control panel
- 9 Battery
- 10 Button Charge level indicator
- 11 Charge level indicator
- 12 Battery release
- 13 Charger
- 14 Storage case
- 15 Handle (Paint scraper)
- 16 Triangular blade (Paint scraper)
- 17 Paint scraper
- 18 Reflector nozzle
- 19 Surface nozzle
- 20 Restrictor nozzle

(Fig. B)

- 21 LED work light
- 22 Base

(Fig. C)

- 23 Nut

(Fig. D)

- 24 Button P/COOLDOWN
- 25 Button Increase temperature
- 26 Button Increase air volume

- 27 Button Reduce air volume
- 28 Button Reduce temperature

Description of functions

The hot air blower is a universal tool for strip-ping, moulding or heating. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Heat Gun PPHLGA 20-Li B3

Rated voltage <i>U</i>	20 V ~
Protection class	III
Protection type	IPX0
Weight with battery	≈1.13 kg
Temperature range	50–600 °C
Air volume	150–300 l/min
Battery	Li-Ion
Temperature	> 50 °C
– Charging	4–40 °C
– Operation	4–50 °C
– Storage	15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart battery
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1

– Frequency <i>f</i>	2400 – 2483.5 MHz
– transmitted power	≤20 dBm

X 20 V TEAM

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series. We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1, Smart PLGS 2012 A1. Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe

the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Caution! Hot surfaces, burn risk!



Reduce temperature



Increase temperature



Reduce air volume



Increase air volume

P/COOL DOWN Programme selection/COOL-DOWN



Switch lock

General safety instructions



Attention! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire:

General Information

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or persons who lack experience and knowledge can use this device if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must never play with the device. Keep the device and its power cord away from children.

- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Only use spare parts and accessories which are supplied and recommended by the manufacturer. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The device must always be kept clean, dry and free of oil or lubricating greases.
- The machine must not be used at altitudes over 2000 m.
- Only work in daylight or with good artificial lighting.
- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Remove the battery from the device:
 - when not in use
 - during work breaks
 - before carrying out any work on the device (e.g. changing the nozzle)
- A fire can develop if the device is not handled carefully.
 - Be careful when using equipment near flammable materials.
 - Do not point at the same location for an extended period of time.

Electrical safety

- Switch off the device and remove the battery (9). Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the battery from the device before charging the battery.
- Do not short-circuit the connection terminals.

Operation

- Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

- Do not use in the presence of an explosive atmosphere.
- Heat can be passed to flammable materials that are hidden.
- After using the device, put it on the base and allow it to cool down before it is packed away.
- Do not leave the device unattended as long as it is in operation.
- Never use the device as a hair dryer.
- Never direct the hot air flow at people or animals.
- Do not look directly into the nozzle opening on the blow-off pipe.
- Do not touch the nozzle when it is hot.
- Maintain distance between the nozzle outlet and the surface or work-piece you are working on. The device could over-heat.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The device may only be opened by an authorised electrician. Always contact our service centre for repairs.
- Switch the drive off, , remove the battery and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.

Cleaning, maintenance and storage

- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.

Special safety instructions for battery-powered devices

- **Ensure that the device is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a device that is switched on can lead to accidents.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description

of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Initial start-up

Smoke may escape during the first application. The smoke is produced by binding agents that are released from the insulating foil of the heater by the heat when it is first used.

Be sure to ventilate the working environment during first use. Move the initial start-up outdoors if the smoke/odour is too strong.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/Off switch (5)**
 - Switching on: Press
 - Switching off: Release
- **Switch lock (6)**
 - Locks the on/off switch against unintentional operation.
 - Unlocking: Press

Use as a free-standing tool

Procedure (Fig. B)

1. Place the tool on the base (22) for use as a free-standing tool.
2. Ensure a stable, secure stand and a heat-resistant surface.

Using the tool in free-standing mode is ideal for cooling it down after use.

Fitting the paint scraper

Procedure (Fig. C)

1. Unscrew the upper nut (23) from the handle (15).
2. Place the triangular blade (16) on the lower nut (23).
3. Screw the upper nut (23) back on and secure the triangular blade (16).

Using the adapter nozzles

▲ CAUTION! Risk of injury! Avoid burns. Allow the adapter nozzles and blow-off pipe to cool down before replacing them.

Notes

- The adapter nozzles (18/19/20) are attached to the blow-off pipe (1).
- The adapter nozzles can be used in various ways.
- Observe the safety instructions and use the tool with care and caution.

Reflector nozzle (18)

- Use: Soldering, pipe tinning and shrinking of heat-shrink tubing

Surface nozzle (19)

- Use: Achieving heat over a wide area
- **NOTICE!** Overheating of neighbouring components. When using the surface nozzle, pay particular attention to the heat development at neighbouring areas of the processing point.

Restrictor (20)

- Use: Achieving localised heat.
- **NOTICE!** Overheating of the work-piece. When using the restrictor, pay particular attention to heat development at point being worked; do not linger too long in one place.

Paint scraper

- Use: Heat up the paint and lacquer surfaces, using an adapter nozzle if necessary. The paints and lacquers can be removed with the paint scraper (17). The adapter nozzles (18/19/20) themselves are not suitable for removing paint.

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged
1. Press the button (10) next to the charge level indicator button (11) on the battery (9).	The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.

- Charge the battery (9) when only the red LED on the charge level indicator (11) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight or temperatures > 50 °C for long periods of time. In particular, avoid placing the product on radiators or storing it in vehicles parked in the sun.

Procedure

- If necessary, remove the battery (9) from the cordless tool.
- Slide the battery into the charging slot of the charger (13).
- Plug the charger into an outlet.
- Once charging is complete, disconnect the charger from the mains supply.
- Pull the battery charging slot out.

Control LEDs on the charger (13)

green	red	Meaning
lights up	—	<ul style="list-style-type: none"> Battery is fully charged Ready (No battery inserted)
—	lights up	Battery is charging
—	flashes	Battery is overheated
flashes	flashes	Battery is defective

Operation

Inserting and removing the battery into/from the cordless device

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery

- Push the battery (9) along the guide into the battery holder.
You will hear the battery click into place.

Removing the battery

- Press and hold the battery release (12) on the battery (9).
- Pull the battery out of the battery holder.

Switching on and off

Preparation

Prepare the device for the desired function. Select the appropriate adapter nozzle (18/19/20).

Notes

- The device has a switch lock (6) that protects it against unintentional operation.
- The device saves the last setting in which you were working and restarts in this setting.

Switching on

- Press and hold the switch lock (6).
- Press and hold the on/off switch (5).
- Release the switch lock (6).
- The LED work light (21) lights up, the device is unlocked.
- Set the temperature and air volume (see *Controlling the temperature and air volume*, p. 10)

Switching off

- Release the on/off switch (5).
- The LED work light goes out, the tool is locked.
- Use the cool down function (see *Cool down function*, p. 10).
- Remove the battery (9) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Cool down function

- As soon as you release the on/off switch (5), the cool down function starts automatically.
- A countdown of 40 seconds begins. The tool switches off automatically when this has finished.
- Pressing the **PI^{COOL}_{DOWN}** (24) button cancels the cool down process and immediately switches off the tool.

Controlling the temperature and air volume



- The temperature and air volume can be controlled via the control panel (8).
- The selected setting is shown on the LC display (7).

- The temperature and air volume can also be set when the appliance is switched off.

Setting the temperature

The temperature can be set in 10 degree increments using the buttons (25/28) on the control panel (8).



Procedure (Fig. D)

1. Press button  (25) to increase the temperature.
2. Press button  (28) to reduce the temperature.

Setting the air volume

The air volume can be regulated using the buttons (26/27) on the control panel (8) in the range of 150–300 l/min (6-stage).

Procedure (Fig. D)

1. Press button  (26) to increase the air volume.
2. Press button  (27) to reduce the air volume.

LCD display indication

The LC display (7) shows the selected temperature, the selected air volume and the current temperature.

- Display (7) lights up **red**: Pre-heating phase
- Display (7) lights up **green**: Preset temperature reached
- Display (7) flashes **blue**: Cool down function




The tool has a memory function.

The display (7) shows the last set temperature and air volume and saves them automatically after 2 seconds (display flashes).

Programme mode (P)

Besides normal operation, the tool also has a programme mode.

Procedure (Fig. D)

1. Briefly press the button  (24) on the control panel (8) for programme mode.
2. Pressing button  (24) again takes you to the individual programmes (P1, P2, P3, P4).
You can set and save these individually.
3. Press button  (24) again to return to normal operation.

Notes

- The setting made is automatically saved after 2 seconds (display (7) flashes).

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (9).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

⚠ WARNING! Risk of burn injury! Allow the tool to cool down before carrying out any maintenance or cleaning work.

Cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- In the case provided (14)
- out of the reach of children
- cooled down

The storage temperature for the battery is between 15°C and 25°C. Avoid extreme cold or heat during storage. This would adversely affect battery performance.

Remove the battery before storing the device for a long period of time (e.g. winter storage).

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Dispose of batteries in an environmentally friendly manner



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

You are obliged to dispose of defective or used batteries in an environmentally friendly manner.

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.
- **Damaged batteries**
Handle externally damaged batteries with particular care!
 - Do not touch damaged batteries with your bare hands.
 - If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
 - Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.

- Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Surface nozzle) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the

instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 506398_2507) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 506398_2507.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 506398_2507

CY **Service Cyprus**
Tel.: 8009 4242
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 506398_2507

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 GroBostheim
 GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: Service Centre, p. 13

Pos. nr.	Name	Order No.
17	Paint scraper	91105840
18	Reflector nozzle	91105124
19	Surface nozzle	91105119
20	Restrictor nozzle	91105123

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Heat Gun**

Model: **PPHLGA 20-Li B3**

Serial number: 000001 – 099900

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (instead of 2014/30/EU)

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 GroBostheim
 GERMANY
 09.02.2026

Christian Frank
 Authorised representative of documentation

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	16
Rendeltetésszerű használat.....	16
A csomag tartalma / Tartozékok.....	16
Áttekintés.....	17
Működés leírása.....	17
Műszaki adatok.....	17
Biztonsági utasítások.....	17
A biztonsági utasítások jelentése.....	18
Piktogramok és szimbólumok.....	18
Általános biztonsági utasítások.....	18
Akkumulátoros készülékekre vonatkozó speciális biztonsági utasítások.....	20
Előkészítés.....	21
Első üzembe helyezés.....	21
Kezelőelemek.....	21
Használati mód szabadon álló készülékként.....	21
Festékkaparó felszerelése.....	21
A tartozék fúvókák használata.....	21
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	22
Akkumulátor feltöltése.....	22
Üzemeltetés.....	22
Akkumulátor behelyezése a készülékbe és kivétele a készülékből.....	22
Be- és kikapcsolás.....	22
Cool-down (hűtés) funkció.....	23
Hőmérséklet és levegőmennyiség szabályozása.....	23
Program üzemmód (P).....	23
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	23
Tisztítás.....	24
Karbantartás.....	24
Tárolás.....	24
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem.....	24
Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása.....	24
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	25
Pótalkatrészek és tartozékok.....	27
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	27
Robbantott ábra.....	163

Bevezető

Gratulálunk az új hőlégfúvó megvásárlásához! (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- Festékrétegek eltávolítása kis területekről
- Műanyagok felmelegítése, alakítása és összeforrasztása
- Ragasztott kötések oldása
- Vízvezetékek kiolvasztása

Tilos a készüléket esőben vagy páras környezetben használni.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

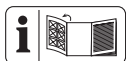
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus forrólégfúvó

- festékkaparó (2 részes)
 - szűkítő fúvóka
 - felületi fúvóka
 - reflektor fúvóka
 - tároló koffer
 - Eredeti használati utasítás fordítása
- Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.**

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő ki-hajtható oldalon találhatóak.

(A ábra)

- 1 fúvócső
- 2 levegőbemenet
- 3 markolat
- 4 akkumulátortartó
- 5 be-/kikapcsoló
- 6 kapcsolózár
- 7 LCD kijelző
- 8 kezelőfelület
- 9 akkumulátor
- 10 gomb töltésszint-kijelző
- 11 töltésszint-kijelző
- 12 akkumulátor-kireteszelő
- 13 töltő
- 14 tároló koffer
- 15 markolat (festékkaparó)
- 16 háromszög alakú penge (festékkaparó)
- 17 festékkaparó
- 18 reflektor fúvóka
- 19 felületi fúvóka
- 20 szűkítő fúvóka

(B ábra)

- 21 LED-munkavilágítás
- 22 állítóláb

(C ábra)

- 23 anya

(D ábra)

- 24 gomb P/COOLDOWN
- 25 gomb Hőmérséklet növelése
- 26 gomb Levegőmennyiség növelése
- 27 gomb Levegőmennyiség csökkentése
- 28 gomb Hőmérséklet csökkentése

Működés leírása

Ez a hőlégfúvó univerzális eszköz feloldáshoz, átalakításhoz és felhevítéshez.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus forrolégfúvó PPHLGA 20-Li B3

Névleges feszültség U	20 V =
Védelmi osztály	III
Védelem	IPX0
Súly akkumulátorral	≈1,13 kg
Hőmérséklet-tartomány	50–600 °C
Levegőmennyiség	150–300 l/min
akkumulátor	Li-Ion
Hőmérséklet	> 50 °C
– Töltés	4–40 °C
– Üzemeltetés	4–50 °C
– Tárolás	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– Frekvencia f	2400 – 2483,5 MHz
– átviteli erő	≤20 dBm

X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használatára. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában

lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.



Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Figyelem, forró felületek, égési sérülés veszélye!



Hőmérséklet csökkentése



Hőmérséklet növelése



Levegőmennyiség csökkentése



Levegőmennyiség növelése

P/COOL
DOWN

Programválasztás/COOLDOWN



kapcsolózár

Általános biztonsági utasítások



Figyelem! Áramütés, sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos készülékek használata során be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket:

Általános információk

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.
- Ezt a készüléket korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ahhoz kapcsolódó veszélyeket.

- Gyermeknek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és annak csatlakozóvezetékét gyermekektől távol kell tartani.
- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.
- Kizárólag a gyártó által mellékelte és ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használja. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy zsírmentesnek kell lennie.
- A készüléket nem szabad 2000 m feletti magasságban használni.

Elektromos biztonság

- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort (9). Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Az akkumulátor töltése előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

- A csatlakozókapcsokat nem szabad rövidre zárni.

Üzemeltetés

- Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.
- Csak nappali fény vagy jó mesterséges világítás mellett dolgozzon.
- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket működés közben.
- Vegye ki az akkumulátort a készülékből:
 - ha nem használja a készüléket
 - munkaszünetek esetén
 - a készüléken történő minden munkavégzés előtt (pl. fúvókacsere)
- Tűz keletkezhet, ha nem gondosan használja a készüléket.
 - Legyen óvatos, ha a készüléket gyúlékony anyagok közelében használja.

- Ne irányítsa hosszabb ideig ugyanarra a helyre a készüléket.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes légkör esetén.
- A hő szabad szemmel nem látható gyúlékony anyagokhoz is eljuthat.
- Használat után állítsa az állványra és hagyja lehűlni mielőtt elteszi.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működésben lévő készüléket.
- Soha ne használja a készüléket hajszárítóként.
- Soha ne irányítsa a forró levegőáramot személyekre vagy állatokra.
- Ne nézzen közvetlenül a fúvócsövön lévő fúvókanyílásba.
- Ne érjen a fúvókához, amíg az forró.
- Tartson távolságot a fúvókakimenet és a megmunkálandó felület vagy munkadarab között. A készülék túlmelegedhet.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt hosszabb időre leállítja a készüléket.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- A készüléket csak erre felhatalmazott villamosági szakember nyithatja fel. Ha javítás szükséges, minden esetben forduljon szervizközpontunkhoz.
- Kapcsolja le a motort, távolítsa el az akkumulátor és hagyja lehűlni a készüléket, ha a készülék tisztítás, beállítás, tárolás vagy tartozékcseréje céljából lett leállítva.
- Kezelje gondosan és tartsa tisztán a készüléket.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

Akkumulátoros készülékekre vonatkozó speciális biztonsági utasítások

- Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva. Balesetet okozhat, ha egy ak-

kumulátort bekapcsolt készülékbe próbál behelyezni.

- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Első üzembe helyezés

Az első használat során füst képződhet. A füst a kötőanyagok miatt alakul ki, amelyek az első használat során a hő hatására kioldódnak a fűtés szigetelő fóliájából.

Az első használat során gondoskodjon a munkakörnyezet megfelelő szellőzéséről. Ha a füst-/szagképződés túl erős, az első üzembe helyezést a szabadban végezze el!

Kezelőelemek

A készülék első használatát előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **be-/kikapcsoló (5)**
 - Bekapcsolás: nyomja meg
 - Kikapcsolás: engedje el
- **kapcsolózár (6)**
 - Lezárja a be-/kikapcsoló gombot véletlen működtetés ellen.
 - Feloldás: nyomja meg

Használati mód szabadon álló készülékként

Eljárás (B ábra)

1. Ha szabadon álló készülékként kívánja működtetni a hőlégfűvőt, használja az állítólabát (22).

2. Ügyeljen a stabil és biztonságos állóhelyzetre és hőálló felületre.

A szabadon álló üzemmód optimális módja a készülék használat utáni lehűtésének.

Festékkaparó felszerelése

Eljárás (C ábra)

1. Csavarja le a felső anyát (23) a markolatról (15).
2. Helyezze a háromszög alakú pengét (16) az alsó anyára (23).
3. Csavarja vissza a felső anyát (23) és rögzítse vele a háromszög alakú pengét (16).

A tartozék fűvókák használata

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! Előzze meg az égési sérüléseket! Mielőtt a tartozék fűvókát és a fűvócsövet kicserélné, hagyja teljesen lehűlni a készüléket.

Tudnivalók

- A tartozék fűvókák (18/19/20) a fűvócsőre (1) vannak erősítve.
- A tartozék fűvókák felhasználási lehetőségei változatosak.
- Tartsa be a biztonsági előírásokat és körültekintően, elővigyázatosan használja a készüléket.

Reflektor fűvóka (18)

- Használat: forrasztáshoz, csövek ónozásához és zsgorcscsövek zsgorításához

Felületi fűvóka (19)

- Használat: Nagyobb felületre irányított hő elérése
- **MEGJEGYZÉS!** A kapcsolódó részegységek túlhevülése. A felületi fűvóka használata során különösen figyeljen a megmunkálási pont körüli helyek túlhevülésére.

Szűkítő fűvóka (20)

- Használat: Célzott, pontszerű hőlégfűvásra használható
- **MEGJEGYZÉS!** Munkadarab túlhevülése! A szűkítő fűvóka használata során különösen figyeljen a megmunkálási pont túlhevülésére, ne használja hosszú ideig ugyanazon a ponton a készüléket.

festékkaparó

- Használat: Melegítse fel a festék- és lakkfelületeket, szükség esetén tartozék fűvóka segítségével. A festék- és lakkrétegek eltávolítása a festékkaparóval (17) történhet. Maguk a tartozék fűvókák (18/19/20) nem alkalmasak festék eltávolítására.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	Jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (10) a töltés-szint-kijelző (11) mellett az akkumulátoron (9).

A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.

2. Töltse fel az akkumulátort (9), ha a töltésszint-kijelzőnek (11) már csak a piros LED-je világít.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltőkészülék használati útmutatóját is.

Tudnivalók

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon vagy > 50 °C hőmérsékleten. Különösen ne tegye fűtőtestre és ne tárolja napon parkoló gépjárműben.

Eljárás

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (9) az akkumulátoros készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort a töltőkészülék (13) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort a töltőnyílásból.

Kontrolne LED diode na uređaju za punjenje (13)

zöld	piros	Jelentés
világít	–	<ul style="list-style-type: none"> • Az akkumulátor teljesen fel van töltve • készen áll (nincs akkumulátor behelyezve)
–	világít	Akkumulátor töltődik

zöld	piros	Jelentés
–	villog	Az akkumulátor túlmelegedett
villog	villog	Az akkumulátor meghibásodott

Üzemeltetés

Akkumulátor behelyezése a készülékbe és kivétele a készülékből

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése

1. Csúsztassa be az akkumulátort (9) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba. Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (12) az akkumulátoron (9).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból.

Be- és kikapcsolás

Előkészítés

Készítse elő a készüléket a kívánt funkcióhoz. Válassza ki a feladathoz megfelelő fűvókát (18/19/20).

Tudnivalók

- A készülék egy kapcsolózárral (6) rendelkezik, amely véletlen működtetés ellen véd.
- A készülék elmenti az utolsó beállítást, amellyel Ön dolgozott és ezzel a beállítással indul újra.

Bekapcsolás

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolózárt (6).
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-, kikapcsolót (5).
3. Engedje el a kapcsolózárt (6).
4. A LED-munkavilágítás (21) világít, a készülék fel van oldva.

- Állítsa be a hőmérsékletet és a levegőmennyiséget (lásd *Hőmérséklet és levegőmennyiség szabályozása*, L. 23)

Kikapcsolás

- Engedje el a be-, kikapcsolót (5).
- A LED-munkavilágítás kialszik, a készülék le van zárva.
- Használja a cool-down (hűtés) funkciót (lásd *Cool-down (hűtés) funkció*, L. 23).
- Vegye ki az akkumulátort (9) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Cool-down (hűtés) funkció

- Amint elengedi a be-, kikapcsolót (5), automatikusan elindul a cool-down (hűtés) funkció.
- Elkezdődik egy 40 másodperces visszaszámlálás. A készülék az idő letelte után automatikusan kikapcsol.
- A **P_{50%}** gomb (24) megnyomásával megszakíthatja a cool-down (hűtés) funkciót és azonnal kikapcsolhatja a készüléket.

Hőmérséklet és levegőmennyiség szabályozása

- A hőmérséklet és a levegőmennyiség a kezelőfelületen (8) keresztül szabályozható.
- A kiválasztott beállítás megjelenik az LCD kijelzőn (7).
- A hőmérséklet és a levegőmennyiség kikapcsolt állapotban is beállítható.

Hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet a gombokkal (25/28) a kezelőfelületen (8) 10 fokos lépésekben állítható be.

Eljárás (D ábra)

- A hőmérséklet növeléséhez nyomja meg a **▲** gombot (25).
- A hőmérséklet csökkentéséhez nyomja meg a **▼** gombot (28).

Levegőmennyiség beállítása

A levegőmennyiség a gombokkal (26/27) a kezelőfelületen (8) 150–300 l/min tartományban (6 fokozatban) állítható be.

Eljárás (D ábra)

- A levegőmennyiség növeléséhez nyomja meg a **✚** gombot (26).
- A levegőmennyiség csökkentéséhez nyomja meg a **✖** gombot (27).

LCD kijelző

Az LCD kijelző (7) a kiválasztott hőmérsékletet, a kiválasztott levegőmennyiséget és az aktuális hőmérsékletet mutatja.

- Kijelző (7) **pirosan** világít: előmelegítési fázis
- Kijelző (7) **zölden** világít: előre beállított hőmérséklet elérve
- Kijelző (7) **kéken** villog: Cool-down (hűtés) funkció

A készülék memóriafunkcióval rendelkezik. A kijelzőn (7) megjelenik az utoljára beállított hőmérséklet, illetve levegőmennyiség és 2 másodperc múlva automatikusan elmentésre kerül (a kijelző villog).

Program üzemmód (P)

A készülék a normál üzemmód mellett program üzemmóddal is rendelkezik.

Eljárás (D ábra)

- A program üzemmóddhoz nyomja meg röviden a **P_{50%}** gombot (24) a kezelőfelületen (8).
- A **P_{50%}** gomb (24) további megnyomásával az egyes programokhoz (P1, P2, P3, P4) juthat. Ezek külön-külön beállíthatók és elmenthetők.
- A **P_{50%}** gomb (24) ismételt megnyomásával visszatérhet a normál üzemmóddhoz.

Tudnivalók

- Az elvégzett beállítás 2 másodperc elteltével automatikusan elmentésre kerül (a kijelző (7) villog).

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (9).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye! Minden karbantartási és tisztítási munka előtt hagyja lehűlni a készüléket.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törülköndőt vagy kefét.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- A mellékelt tároló kofferben (14)
- gyermekektől elzárva
- lehűlt

Az akkumulátor tárolási hőmérséklete 15 °C és 25 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget. Ellenkező esetben az akkumulátor veszíthet a teljesítményéből.

Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezése-

ket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
 - leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
 - visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.
- Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Akkumulátorok környezetbarát módon történő ártalmatlanítása



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ön köteles a meghibásodott vagy elhasználadott akkumulátorokat környezetbarát módon ártalmatlanítani.

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.
- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell méríteni.
- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy gyűjtőhelyen.
- **Sérült akkumulátorok**
Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!
 - Ne nyúljon pusztá kézzel sérült akkumulátorokhoz.
 - Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
 - Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
 - Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus forrólégfúvó
A termék típusa:	PPHLGA 20-Li B3
Gyártási szám:	506398_2507

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	---

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijaví-táshoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 25**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
17	festékkaparó	91105840
18	reflektor fúvóka	91105124
19	felületi fúvóka	91105119
20	szűkítő fúvóka	91105123

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus forrólégfúvó**

Modell: **PPHLGA 20-Li B3**

Sorozatszám: 000001 – 099900

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (a következő helyett: 2014/30/EU)

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfeleléség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

E megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NÉMETORSZÁG
 09.02.2026

Christian Frank
 Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod	28
Predvidena uporaba.....	28
Obseg dobave/pribor.....	28
Pregled.....	29
Opis delovanja.....	29
Tehnični podatki.....	29
Varnostna navodila	29
Pomen varnostnih napotkov.....	30
Slikovni znaki in simboli.....	30
Splošna varnostna navodila.....	30
Posebna varnostna navodila za akumulatorske naprave.....	32
Priprava	32
Začetek uporabe.....	33
Upravljalni elementi.....	33
Uporaba naprave v pokončnem položaju.....	33
Namestitvev strgala za barvo.....	33
Uporaba natičnih šob.....	33
Preverjanje napoljenosti akumulatorja.....	33
Polnjenje akumulatorja.....	33
Uporaba	34
Vstavljanje in akumulatorja v napravo in odstranjevanje iz nje.....	34
Vklon in izklop.....	34
Funkcija za ohladitev.....	34
Regulacija temperature in količine zraka.....	34
Delovanje programa (P).....	35
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje	35
Čiščenje.....	35
Vzdrževanje.....	35
Shranjevanje.....	35
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja	35
Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način.....	36
Nadomestni deli in pribor	36
Garancijo	37
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti	38
Eksplodizijski pogled	163

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega pihala vročega zraka (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednje vrste uporabe:

- Odstranjevanje barvnih premazov na majhnih površinah
- Segrevanje, oblikovanje in varjenje umetnih mas
- Sproščanje lepljenih spojev
- Odtajanje vodnih napeljav

Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravlavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Obseg dobave/pribor

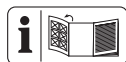
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Akumulatorski fen na vroč zrak
- Strgalo za barvo (Dvodnelno)
- Reducirna šoba
- Šoba za površine
- Odbojna šoba
- kovček za shranjevanje
- Prevod izvirnih navodil

Akumulator in polnilnik nista v obsegu dobave.

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji zloženi strani.

(slika A)

- 1 Izpušna cev
 - 2 Dovod za zrak
 - 3 ročaj
 - 4 držalo akumulatorja
 - 5 stikalo za vklop/izklop
 - 6 Vklonpa zapora
 - 7 Prikazovalnik LCD
 - 8 upravljalno polje
 - 9 akumulator
 - 10 tipka prikaz napolnjenosti
 - 11 prikaz napolnjenosti
 - 12 tipka za sprostitev akumulatorja
 - 13 polnilnik
 - 14 kovček za shranjevanje
 - 15 Ročaj (Strgalo za barvo)
 - 16 Trirobo rezilo (Strgalo za barvo)
 - 17 Strgalo za barvo
 - 18 Odbojna šoba
 - 19 Šoba za površine
 - 20 Reducirna šoba
- ### (slika B)
- 21 delovna luč LED
 - 22 Podstavek
- ### (slika C)
- 23 Matica
- ### (slika D)
- 24 tipka P/COOLDOWN
 - 25 tipka Povišanje temperature

- 26 tipka Povečanje količine zraka
- 27 tipka Zmanjšanje količine zraka
- 28 tipka Znižanje temperature

Opis delovanja

Pihalo vročega zraka je univerzalna naprava za ločevanje, oblikovanje ali segrevanje.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Akumulatorski fen na vroč zrak

..... PPHLGA 20-Li B3

Nazivna napetost U 20 V =

Razred zaščite III

Vrsta zaščite IPX0

Teža z baterijo $\approx 1,13$ kg

Temperaturno območje 50–600 °C

Pretok zraka 150–300 l/min

akumulator Li-Ion

Temperatura > 50 °C

– Postopek polnjenja 4–40 °C

– Delovanje 4–50 °C

– Shranjevanje 15–25 °C

PARKSIDE Performance pametni akumulator Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

– Frekvenca f 2400 – 2483,5 MHz

– oddajna moč ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in

se lahko uporablja z akumulatorji se-

rije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije

X 20 V TEAM je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

⚠ OPOZORILO! Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave.



Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Pozor, vroče površine, nevarnost opeklin!



Znižanje temperature



Povišanje temperature



Zmanjšanje količine zraka



Povečanje količine zraka

**P/COOL
DOWN**

Izbira programa/COOLDOWN



Vključna zapora

Splošna varnostna navodila



Pozor! Pri uporabi električnih naprav je treba za zaščito pred električnim udarom in nevarnostjo telesnih poškodb ter požara upoštevati naslednje temeljne varnostne ukrepe:

Splošne opombe

- Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave.
- To napravo lahko uporabljajo osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, povezane z njo.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Napravo in njen priključni kabel hranite zunaj dosega otrok.

- Ne pozabite, da je uporabnik sam odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini.
 - Uporabljajte samo nadomestne dele in dele pribora, ki jih dobavi in priporoča proizvajalec. Uporaba delov drugih proizvajalcev povzroči takojšnjo izgubo garancijske pravice.
 - Naprava mora biti vedno čista, suha in brez olja ali maziv.
 - Naprave ni dovoljeno uporabljati na nadmorski višini nad 2000 m.
- Električna varnost**
- Izklopite napravo in odstranite akumulator (9). Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
 - Pred polnjenjem vzemite akumulator iz naprave.
 - Priključnih sponk ni dovoljeno izpostavljati kratkemu stiku.

Električna varnost

- Delo izvajajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni osvetlitvi.
- Bodite pozorni in pazite, kaj počnete, ter se dela z električno napravo lotite razumno. Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Akumulator odstranite iz naprave:
 - Kadar naprave ne uporabljate
 - Med premori med delom
 - Pred vsemi deli na napravi (npr. zamenjava šobe)
- Če z napravo ne ravnate skrbno, lahko pride do požara.
 - Pri uporabi naprave v bližini gorljivih materialov bodite previdni.
 - Ne usmerjajte je dlje časa na isto mesto.
 - Ne uporabljajte je, kadar je prisotna eksplozivna atmosfera.
 - Toplota se lahko prevaža v prekrita gorljive materiale.

Delovanje

- Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.

- Po uporabi napravo odložite na stojalo in pustite, da se ohladi, preden jo shranite.
- Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Naprave nikoli ne uporabljajte kot sušilnik za lase.
- Vročega zračnega toka nikoli ne usmerjajte v osebe ali živali.
- Ne glejte neposredno v odprtino šobe na izpušni cevi.
- Ne dotikajte se šobe, ko je vroča.
- Ohranjajte razdaljo med izhodom šobe in površino za obdelavo ali obdelovancem. Naprava bi se lahko pregrela.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

- Preden napravo shranite za dlje časa, počakajte, da se motor ohladi.
- Obrabljene ali poškodovane dele iz varnostnih razlogov zamenjajte. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pribor. Uporaba delov drugih proizvajalcev pov-

zroči takojšnjo izgubo garancijske pravice.

- Napravo sme odpreti samo pooblaščen električar. Za popravila se vedno obrnite na našo servisno službo.
- Izklopите pogon, , odvzemite akumulator in napravo pustite, da se ohladi, če je naprava ustavljena zaradi čiščenja, nastavljanja, shranjevanja ali za zamenjavo dela pribora.
- Z napravo ravnajte skrbno in jo ohranjajte čisto.
- Napravo shranite zunaj dosega otrok.

Posebna varnostna navodila za akumulatorske naprave

- **Zagotovite, da je naprava izklopljena, preden vstavite akumulator.** Vstavljanje akumulatorja v napravo, ki je vklopljena, lahko povzroči nesreče.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

▲ OPOZORILO! Oseba in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Priprava

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Začetek uporabe

Pri prvi uporabi se lahko pojavi dim. Dim nastane zaradi veziv, ki se pri prvi uporabi sprostijo iz izolacijske folije grelnika zaradi toplote.

Pri prvi uporabi delovno območje obvezno prezačite. Če bi bil nastali dim/vonj premočan, napravo pred prvo uporabo prenesite na prosto.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

- **stikalo za vklop/izklop (5)**
 - Vklp: pritisnite
 - Izklop: spustite
- **Vklpna zapora (6)**
 - Blokira nenamerno sprožitev stikala za vklop/izklop.
 - Odprava blokade: pritisnite

Uporaba naprave v pokončnem položaju

Kako ravnati (slika B)

1. Napravo za uporabo v pokončnem položaju postavite na podstavke (22).
2. Pazite na stabilno, varno stojišče in podlago, odporno proti vročini.

Uporaba naprave v pokončnem položaju je optimalna za hlajenje po uporabi.

Namestitev strgala za barvo

Kako ravnati (slika C)

1. Odvijte zgornjo matico (23) z ročaja (15).
2. Namestite trirobo rezilo (16) na spodnjo matico (23).
3. Znova privijte zgornjo matico (23) in tako pritrdite trirobo rezilo (16).

Uporaba natičnih šob

⚠ POZOR! Nevarnost telesnih poškodb! Preprečite opekline. Pustite natične šobe in izpušno cev pred menjavo ohladiti.

Navodila

- Natične šobe (18/19/20) se nataknejo na izpušno cev (1).
- Možne so različne vrste uporabe natičnih šob.
- Upoštevajte varnostne predpise in napravo uporabljajte skrbno in previdno.

Odbojna šoba (18)

- Uporaba: Spajkanje, kositrenje cevi in nakrčevanje skrčnih gibkih cevi

Šoba za površine (19)

- Uporaba: doseganje vročine na površini
- **OBVESTILO!** Pregrevanje sosednjih površin. Pri uporabi šobe za površine bodite še posebej pozorni na razvoj vročine na sosednjih območjih okrog točke obdelave.

Reducirna šoba (20)

- Uporaba: doseganje točkovne vročine.
- **OBVESTILO!** Pregrevanje obdelovanca. Pri uporabi reducirne šobe bodite še posebej pozorni na razvoj vročine na točki obdelave, ne držite je predolgo na enem mestu.

Strgalo za barvo

- Uporaba: Barvne in lakirane površine se grejte, po potrebi za to uporabite natično šobo. Barve in lake lahko odstranite s strgalom za barvo (17). Natične šobe (18/19/20) niso primerne za odstranjevanje barve.

Preverjanje napoljenosti akumulatorja

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti

1. Pritisnite tipko (10) poleg prikaza napoljenosti (11) na akumulatorju (9). Lučke LED prikaza napoljenosti prikazujejo napoljenost akumulatorja.
2. Akumulator (9) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napoljenosti (11).

Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa neposredni sončni svetlobi in ali temperaturam > 50 °C. Zlasti se izogibajte odlaganju na radiatorje ali shranjevanju v vozilih, parkirana neposredno na soncu.

Kako ravnati

- Po potrebi akumulator (9) vzemite iz akumulatorske naprave.
- Potisnite akumulator v polnilno odprtino polnilnika (13).
- Polnilnik priključite na električno vtičnico.
- Po postopku polnjenja polnilnik ločite od omrežja.
- Vzemite akumulator iz polnilne odprtine.

Kontrolne diode LED na polnilniku (13)

zelen	rdeč	Pomen
sveti	—	<ul style="list-style-type: none"> akumulator je dokončno napolnjen pripravljen (akumulator ni vstavljen)
—	sveti	akumulator se polni
—	utripa	Akumulator je pregret
utripa	utripa	Akumulator je okvarjen

Uporaba

Vstavljanje in akumulatorja v napravo in odstranjevanje iz nje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

Vstavljanje akumulatorja

- Potisnite akumulator (9) vzdolž vodila v držalo akumulatorja.
Akumulator se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

- Pritisnite in pridržite gumb za sprostitev akumulatorja (12) na akumulatorju (9).
- Vzemite akumulator iz držala akumulatorja.

Vklop in izklop

Priprava

Napravo pripravite za zeleno funkcijo. Izberite primerno natično šobo (18/19/20).

Navodila

- Naprava ima vklopno zaporo (6), ki jo varuje pred nenamernim upravljanjem.

- Naprava shrani zadnjo nastavitvev, s katero ste delali, in se z njo znova zažene.

Vklop

- Pritisnite in pridržite tipko za zaporo (6).
- Pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop (5).
- Spustite vklopno zaporo (6).
- Delovna lučka LED (21) sveti, blokada naprave je odpravljena.
- Nastavite temperaturo in pretok zraka (glejte *Regulacija temperature in količine zraka*, str. 34).

Izklop

- Spustite stikalo za vklop/izklop (5).
- Delovna lučka LED ugasne, naprava je blokirana.
- Uporabite funkcijo za ohladitev (glejte *Funkcija za ohladitev*, str. 34).
- Če napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, iz naprave odstranite akumulator (9).

Funkcija za ohladitev

- Kakor hitro spustite stikalo za vklop/izklop (5), se funkcija za ohladitev samodejno zažene.
- Začne se 40-sekundno odštevanje. Po preteku se naprava samodejno izklopi.
- S pritiskom tipke $P\frac{50\%}{100\%}$ (24) lahko postopek ohlajevanja prekinete in napravo takoj izklopite.

Regulacija temperature in količine zraka

- Temperaturo in količino zraka lahko krmilite prek upravljalnega polja (8).
- Izbrana nastavitvev se prikaže na prikazovalniku LCD (7).
- Temperaturo in količino zraka lahko nastavite tudi v izklopljenem stanju.

Nastavitvev temperature

Temperaturo je mogoče s pomočjo tipk (25/28) na upravljalnem polju (8) nastavljeni v korakih po 10 stopinj.

Kako ravnati (slika D)

- Pritisnite tipko \uparrow (25) za zvišanje temperature.
- Pritisnite tipko \downarrow (28) za znižanje temperature.

Nastavitev količine zraka

Količino zraka je mogoče (6-stopenjsko) upravljati s tipkami (26/27) na upravljalnem polju (8) na območju 150–300 l/min.

Kako ravnati (slika D)

1. Pritisnite tipko **✖+** (26) za zvišanje količine zraka.
2. Pritisnite tipko **-✖** (27) za zmanjšanje količine zraka.

Prikaz na prikazovalniku LCD

Prikazovalnik LCD (7) prikaže izbrano temperaturo, izbrano količino zraka in trenutno temperaturo.

- Prikazovalnik (7) sveti **rdeče**: Faza predhodnega ogrevanja
- Prikazovalnik (7) sveti **zeleno**: Temperatura predhodne nastavitve je dosežena
- Prikazovalnik (7) utripa **modro**: Funkcija za ohladitev

Naprava ima funkcijo shranjevanja.

Na prikazovalniku (7) se prikaže nazadnje nastavljena temperatura in količina zraka in se samodejno shrani po 2 sekundah (prikazovalnik utripa).

Delovanje programa (P)

Poleg normalnega delovanja ima naprava tudi delovanje programa.

Kako ravnati (slika D)

1. Za delovanje programa na kratko pritisnite tipko **P_{DOWN}^{SOLO}** (24) na upravljalnem polju (8).
2. Z nadaljnjim pritiskanjem tipke **P_{DOWN}^{SOLO}** (24) se pomaknete do posameznih programov (P1, P2, P3, P4).
Te lahko individualno nastavite in shranite.
3. Znova pritisnite tipko **P_{DOWN}^{SOLO}** (24), da preide te nazaj v normalno delovanje.

Navodila

- Izvedena nastavitve se po 2 sekundah samodejno shrani (prikazovalnik (7) utripa).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in odstranite akumulator (9).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost opeklin! Pred vsemi vzdrževalnimi in čistilnimi deli počakajte, da se naprava ohladi.

Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranjajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiten pred prahom
- V priloženem kovčku za shranjevanje (14)
- zunaj dosega otrok
- ohlajen

Temperatura shranjevanja za akumulator znaša med 15 °C in 25 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mráz ali vročino. Akumulator zaradi tega izgubi moč.

Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjne odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Ovisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Odstranjevanje akumulatorjev na okolju prijazen način



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Okvarjene ali odslužene akumulatorje ste dolžni odstraniti na okolju prijazen način.

- Akumulatorjev ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajajo lahko hlapi, ki dražijo dihala.
- Pred odstranitvijo je akumulatorje treba iz varnostnih razlogov izprazniti.
- Prelepitate pole, da preprečite kratke stike.
- Akumulatorje odstranite v trgovini ali na zbirališču.

Poškodovani akumulatorji

Z zunanje poškodovanimi akumulatorji ravnajte posebej previdno!

- Poškodovanih akumulatorjev se ne dotikajte z golimi rokami.
- Če polov ne morete prelepiti, akumulatorje dajte vsakega v svojo plastično vrečko.
- Poškodovane akumulatorje ločeno dajte v negorljivo posodo za zapiranje, ki jo je še mogoče napolniti s peskom.
- Poškodovane akumulatorje oddajte na zbirališču, kjer je prisotno strokovno osebje.

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo*, str. 37

Pol. št.	Ime	Št. naročila
17	Strgalo za barvo	91105840
18	Odbojna šoba	91105124
19	Šoba za površine	91105119
20	Reducirna šoba	91105123

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lenda-
vska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 60 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in

razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vrnico celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vrnico placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne



- dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorski fen na vroč zrak**

Model: **PPHLGA 20-Li B3**

Serijska številka: 000001 – 099900

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namesto 2014/30/EU)

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 NEMČIJA
 09.02.2026

Christian Frank

Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Obsah

Úvod	39
Použití dle určení.....	39
Rozsah dodávky/příslušenství.....	39
Přehled.....	40
Popis funkce.....	40
Technické údaje.....	40
Bezpečnostní pokyny	40
Význam bezpečnostních pokynů.....	41
Piktogramy a symboly.....	41
Obecné bezpečnostní pokyny.....	41
Zvláštní bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje.....	43
Příprava	44
První uvedení do provozu.....	44
Ovládací části.....	44
Používání jako nepřenosný spotřebič.....	44
Montáž škrabky na barvu.....	44
Použití nástavcových trysek.....	44
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	44
Nabití akumulátoru.....	44
Provoz	45
Vložení a vyjmutí akumulátoru do a z akumulátorového přístroje.....	45
Zapnutí a vypnutí.....	45
Funkce Cool-Down.....	45
Regulace teploty a množství vzduchu.....	45
Programový režim (P).....	46
Čištění, údržba a skladování	46
Čištění.....	46
Údržba.....	46
Skladování.....	46
Likvidace/ochrana životního prostředí	46
Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem.....	47
Servis	47
Záruka.....	47
Oprávněná služba.....	48
Service-Center.....	48
Dovozce.....	49
Náhradní díly a příslušenství	49
Překlad původního EU prohlášení o shodě	49
Rozložený pohled	163

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového horkovzdušného ventilátoru (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj). Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předějte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Odstranění barevných nátěrů na malých plochách
- zahřívání, tváření a svařování plastů
- uvolňování lepených spojí
- Rozmrazování vodovodního potrubí

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM**

a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

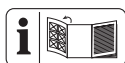
Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku horkovzdušná pistole

- Škrabka na barvu (2dílná)
- Redukční tryska
- Plochá tryska
- Reflektorová tryska
- úložný kufík
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

(Obr. A)

- 1 Foukací trubice
- 2 Přívod vzduchu
- 3 rukojeť
- 4 držák akumulátoru
- 5 zapínač/vypínač
- 6 Blokace zapnutí
- 7 LCD displej
- 8 ovládací panel
- 9 akumulátor
- 10 tlačítko ukazatel stavu nabití
- 11 ukazatel stavu nabití
- 12 odblokování akumulátoru
- 13 nabíječka
- 14 úložný kufík
- 15 Rukojeť (Škrabka na barvu)
- 16 Trojhranná čepel (Škrabka na barvu)
- 17 Škrabka na barvu
- 18 Reflektorová tryska
- 19 Plochá tryska
- 20 Redukční tryska

(Obr. B)

- 21 pracovní světlo LED
- 22 Stojan

(Obr. C)

- 23 Matice

(Obr. D)

- 24 tlačítko P/COOLDOWN
- 25 tlačítko Zvýšení teploty
- 26 tlačítko Zvýšení množství vzduchu
- 27 tlačítko Snížení množství vzduchu
- 28 tlačítko Snížení teploty

Popis funkce

Horkovzdušný ventilátor je univerzální přístroj určený k uvolňování, tvarování nebo zahřívání.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisích.

Technické údaje

Aku horkovzdušná pistole

..... PPHLGA 20-Li B3

Jmenovité napětí U	20 V \approx
Třída ochrany	III
Typ ochrany	IPX0
Hmotnost s akumulátorem	$\approx 1,13$ kg
Teplotní rozsah	50–600 °C
Množství vzduchu	150–300 l/min
akumulátor	Li-Ion
Teplota	> 50 °C
– Nabíjení	4–40 °C
– Provoz	4–50 °C
– Skladování	15–25 °C
Chytrá baterie PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1	
– Frekvence f	2400 – 2483,5 MHz
– vysílací výkon	≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM**

a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabití a správnému použití,

uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Pozor, horké povrchy, nebezpečí popálení!



Snížení teploty



Zvýšení teploty



Snížení množství vzduchu



Zvýšení množství vzduchu

**P/COOL
DOWN**

Volba programu/COOLDOWN



Blokace zapnutí

Obecné bezpečnostní pokyny



Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu elektrickým proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření:

Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
- Tento přístroj smí používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi, pokud jsou pod dozorem nebo jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik s tím spojených.
- S přístrojem si nesmí hrát děti. Přístroj a jeho přípojovací vedení je nutno

udržovat mimo dosah dětí.

- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Používejte pouze díly a příslušenství, které jsou dodávány a doporučeny výrobcem. Při použití cizích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Příklad musí být vždy čistý, suchý a bez oleje nebo mazacích tuků.
- Příklad se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.

Elektrická bezpečnost

- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (9). Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Před nabitím akumulátoru vyjměte akumulátor z přístroje.
- Připojovací svorky se nesmí zkratovat.

Provoz

- Příklad je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Buďte pozorní, dbejte na své počínání a při práci se řiďte zdravým rozumem. Příklad nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Vyjměte akumulátor z přístroje:
 - při nepoužívání
 - při pracovních přestávkách
 - před jakoukoli prací na přístroji (např. výměna trysky)
- Nebudete-li s přístrojem zacházet opatrně, může dojít k požáru.
 - Při používání přístrojů v blízkosti hořlavých materiálů postupujte opatrně.
 - Nemiřte dlouhou dobu na jedno a totéž místo.
 - Nepoužívejte ve výbušné atmosféře.
 - Teplo lze přivést k hořlavým materiálům, které jsou přikryty.

- Po použití odložte přístroj před zabalením na stojan a nechte jej vychladnout.
- Když je přístroj v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Přístroj nikdy nepoužívejte jako vysoušeč vlasů.
- Proud horkého vzduchu nikdy nesměřujte na lidi nebo zvířata.
- Nedívejte se přímo do otvoru trysky na foukací trubici.
- Nedotýkejte se trysky, když je horká.
- Dodržujte vzdálenost mezi výstupem trysky a povrchem nebo obrobkem, který má být opracován. Přístroj by se mohl přehřát.

Čištění, údržba a skladování

- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití cizích dílů dojde k okamži-

té ztrátě nároku na záruku.

- Otevření přístroje musí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný elektrikář. V případě opravy se vždy obraťte na naše servisní středisko.
- Vypněte pohon, vyjměte akumulátor a nechte přístroj vychladnout, když se přístroj zastaví za účelem čištění, nastavení, skladování nebo výměny příslušenství.
- S přístrojem zacházejte pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- **Před vložením akumulátoru se ujistěte, zda je přístroj vypnutý.** Vložíte-li akumulátor do zapnutého přístroje, může dojít k nehodám.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

⚠ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

První uvedení do provozu

Při prvním použití se může objevit kouř. Kouř je způsoben pojivý, která se uvolňují při prvním použití působením tepla z izolační fólie ohříváče.

Pracovní prostředí při prvním použití bezpodmínečně dobře vyvětrejte. Pokud je vývin kouře/zápachu příliš silný, přemístěte první uvedení přístroje do provozu ven.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

- **zapínač/vypínač (5)**
 - Zapnutí: Stiskněte
 - Vypnutí: Pusťte
- **Blokace zapnutí (6)**
 - Zablokuje zapínač/vypínač proti nechtěnému ovládní.
 - Odblokování: Stiskněte

Používání jako nepřenosný spotřebič

Postup (Obr. B)

1. K použití jako nepřenosný spotřebič postavte přístroj na stojany (22).
2. Zajistěte stabilní a bezpečnou polohu na žáruvzdorném podkladu.

Použití jako nepřenosný spotřebič je optimální k ochlazení po použití.

Montáž škrabky na barvu

Postup (Obr. C)

1. Odšroubujte horní matici (23) od rukojeti (15).
2. Nasadte trojhrannou čepel (16) na spodní matici (23).
3. Znovu našroubujte horní matici (23), a připevněte tak trojhrannou čepel (16).

Použití nástavcových trysek

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Zabraňte popáleninám. Nástavcové trysky a foukací trubici nechejte před výměnou vychladnout.

Upozornění

- Nástavcové trysky (18/19/20) se nastrčí na foukací trubici (1).
- Jsou možná různá použití nástavcových trysek.
- Dbejte bezpečnostních předpisů a přístroj používejte opatrně a pečlivě.

Reflektorová tryska (18)

- Použití: Pájení, pocínování trubek a smršťování smršťovacích trubek

Plochá tryska (19)

- Použití: Dosažení plošného směřování tepla
- **OZNÁMENÍ!** Přehřátí sousedních součástí. Při použití ploché trysky věnujte pozornost zejména vytváření tepla v místech zahřívání v opracovávaném bodě.

Redukční tryska (20)

- Použití: Dosažení přesného nasměrování tepla.
- **OZNÁMENÍ!** Přehřátí obrobku. Při použití redukční trysky věnujte pozornost zejména vytváření tepla v opracovávaném bodě, nezustávejte příliš dlouho na jednom místě.

Škrabka na barvu

- Použití: Podle potřeby zahřejte povrchy barev a laků pomocí nástavcové trysky. Barvy a laky lze odstranit pomocí škrabky na barvu (17). Nástavcové trysky (18/19/20) nejsou vhodné k odstraňování barevného nátěru.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

1. Stiskněte tlačítko (10) vedle ukazatele stavu nabití (11) na akumulátoru (9). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabijte akumulátor (9), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (11).

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření ani teplotám > 50 °C. Zabraňte zejména odložení na topná tělesa nebo skladování ve vozidlech, která jsou zaparkována na slunci.

Postup

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (9) z akumulátorového přístroje.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (13).
3. Nabíječku zapojte do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor z nabíjecí prohloubeniny.

Kontrolky LED na nabíječce (13)

zelený	červený	Význam
svítí	—	<ul style="list-style-type: none"> • akumulátor je zcela nabitý • připraveno (akumulátor není vložen)
—	svítí	akumulátor se nabíjí
—	blikají	Akumulátor přehřátý
blikají	blikají	Akumulátor je vadný

Provoz

Vložení a vyjmutí akumulátoru do a z akumulátorového přístroje

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (9) podél vodicí lišty do držáku akumulátoru.
Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (12) na akumulátoru (9).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru.

Zapnutí a vypnutí

Příprava

Přístroj připravte na požadovanou funkci. K tomu vyberte vhodnou nastavcovou trysku (18/19/20).

Upozornění

- Přístroj je vybaven blokadí zapnutí (6), která jej jistí proti náhodné aktivaci.
- Přístroj uloží poslední nastavení, ve kterém jste pracovali, a spustí se znovu v tomto nastavení.

Zapnutí

1. Stiskněte a podržte stisknutou blokadí zapnutí (6).
2. Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač (5).
3. Blokadí zapnutí (6) pusťte.
4. LED pracovní světlo (21) svítí, přístroj je odblokován.
5. Nastavte teplotu a množství vzduchu (viz *Regulace teploty a množství vzduchu*, str. 45)

Vypnutí

1. Zapínač/vypínač (5) pusťte.
2. LED pracovní světlo zhasne, přístroj je zablokován.
3. Použijte funkci Cool-Down (viz *Funkce Cool-Down*, str. 45).
4. Vyjměte akumulátor (9) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru, nebo po dokončení práce.

Funkce Cool-Down

- Jakmile pusťte zapínač/vypínač (5), spustí se automaticky funkce Cool-Down.
- Začne odpočítávání 40 sekund. Přístroj se po uplynutí automaticky vypne.
- Stisknutím tlačítka P_{STOP} (24) lze postup Cool-Down přerušit a přístroj ihned vypnout.

Regulace teploty a množství vzduchu

- Teplotu a množství vzduchu lze ovládat pomocí ovládacího panelu (8).
- Vybrané nastavení se zobrazí na LCD displeji (7).
- Teplotu a množství vzduchu lze nastavit i ve vypnutém stavu.

Nastavení teploty

Teplotu lze nastavit pomocí tlačítek (25/28) na ovládacím panelu (8) v krocích po 10 stupních.

Postup (Obr. D)

1. Ke zvýšení teploty stiskněte tlačítko **+** (25).
2. Ke snížení teploty stiskněte tlačítko **-** (28).

Nastavení množství vzduchu

Množství vzduchu lze regulovat pomocí tlačítek (26/27) na ovládacím panelu (8) v oblasti 150–300 l/min (6stupňové).

Postup (Obr. D)

1. Ke zvýšení množství vzduchu stiskněte tlačítko **+** (26).
2. Ke snížení množství vzduchu stiskněte tlačítko **-** (27).

LCD displej

LCD displej (7) zobrazuje vybranou teplotu, vybrané množství vzduchu a aktuální teplotu.

- Displej (7) svítí **červeně**: přehřívací fáze
- Displej (7) svítí **zeleně**: dosažena přednastavená teplota
- Displej (7) bliká **modře**: funkce Cool-Down

Přístroj je vybaven paměťovou funkcí.

Na displeji (7) se zobrazí poslední nastavená teplota a množství vzduchu a uloží se automaticky po 2 sekundách (displej bliká).

Programový režim (P)

Přístroj disponuje vedle normálního režimu také programovým režimem.

Postup (Obr. D)

1. Pro programový režim stiskněte krátce tlačítko **P_{DOWN}** (24) na ovládacím panelu (8).
2. Dalším stisknutím tlačítka **P_{DOWN}** (24) se dostanete k jednotlivým programům (P1, P2, P3, P4).
Ty můžete individuálně nastavovat a ukládat.
3. Stiskněte znovu tlačítko **P_{DOWN}** (24), abyste se dostali zpět do normálního režimu.

Upozornění

- Provedené nastavení se po 2 sekundách automaticky uloží (displej (7) bliká).

Čištění, údržba a skladování

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (9).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení! Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte přístroj vychladnout.

Čištění

VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou. **OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- v dodaném úložném kufříku (14)
- mimo dosah dětí
- ochlazený

Skladovací teplota akumulátoru je mezi 15 °C až 25 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu. Akumulátor tím ztratí výkon.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetrící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Akumulátory zlikvidujte ekologickým způsobem



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Jste povinni zlikvidovat vadné nebo vysloužilé akumulátory ekologickým způsobem.

- Akumulátory neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždivé dýchací cesty.
- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybit.
- Póly přelepte lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.
- **Poškozené akumulátory**

S akumulátory poškozenými zvenčí zacházejte obzvláště opatrně!

- Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holýma rukama.
- Pokud póly nemůžete přelepit lepicí páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
- Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.

- Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 5 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během pěti let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během pětileté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. plochá tryska) nebo za poškození křehkých částí (např. spínač).

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které

nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 506398_2507) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 506398_2507 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Opravařenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko
Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 506398_2507

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 48*

Poz. č.	Název	Obj. č.
17	Škrabka na barvu	91105840
18	Reflektorová tryska	91105124
19	Plochá tryska	91105119
20	Redukční tryska	91105123

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku horkovzdušná pistole**

Model: **PPHLGA 20-Li B3**

Sériové číslo: 000001 – 099900

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namísto 2014/30/EU)**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
NĚMECKO
09.02.2026

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod	50
Používanie na určený účel.....	50
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	51
Prehľad.....	51
Opis funkcie.....	51
Technické údaje.....	51
Bezpečnostné pokyny	52
Význam bezpečnostných pokynov.....	52
Piktogramy a symboly.....	52
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	52
Špeciálne bezpečnostné pokyny pre prístroje s akumulátorom.....	54
Príprava	55
Prvé uvedenie do prevádzky.....	55
Ovládacie prvky.....	55
Použitie ako stojaci prístroj.....	55
Montáž škrabky na farbu.....	55
Použitie prídavných dýz.....	55
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	55
Nabíjanie akumulátora.....	56
Prevádzka	56
Vloženie a vybratie akumulátora z akumulátorového náradia.....	56
Zapnutie a vypnutie.....	56
Funkcia Cool-Down.....	56
Regulovanie teploty a množstva vzduchu.....	56
Programovaná prevádzka (P).....	57
Čistenie, údržba a skladovanie	57
Čistenie.....	57
Údržba.....	57
Skladovanie.....	57
Likvidácia/ochrana životného prostredia	57
Akumulátory zlikvidujte ekologicky.....	58
Servis	58
Garancija.....	58
Opravný servis.....	59
Service-Center.....	59
Importér.....	59
Náhradné diely a príslušenstvo	60
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ	60
Rozložený pohľad	163

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vašej novejho teplovzdušnej pištole (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrolu. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Odstraňovanie náterov na malých plochách
- Ohrievanie, tvarovanie a zváranie plastov
- Uvoľňovanie lepených spojov
- Rozmrazovanie vodovodných potrubí

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

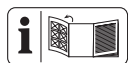
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Akumulátorová teplovzdušná pištoľ
- Škrabka na farbu (2 diely)
- Redukčná dýza
- Plochá dýza
- Reflektorová dýza
- úložný kufrík
- Preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

(Obr A)

- 1 Fúkacia trubica
 - 2 Prívod vzduchu
 - 3 držadlo
 - 4 držiak akumulátora
 - 5 zapínač/vypínač
 - 6 Blokovanie zapnutia
 - 7 LC displej
 - 8 ovládacie pole
 - 9 akumulátor
 - 10 tlačidlo indikácia stavu nabitia
 - 11 indikácia stavu nabitia
 - 12 odblokovanie akumulátora
 - 13 nabíjačka
 - 14 úložný kufrík
 - 15 Držadlo (Škrabka na farbu)
 - 16 Trojhranná čepeľ (Škrabka na farbu)
 - 17 Škrabka na farbu
 - 18 Reflektorová dýza
 - 19 Plochá dýza
 - 20 Redukčná dýza
- ### (Obr B)
- 21 LED pracovné svetlo
 - 22 Päťka
- ### (Obr C)
- 23 Matica

(Obr D)

- 24 tlačidlo P/COOLDOWN
- 25 tlačidlo Teplota zvýšenie
- 26 tlačidlo Množstvo vzduchu zvýšenie
- 27 tlačidlo Množstvo vzduchu zníženie
- 28 tlačidlo Teplota zníženie

Opis funkcie

Teplovzdušná pištoľ je univerzálny prístroj na uvoľňovanie, tvarovanie alebo ohrievanie.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Akumulátorová teplovzdušná pištoľ

..... PPHLGA 20-Li B3

Menovité napätie U 20 V \approx

Trieda ochrany III

Druh ochrany IPX0

Hmotnosť s akumulátorom $\approx 1,13$ kg

Teplotný rozsah 50–600 °C

Množstvo vzduchu 150–300 l/min

Akumulátor Li-Ion

Teplota > 50 °C

– Nabíjanie 4–40 °C

– Prevádzka 4–50 °C

– Skladovanie 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart akumulátor

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frekvencia f 2400 – 2483,5 MHz

– odovzdaná sila ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM**

a môže sa prevádzkovať s akumulátor-

mi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulá-

tory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL20 A1,

Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky:

Pozri samostatný návod.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

▲ VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Pozor, horúce povrchy, nebezpečenstvo popálenia!



Teplota zníženie



Teplota zvýšenie



Množstvo vzduchu zníženie



Množstvo vzduchu zvýšenie



Výber programu/COOLDOWN



Blokovanie zapnutia

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov sa musia dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, rizikom úrazov a požiaru:

Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom pou-

žívaní prístroja a porozumeli súvisiacim rizikám.

- Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Prístroj a jeho pripojovacie vedenie musia byť mimo dosahu detí.
- Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným osobám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.
- Používajte len tie náhradné diely a časti príslušenstva, ktoré dodáva a odporúča výrobca. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastnoty.
- Prístroj nepoužívajte v polohách vyšších ako 2000 m.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor (9). Skontrolujte, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Predtým než akumulátor nabijete, vyberte ho z prístroja.
- Napájacie svorky sa nesmú skratovať.

Prevádzka

- Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Vyberte akumulátor z prístroja:
 - ak ho nepoužívate
 - pri prestávkach v práci
 - pred všetkými prácami na prístroji (napr. výmena dýzy)
- Ak sa s prístrojom nezaobchádza opatrne, môže vzniknúť požiar.
 - V blízkosti horľavých materiálov pracujte opatrne.
 - Nesmerujte prístroj dlhší čas na jedno miesto.
 - Nepoužívajte vo výbušnom prostredí.

- Teplo sa môže dostať k horľavým materiálom, ktoré sú zakryté.
- Prístroj po použití položte na stojan a nechajte ho vychladnúť a až potom ho odložte.
- Pokiaľ je prístroj v prevádzke, nenechávajte ho bez dohľadu.
- Nikdy nepoužívajte prístroj ako sušič vlasov.
- Nikdy nesmerujte horúci prúd vzduchu na ľudí alebo zvieratá.
- Nepozerajte sa priamo do otvoru dýzy na fúkacej trubici.
- Nedotýkajte sa dýzy, keď je horúca.
- Dodržiavajte vzdialenosť medzi výstupom z dýzy a obrábaným povrchom alebo obrábaným predmetom. Prístroj sa môže prehriať.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte

výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.

- Otvorenie prístroja smie uskutočniť iba elektrikár s príslušnou kvalifikáciou. V prípade opráv sa vždy obráťte na naše servisné centrum.
- Vypnite pohon, , vyberte akumulátor a nechajte prístroj vychladnúť, ak bol prístroj zastavený v záujme čistenia, nastavenia, uskladnenia alebo výmeny dielu príslušenstva.
- Prístroj starostlivo ošetrujte a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre prístroje s akumulátorom

- **Skôr ako vložíte akumulátor, uistite sa, že je prístroj vypnutý.** Pri vložení akumulátora do prístroja, ktorý je zapnutý, môže dôjsť k úrazom.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

⚠ VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie infor-

mácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Prvé uvedenie do prevádzky

Pri prvom používaní môže unikať dym. Dym vzniká zo spojovacieho prostriedku, ktorý sa pri prvom použití uvoľňuje teplom z izolačnej fólie vyhrievania.

Pracovné prostredie pri prvom použití bezpodmienečne vyvetrajte. Ak by mal byť vývoj dymu/zápachu príliš silný, prvé uvedenie do prevádzky presuňte na voľné priestranstvo.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **zapínač/vypínač (5)**
 - Zapnutie: Stlačiť
 - Vypnutie: Pustiť
- **Blokovanie zapnutia (6)**
 - Zablokuje vypínač zap/vyp proti neúmyselnému stlačeniu.
 - Odblokovanie: Stlačiť

Použitie ako stojací prístroj

Postup (Obr B)

1. Ak chcete prístroj použiť ako stojací prístroj, postavte ho na pätky (22).
2. Dávajte pozor na stabilné, bezpečné položenie a na žiaruvzdornom podklade.

Poloha ako stojací prístroj je ideálna na ochladenie po použití.

Montáž škrabky na farbu

Postup (Obr C)

1. Odskrutkujte hornú maticu (23) z držadla (15).
2. Trojhrannú čepeľ (16) nasadte na spodnú maticu (23).
3. Znovu naskrutkujte hornú maticu (23), a tak pripevníte trojhrannú čepeľ (16).

Použitie prídavných dýz

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Zabráňte popáleniu. Pred výmenou nechajte prídavné dýzy a fúkacia trubicu vychladnúť.

Upozornenia

- Prídavné dýzy (18/19/20) zasuňte na fúkačiu trubicu (1).
- Sú možné rôzne použitia prídavných dýz.
- Dodržiavajte bezpečnostné predpisy a používajte prístroj s uvážením a opatrne.

Reflektorová dýza (18)

- Použitie: Spájkovanie, cínovanie rúr a zmršťovanie zmršťovacích hadíc

Plochá dýza (19)

- Použitie: Docielenie plochého zohriatia
- **UPOZORNENIE!** Prehrievanie susedných dielov. Pri práci s plochou dýzou dávajte pozor hlavne na vývoj tepla v mieste spracovania.

Redukčná dýza (20)

- Použitie: Docielenie bodového zohriatia.
- **UPOZORNENIE!** Prehriatie obrábaného predmetu. Pri používaní redukčnej dýzy dávajte hlavne pozor na vývoj tepla v mieste spracovania, nezostávajú príliš dlho na jednom mieste.

Škrabka na farbu

- Použitie: Ak je to nutné, nahrejte nafarbené a nalakované plochy pomocou prídavnej dýzy. Na odstránenie farieb a lakov sa môže použiť škrabka na farbu (17). Samotné prídavné dýzy (18/19/20) nie sú vhodné na odstraňovanie farby.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť

1. Stlačte tlačidlo (10) vedľa indikácie stavu nabitia (11) na akumulátore (9). LED diódy indikácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabíte akumulátor (9), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (11).

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjanim vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému žiareniu alebo teplotám > 50 °C. Nekladte ho najmä na radiátory ani ho neskladujte vo vozidlách, ktoré sú zaparkované na slnku.

Postup

1. V prípade potreby vyberte akumulátor (9) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor do nabíjacej šachty nabíjačky (13).
3. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku od siete.
5. Vytiahnite akumulátor z nabíjacej šachty.

Kontrolné LED diódy na nabíjačke (13)

zelený	červený	Význam
svieti	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akumulátor je úplne nabitý • pripravený (nie je vložený žiadny akumulátor)
—	svieti	Akumulátor sa nabíja
—	bliká	Prehriaty akumulátor
bliká	bliká	Chybný akumulátor

Prevádzka

Vloženie a vybratie akumulátora z akumulátorového náradia

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (9) zasunúť pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora. Akumulátor počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (12) na akumulátore (9).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora.

Zapnutie a vypnutie

Príprava

Prípravte prístroj na požadovanú funkciu. Vyberte si vhodnú prídavnú dýzu (18/19/20).

Upozornenia

- Prístroj je vybavený blokováním zapnutia (6), ktoré ho chráni pred neúmyselným zapnutím.
- Prístroj si uloží posledné nastavenie, pri ktorom ste pracovali, a pri opätovnom spustení použije toto nastavenie.

Zapnutie

1. Stlačte a podržte poistku proti zapnutiu (6).
2. Stlačte spínač zap/vyp (5) a podržte ho stlačený.
3. Blokovanie zapnutia (6) pustite.
4. LED-pracovné svetlo (21) svieti, prístroj je odblokovaný.
5. Nastavte teplotu a množstvo vzduchu (pozri *Regulovanie teploty a množstva vzduchu*, S. 56)

Vypnutie

1. Uvoľníte spínač zap/vyp (5).
2. LED pracovné svetlo zhasne, prístroj je zablokovaný.
3. Použite funkciu Cool-Down (pozri *Funkcia Cool-Down*, S. 56).
4. Ak necháte prístroj bez dozoru alebo dokončíte prácu, vyberte z prístroja akumulátor (9).

Funkcia Cool-Down

- Keď pustíte spínač zap/vyp (5), automaticky sa spustí funkcia Cool-Down.
- Začne sa odčítavať čas 40 sekúnd. Prístroj sa potom automaticky vypne.
- Stlačením tlačidla P_{DOWN} (24) môžete proces ochladzovania zrušiť a prístroj okamžite vypnúť.



Regulovanie teploty a množstva vzduchu

- Teplotu a množstvo vzduchu je možné ovládať cez ovládací panel (8).
- Zvolené nastavenie sa zobrazí na LC displeji (7).
- Teplotu a množstvo vzduchu je možné nastaviť aj vo vypnutom stave.

Nastavenie teploty

Teplotu je možné nastaviť v 10-stupňových krokoch pomocou tlačidiel (25/28) na ovládacom paneli (8).



Postup (Obr D)

1. Na zvýšenie teploty stlačte tlačidlo * (25).
2. Na zníženie teploty stlačte tlačidlo  (28).

Nastavenie množstva vzduchu

Množstvo vzduchu je možné nastaviť pomocou tlačidiel (26/27) na ovládacom paneli (8) v rozsahu 150–300 l/min (6 stupňov).

Postup (Obr D)

1. Na zvýšenie množstva vzduchu stlačte tlačidlo + (26).
2. Na zníženie množstva vzduchu stlačte tlačidlo - (27).

Zobrazenie na LC displeji

Na LC displeji (7) sa zobrazuje zvolená teplota, zvolené množstvo vzduchu a aktuálna teplota.

- Displej (7) svieti **načerveno**: Fáza predohrevu
- Displej (7) svieti **nazeleno**: Dosiahla sa nastavená teplota
- Displej (7) bliká **namodro**: Funkcia Cool-Down

Prístroj má funkciu pamäte.

Na displeji (7) sa zobrazuje naposledy nastavená teplota a množstvo vzduchu a po 2 sekundách sa tieto údaje automaticky uložia (displej bliká).

Programovaná prevádzka (P)

Okrem normálnej prevádzky má prístroj programovanú prevádzku.

Postup (Obr D)

1. Ak chcete spustiť programovanú prevádzku, krátko stlačte tlačidlo $P_{\%50\%}$ (24) na ovládacom paneli (8).
2. Ďalším stlačením tlačidla $P_{\%50\%}$ (24) prejdete na jednotlivé programy (P1, P2, P3, P4).
Tie môžete individuálne nastaviť a uložiť.
3. Znovu stlačte tlačidlo $P_{\%50\%}$ (24), aby ste sa vrátili do normálnej prevádzky.

Upozornenia

- Vykonané nastavenie sa po 2 sekundách automaticky uloží (displej (7) bliká).

Čistenie, údržba a skladovanie

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chránajte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (9) Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenia! Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami, nechajte prístroj vychladnúť.

Čistenie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- V dodanom úložnom kufríku (14)
- mimo dosahu detí
- ochladený

Teplota skladovania pre akumulátor je medzi 15 °C a 25 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu. Akumulátor tým stratí výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. na prezimovanie) vyberte akumulátor z prístroja.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako ne Triedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Akumulátory zlikvidujte ekologicky



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Poškodené alebo opotrebované akumulátory musíte zlikvidovať ekologicky.

- Akumulátory neotvárajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.
- **Poškodené akumulátory**
S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!
 - Nedoťkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
 - Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivo v plastovom vrecku.

- Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivo uložené v nehorľavej uzatvárateľnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.
- Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento výrobok dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prinaležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci päť rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. plochá dýza) ako

na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch (napr. spínač). Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 506398_2507) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na parkside-diy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasných dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na parkside-diy.com si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 506398_2507 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
- **Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na parkside-diy.com

IAN 506398_2507

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center*, S. 59

Poz. č.	Název	Obj. č.
17	Škrabka na farbu	91105840
18	Reflektorová dýza	91105124
19	Plochá dýza	91105119
20	Redukčná dýza	91105123

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Akumulátorová teplovzdušná pištoľ**

Model: **PPHLGA 20-Li B3**

Sériové číslo: 000001 – 099900

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (namiesto 2014/30/EU)**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
09.02.2026

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod.....	61
Namjenska uporaba.....	61
Opseg isporuke/pribor.....	62
Pregled.....	62
Opis rada.....	62
Tehnički podaci.....	62
Sigurnosne napomene.....	63
Značenje sigurnosnih napomena.....	63
Slikovne oznake i simboli.....	63
Opće sigurnosne napomene.....	63
Posebne sigurnosne upute za uređaje s pogonom na baterije.....	65
Priprema.....	65
Prvo puštanje u rad.....	66
Upravljački dijelovi.....	66
Uporaba kao samostojećeg uređaja.....	66
Montiranje strugača boje.....	66
Korištenje nastavaka.....	66
Provjera stanja napunjenosti baterije.....	66
Napunite bateriju.....	66
Pogon.....	67
Umetanje i vađenje baterije iz punjača.....	67
Uključivanje i isključivanje.....	67
Funkcija hlađenja.....	67
Reguliranje temperature i količine zraka.....	67
Programirani rad (P).....	68
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	68
Čišćenje.....	68
Održavanje.....	68
Skladištenje.....	68
Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....	68
Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način.....	69
Servis.....	69
Garancija.....	69
Servis popravka.....	70
Service-Center.....	70
Uvoznik.....	70
Rezervni dijelovi i pribor.....	70
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti.....	71
Eksplozirani pogled.....	163

Uvod

Srdžno čestitamo na kupnji vašeg novog pištolja za vrući zrak (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeće namjene:

- Uklanjanje premaza boje na malim površinama
- Zagrijavanje, oblikovanje i zavarivanje plastike
- Otpuštanje ljepljivih spojeva
- Odmrzavanje vodovodnih cijevi

Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbiljnu opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom. Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Opseg isporuke/pribor

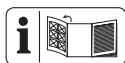
Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Aku puhalo vrućeg zraka
- Strugač boje (2-djelni)
- Redukcijski nastavak
- Površinski nastavak
- Mlaznica reflektora
- Kovčeg za čuvanje
- Prijevod originalnih uputa

Baterija i punjač nisu sadržani u opsegu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj preklopnoj stranici.

(slika A)

- 1 Ispušna cijev
- 2 Otvor za ulaz zraka
- 3 Ručka
- 4 Držač baterije
- 5 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 6 Blokada uključivanja
- 7 LCD zaslon
- 8 Upravljačka ploča
- 9 Baterija
- 10 Tipka Indikator stanja napunjenosti
- 11 Indikator stanja napunjenosti
- 12 Deblokada baterije
- 13 Punjač
- 14 Kovčeg za čuvanje
- 15 Ručka (Strugač boje)
- 16 Trokutasta oštrica (Strugač boje)
- 17 Strugač boje
- 18 Mlaznica reflektora
- 19 Površinski nastavak
- 20 Redukcijski nastavak

(slika B)

- 21 LED radno svjetlo
- 22 Stalak

(slika C)

- 23 Matica

(slika D)

- 24 Tipka P/COOLDOWN
- 25 Tipka Povećanje temperature
- 26 Tipka Povećanje količine zraka
- 27 Tipka Smanjenje količine zraka
- 28 Tipka Smanjenje temperature

Opis rada

Pištolj za vrući zrak univerzalni je uređaj za uklanjanje, oblikovanje ili zagrijavanje.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Aku puhalo vrućeg zraka

.....	PPHLGA 20-Li B3
Nazivni napon U	20 V \approx
Razred zaštite	III
Vrsta zaštite	IPX0
Težina s baterijom	$\approx 1,13$ kg
Područje temperature	50–600 °C
Količina zraka	150–300 l/min
Baterija	Li-Ion
Temperatura	> 50 °C
– Postupak punjenja	4–40 °C
– Pogon	4–50 °C
– Skladištenje	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart baterija	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– Frekvencija f	2400 – 2483,5 MHz
– prijenosna snaga	≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**. Preporučujemo da ovaj uređaj isključivo pogonite sa sljedećim baterijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Preporučujemo, da ove baterije puniti sljedećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1, Smart PLS 2012 A1. Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi posebne upute.

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.



OPREZ

UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

⚠ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela. **NAPOMENA!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja.



Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.



Oprez, vruće površine, opasnost od opekлина!



Smanjenje temperature



Povećanje temperature



Smanjenje količine zraka



Povećanje količine zraka



Odabir programa/COOLDOWN



Blokada uključivanja

Opće sigurnosne napomene



Pozor! Prilikom korištenja električnih uređaja potrebno je pridržavati se sljedećih osnovnih sigurnosnih mjera radi zaštite od strujnog udara, opasnosti od ozljeda i požara:

Opće napomene

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatkom iskustva ili znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu upotrebu uređaja i ako razumi-

ju opasnosti povezane s uporabom uređaja.

- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Uređaj i njegov priključni kabel moraju se držati podalje od djece.
- Trebate imati na umu da je korisnik sam odgovoran za nezgode ili opasnosti za druge osobe ili njihovu imovinu.
- Koristite samo rezervne dijelove i pribor koje isporučuje i preporučuje proizvođač. Korištenje dijelova trećih strana rezultat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo.
- Uređaj uvijek mora biti čist, suh i bez ulja ili masti.
- Uređaj se ne smije koristiti na visinama većim od 2000 m.

Električna sigurnost

- Isključite uređaj i uklonite bateriju (9). Provjerite da su svi pokretni dijelovi potpuno zaustavljeni.
- Izvadite bateriju iz uređaja prije nego što je napunite.
- Priključne stezaljke ne smijete kratko prespojiti.

Pogon

- Uporaba uređaja na kiši ili u vlažnom okruženju je zabranjena.
- Radite samo pri dnevnom svjetlu ili pod dobrim umjetnim osvjetljenjem.
- Uvijek budite pažljivi, pazite na ono što radite, i razumno rukujte uređajem. Uređaj ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora tijekom rada.
- Izvadite bateriju iz uređaja:
 - u slučaju nekorištenja
 - tijekom stanka u radu
 - prije svih radova na uređaju (npr. zamjena mlaznice)
- Ako se uređajem ne rukuje pažljivo, može doći do požara.
 - Pazite prilikom uporabe uređaja u blizini zapaljivih materijala.
 - Ne usmjeravajte na isto mjesto na duže vrijeme.
 - Ne koristite u eksplozivnim atmosferama.

- Toplina može prijeći na skrivene zapaljive materijale.
- Nakon uporabe uređaj odložite na stalak i ostavite da se ohladi prije pospremanja.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora dok god radi.
- Uređaj nikada ne koristite za sušenje kose.
- Mlaz vrućeg zraka nikada ne usmjerite na osobe ili životinje.
- Ne gledajte neposredno u otvor mlaznice na ispušnoj cijevi.
- Ne dirajte mlaznicu, ako je ona vruća.
- Držite rastojanje između izlaza mlaznice i površine za obradu ili izratka. Uređaj bi se mogao pregrijati.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Ostavite motor da se ohladi, prije nego ga odložite na duže vrijeme.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove i pribor. Upo-

raba drugih dijelova uzrokovat će trenutni gubitak jamstvenih prava.

- Otvaranje uređaja obavezno mora izvršiti ovlaštenu stručnjak električar. Za popravke obavezno se obratite našem servisnom centru.
- Isključite pogon, uklonite bateriju i ostavite uređaj da se ohladi ako ste ga zaustavili radi čišćenja, podešavanja, skladištenja ili zamjene pribora.
- Uređajem rukujte pažljivo i držite ga čistim.
- Uređaj čuvajte izvan dohvata djece.

Posebne sigurnosne upute za uređaje s pogonom na baterije

- **Provjerite da je uređaj isključen prije umetanja baterije.** Umetanje baterije u uključeni uređaj može uzrokovati nesreće.
- **Koristite samo pribor koji preporučuje PARKSIDE.** Neprikladan pribor može uzrokovati strujni udar ili požar.

▲ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Prvo puštanje u rad

Prilikom prve uporabe može se pojaviti dim. Dim uzrokuju vezivna sredstva koja se zbog topline oslobađaju iz izolacijskog filma grijača prilikom prve uporabe.

Obavezno prozračite radno okruženje prilikom prve primjene. Premjestite prvo puštanje u rad na otvoreno ako je dim / miris prejak.

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

- **Prekidač za uključivanje / isključivanje (5)**
 - Uključivanje: Pritisnite
 - Isključivanje: Pustite
- **Blokada uključivanja (6)**
 - Blokira prekidač za uključivanje / isključivanje protiv nenamjernog aktiviranja.
 - Otključavanje: Pritisnite

Uporaba kao samostojećeg uređaja

Postupak (slika B)

1. Za korištenje kao samostojećeg uređaja, postavite ga na stalak (22).
2. Provjerite ima li stabilan, siguran oslonac i je li podloga otporna na toplinu.

Korištenje kao samostojećeg uređaja idealno je za hlađenje nakon upotrebe.

Montiranje strugača boje

Postupak (slika C)

1. Odvrnite gornju maticu (23) s ručke (15).
2. Postavite trokutastu oštricu (16) na donju maticu (23).
3. Ponovno zavrtnite gornju maticu (23) i pričvrstite trokutastu oštricu (16).

Korištenje nastavaka

▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda! Izbjegavajte opekline. Ostavite nastavke i ispušnu cijev da se ohlade prije promjene.

Napomene

- Nastavci (18/19/20) se mogu nataknuti na ispušnu cijev (1).
- Moguće su različite uporabe nastavaka.
- Pridržavajte se sigurnosnih propisa i pažljivo i oprezno koristite uređaj.

Mlaznica reflektora (18)

- Korištenje: Lemljenje, pocinčanje cijevi i smanjenje odgovarajućih crijeva

Plosnati nastavak (19)

- Korištenje: Za postizanje površinske topline
- **NAPOMENA!** Pregrijavanje susjednih komponenti. Kada koristite plosnati nastavak, pazite na razvoj topline u području ma uz dio koji se obrađuje.

Redukcijski nastavak (20)

- Korištenje: Postizanje ciljane topline.
- **NAPOMENA!** Pregrijavanje izratka. Prilikom uporabe redukcijskog nastavka, pazite na razvoj topline na mjestu obrade; nemojte se predugo zadržavati na jednom mjestu.

Strugač boje

- Korištenje: Zagrijte površine boje i lakova, ako je potrebno pomoću mlaznice. Boja i lak se mogu ukloniti strugačem boje (17). Same mlaznice (18/19/20) nisu prikladne za uklanjanje boje.

Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori	Značenje
crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

1. Pritisnite tipku (10) pored indikatora stanja napunjenosti (11) na bateriji (9). LED indikatori na indikatoru stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.
2. Napunite bateriju (9) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (11).

Napunite bateriju

Vidi i upute za uporabu punjača.

Napomene

- Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Bateriju na duže vrijeme ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili temperaturama > 50 °C. Posebno izbjegavajte stavljanje na radijatore ili skladištenje u vozilima parkiranim na suncu.

Postupak

1. Ako je potrebno, izvadite bateriju (9) iz uređaja na baterije.
2. Gurnite bateriju u otvor za punjenje na punjaču (13).
3. Priključite punjač na zidnu utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač s mreže.
5. Izvucite bateriju iz otvora za punjenje.

svijetli (13)

zelen	crven	Značenje
svijetli	—	<ul style="list-style-type: none"> • Baterija se potpuno napunjena • spreman (nije umetnuta baterija)
—	svijetli	Baterija se puni
—	treperi	Baterija se pregrijala
treperi	treperi	Baterija neispravna

Pogon

Umetanje i vađenje baterije iz punjača

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

Umetanje baterije

1. Gurnite bateriju (9) duž šine vodilice u držač baterije.
Baterija se čujno zaključava.

Vađenje baterije

1. Pritisnite i držite deblokadu baterije (12) na bateriji (9).
2. Izvucite bateriju iz držača baterije.

Uključivanje i isključivanje

Priprema

Pripremite uređaj za željenu funkciju. Odaberite odgovarajući nastavak (18/19/20).

Napomene

- Uređaj ima blokadu uključivanja (6), koja ga osigurava protiv nenamjernog aktiviranja.
- Uređaj sprema posljednje postavke u kojima ste radili i ponovno se uključuje s tim postavkama.

Uključivanje

1. Pritisnite i držite blokadu uključivanja (6).
2. Pritisnite i držite prekidač za uključivanje / isključivanje (5).
3. Pustite blokadu uključivanja (6).
4. LED-radno svjetlo (21) svijetli, uređaj je otklučan.
5. Postavite temperaturu i količinu zraka (vidi *Reguliranje temperature i količine zraka*, S. 67)

Isključivanje

1. Otpustite prekidač za uključivanje / isključivanje (5).
2. LED radno svjetlo se gasi, uređaj je zaključan.
3. Koristite funkciju hlađenja (vidi *Funkcija hlađenja*, S. 67).
4. Bateriju (9) izvadite iz uređaja ako uređaj ostavlјate bez nadzora ili kada završite s radom.

Funkcija hlađenja

- Čim pustite prekidač za uključivanje / isključivanje (5), automatski se pokreće funkcija hlađenja.
- Počinje odbrojavanje od 40 sekundi. Uređaj se automatski isključuje nakon isteka tog vremena.
- Pritiskom na tipku P_{DOWN} (24) možete prekinuti proces hlađenja i odmah isključiti uređaj.

Reguliranje temperature i količine zraka

- Temperatura i količina zraka mogu se kontrolirati putem upravljačke ploče (8).
- Odabrana postavka prikazana je na LCD zaslonu (7).
- Temperatura i količina zraka također se mogu podešavati kada je uređaj isključen.

Podešavanje temperature

Temperatura se može podešavati u koracima od 10 stupnjeva pomoću tipki (25/28) na upravljačkoj ploči (8).

Postupak (slika D)

1. Pritisnite tipku \uparrow (25) za povećanje temperature.
2. Pritisnite tipku \downarrow (28) za smanjenje temperature.

Podešavanje količine zraka

Količina zraka može se regulirati u rasponu od 150–300 l/min (6 razina) pomoću tipki (26/27) na upravljačkoj ploči (8).

Postupak (slika D)

1. Pritisnite tipku **✖+** (26) za povećanje količine zraka.
2. Pritisnite tipku **-✖** (27) za smanjenje količine zraka.

LCD zaslon

LCD zaslon (7) prikazuje odabranu temperaturu, odabranu količinu zraka i trenutnu temperaturu.

- Zaslon (7) svijetli **crveno**: Faza zagrijavanja
- Zaslon (7) svijetli **zeleno**: Dostignuta je unaprijed podešena temperatura
- Zaslon (7) treperi **plavo**: Funkcija hlađenja

Uređaj ima funkciju memorije.

Zaslon (7) pokazuje zadnju podešenu temperaturu i količinu zraka automatski iz sprema nakon 2 sekunde (zaslon treperi).

Programirani rad (P)

Osim normalnog rada, uređaj ima i programirani rad.

Postupak (slika D)

1. Za programirani rad kratko pritisnite tipku **P_{DOWN}^{COOL}** (24) na upravljačkom polju (8).
2. Daljnjim pritiskanjem tipke **P_{DOWN}^{COOL}** (24) dospjet ćete u pojedinačne programe (P1, P2, P3, P4).
Iste možete individualno podesiti i spremati.
3. Ponovno pritisnite tipku **P_{DOWN}^{COOL}** (24) za povratak u normalni način rada.

Napomene

- Promijenjene postavke se automatski spremaju nakon 2 sekunde (zaslon (7) treperi).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvadite bateriju (9).

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od opekлина! Prije održavanja i čišćenja uređaj ostavite da se ohladi!

Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpnu ili četku.

Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- U priloženom kovčegu za čuvanje (14)
- izvan dohvata djece
- ohlađeno

Temperatura skladištenja baterije iznosi između 15 °C i 25 °C. Tijekom skladištenja izbjegavajte ekstremne hladnoće ili vrućine. To uzrokuje gubitak performansi baterije.

Prije dužeg skladištenja (npr. prezimljavanja) bateriju izvadite iz uređaja.

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekržiene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorišćavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Baterije zbrinite na ekološki prihvatljiv način



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

Neispravne ili iskorištene baterije dužni ste zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte baterije i izbjegavajte mehaničko oštećenje baterija. Postoji opasnost od kratkog spoja i može doći do izlaženja isparenja nadražujućih za dišne putove.
- Iz sigurnosnih razloga, baterije treba isprazniti prije odlaganja.
- Zalijepite polove kako biste izbjegli kratke spojeve.
- Baterije zbrinite na maloprodajnim mjestima ili sabirnim mjestima.
- **Oštećene baterije**
Baterijama s vanjskim oštećenjima rukujte posebno pažljivo!
 - Ne dirajte oštećene baterije golim rukama.
 - Ako ne možete zalijepiti terminale, stavite baterije pojedinačno u plastičnu vrećicu.
 - Oštećene baterije pojedinačno stavite u nezapaljiv spremnik koji se može zatvoriti i koji se može napuniti pijeskom.
 - Oštećene baterije odnesite na sabirno mjesto s kvalificiranim osobljem.

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 5 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Moćno dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar pet godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar petogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, primiti ćete popravljivi ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi vremenski rok jamstva.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. Površinski nastavak) niti na oštećenje lomljivih dijelova (npr. prekidač).

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloruporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 506398_2507) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na parkside-diy.com u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com. Ovaj QR

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center*, S. 70

kôd vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju državu i potražite upute za uporabu pomoću obrasca za pretraživanje. Unosom broja artikla (IAN) 506398_2507 možete otvoriti svoje upute za uporabu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 805933

Kontakt obrazac na

parkside-diy.com

IAN 506398_2507

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

www.grizzlytools.de

Poz. br.	Ime	Narudžba br
17	Strugač boje	91105840
18	Mlaznica reflektora	91105124
19	Površinski nastavak	91105119
20	Redukcijski nastavak	91105123

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku puhalo vrućeg zraka**

Model: **PPHLGA 20-Li B3**

Serijski broj: 000001 – 099900

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (umjesto 2014/30/EU)**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektro-ničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
09.02.2026

Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod.....	72
Namenska upotreba.....	72
Obim isporuke/pribor.....	72
Pregled.....	73
Opis funkcija.....	73
Tehnički podaci.....	73
Bezbednosne napomene.....	73
Značenje bezbednosnih napomena.....	74
Slikovne oznake i simboli.....	74
Opšte bezbednosne napomene.....	74
Posebne bezbednosne napomene za akumulatorske uređaje.....	76
Priprema.....	77
Prvo puštanje u rad.....	77
Upravljački elementi.....	77
Upotreba kao samostalni uređaj.....	77
Montaža strugača za boju.....	77
Koristite mlaznice za pričvršćivanje.....	77
Provera stanja napunjenosti akumulatora.....	77
Punjenje akumulatora.....	78
Rad.....	78
Umetanje akumulatora u akumulatorske uređaje i vađenje akumulatora iz akumulatorskih uređaja.....	78
Uključivanje i isključivanje.....	78
Funkcija hlađenja.....	78
Podešavanje temperature i količine vazduha.....	79
Programski režim rada (P).....	79
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	79
Čišćenje.....	79
Održavanje.....	79
Skladištenje.....	79
Odlaganje/zaštita životne sredine.....	80
Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način.....	80
Kako izjaviti reklamaciju?.....	80
Garancija / Garantni list.....	81
Rezervni delovi i pribor.....	82
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti.....	83
Eksplozivni pogled.....	163

Uvod

Čestitamo na kupovini Vašeg novog pištolja za vruć vazduh (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Uklanjanje premaza boje na malim površinama
- Zagrevanje, oblikovanje i zavarivanje plastike
- Odvajanje lepljenih spojeva
- Odmrzavanje vodovodnih cevi

Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Obim isporuke/pribor

Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

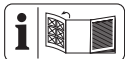
Propisno odložite ambalažni materijal.

- Aku fen za vreli vazduh
- Strugač za boju (2-delni)

- Redukciona mlaznica
- Pljosnata mlaznica
- Reflektorska mlaznica
- Kofer za čuvanje
- Prevod originalnog uputstva

Akumulator i punjač nisu uključeni u obimu isporuke.

Pregled



Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj preklapnoj strani.

(sl. A)

- 1 Izduvno crevo
- 2 Ulaz vazduha
- 3 Ručka
- 4 Držač akumulatora
- 5 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 6 Blokada uključivanja
- 7 LC displej
- 8 Upravljačko polje
- 9 Akumulator
- 10 Taster Indikator stanja napunjenosti
- 11 Indikator stanja napunjenosti
- 12 Deblokada akumulatora
- 13 Punjač
- 14 Kofer za čuvanje
- 15 Ručka (Strugač za boju)
- 16 Trougaono sečivo (Strugač za boju)
- 17 Strugač za boju
- 18 Reflektorska mlaznica
- 19 Pljosnata mlaznica
- 20 Redukciona mlaznica

(sl. B)

- 21 Radno LED svetlo
- 22 Stopa

(sl. C)

- 23 Navrtka

(sl. D)

- 24 Taster P/COOLDOWN
- 25 Taster Povećavanje temperature
- 26 Taster Povećavanje količine vazduha
- 27 Taster Smanjivanje količine vazduha
- 28 Taster Smanjivanje temperature

Opis funkcija

Duvaljka vrelog vazduha je univerzalni uređaj za uklanjanje, menjanje oblikovanje ili zagrevanje.

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Aku fen za vrelli vazduh .. PPHLGA 20-Li B3

Nominalni napon U	20 V ==
Klasa zaštite	III
Vrsta zaštite	IPX0
Težina sa akumulatorom	≈1,13 kg
Opseg temperature	50–600 °C
Količina vazduha	150–300 l/min
Akumulator	Li-Ion
Temperatura	> 50 °C
– Postupak punjenja	4–40 °C
– Rad	4–50 °C
– Skladištenje	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart baterija	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1	
– Frekvencija f	2400 – 2483,5 MHz
– prenosi snagu	≤20 dBm

X 20 V TEAM

Uređaj je deo serije **X 20 V TEAM** i može da se pogoni samo akumulatorima serije **X 20 V TEAM**. Akumulatori serije **X 20 V TEAM** smeju da se pune samo punjačima serije **X 20 V TEAM**.

Preporučujemo Vam da ovaj uređaj pogonite isključivo sledećim akumulatorima: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Preporučujemo vam da ovaj uređaj puniti sledećim punjačima: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci akumulatora i punjača: Vidi zasebna uputstva.

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze

u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

Značenje bezbednosnih napomena

▲ OPASNOST! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

▲ OPREZ! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujuete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja.



Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.



Pažnja, vruće površine, opasnost od opekotina!



Smanjivanje temperature



Povećavanje temperature



Smanjivanje količine vazduha



Povećavanje količine vazduha

**P/COOL
DOWN**

Izbor programa/COOLDOWN



Blokada uključivanja

Opšte bezbednosne napomene



Pažnja! Prilikom upotrebe električnih uređaja, obratite pažnju na sledeće načelne bezbednosne mere, radi zaštite od električnog udara, opasnosti od povreda i požara:

Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja.
- Ovaj uređaj smeju da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje uređajem na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.

- Deca ne smeju da se igraju uređajem. Uređaj i njegov priključni kabl držati podalje od dece.
- Imajte na umu da je rukovalac sam odgovoran za nezgode ili opasnosti prema drugim osobama ili za njihovu imovinu.
- Koristite samo originalne rezervne delove i delove pribora, koje isporučuje i preporučuje proizvođač. Primena delova drugih proizvođača dovodi do neposrednog gubitka prava na garanciju.
- Uređaj mora uvek da bude čist, suv i bez ulja ili maziva.
- Uređaj ne sme da se koristi u položajima višim od 2000 m.

Električna bezbednost

- Isključite uređaj i uklonite akumulator(9). Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili.
- Izvadite akumulator iz uređaja pre punjenja akumulatora.
- Priključne stezaljke ne smeju da budu kratko spojene.

Rad

- Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.
- Radite samo na dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju.
- Budite pažljivi, pazite na to šta činite i razumno obavljajte radove sa uređajem. Ne koristite uređaj kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.
- Ne ostavljajte uređaj tokom rada bez nadzora.
- Izvadite akumulator iz uređaja:
 - kada ne koristite uređaj
 - u radnim pauzama
 - pre svih radova na uređaju(npr. Zamena mlaznice)
- Požar može da nastane ako uređajem ne rukujete pažljivo.
 - Budite oprezni prilikom upotrebe uređaja u blizini zapaljivih materijala.
 - Ne usmeravajte uređaj duže vremena na isto mesto.

- Ne koristite uređaj u eksplozivnoj atmosferi.
- Toplota može da se prenese na prekrivene zapaljive materijale.
- Nakon upotrebe, stavite uređaj na postolje i pustite ga da se ohladi pre nego što ga smestite na stranu.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora, dok radi.
- Nikada ne koristite uređaj kao fen za kosu.
- Nikada ne usmeravajte vreo mlaz vazduha na ljude ili životinje.
- Ne gledajte direktno u otvor mlaznice na izduvnoj cevi.
- Ne dirajte mlaznicu kada je vrela.
- Držite rastojanje između izlaza mlaznice i površine koja se obrađuje ili radnog predmeta. Uređaj bi mogao da se pregreje.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Pustite da se motor ohladi pre nego što smestite uređaj na duže vreme.
- Zamenite pohabane ili oštećene delove iz

bezbednosnih razloga. Upotrebite isključivo originalne rezervne delove i originalni pribor. Primena delova drugih proizvođača dovodi do neposrednog gubitka prava na garanciju.

- Samo ovlašćen kvalifikovan električar sme da vrši otvaranje uređaja. Uvek se obratite našem servisnom centru u vezi sa popravkama.
- Isključite pogon, , izvucite akumulator i pustite da se uređaj ohladi ako ste zaustavili uređaj zbog čišćenja, podešavanja, skladištenja ili zamene dela pribora.
- Pažljivo negujte uređaj i održavajte ga čistim.
- Čuvajte uređaj van domašaja dece.

Posebne bezbednosne napomene za akumulatorske uređaje

- Vodite računa da uređaj bude isključen pre umetanja akumulatora. Umetanje akumulatora u uređaj, koji je uključen, može da dovede do nezgoda.
- Koristite isključivo pribor koji preporučuje PARKSIDE. Neprikladan pribor može prouzrokovati strujni udar ili požar.

⚠ UPOZORENJE! Telesne povrede i materijalne štete zbog nepravilnog rukovanja akumulatorom. Obratite pažnju na bezbednosne napomene i napomene za

punjenje i ispravnu upotrebu, koje se nalaze u uputstvu za upotrebu Vašeg akumulatora i punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije se nalaze u ovom zasebnom uputstvu za upotrebu.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Prvo puštanje u rad

Prilikom prve upotrebe može da se stvori dim. Dim nastaje usled veziva koja se prilikom prve upotrebe otpuštaju iz izolacione folije grejača usled toplote.

Obavezno proverite radno okruženje prilikom prve upotrebe. Ako prvo puštanje u rad obavite na otvorenom, dim/miris će biti prejak.

Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

- **Prekidač za uključivanje/isključivanje (5)**
 - Uključivanje: Pritisnite
 - Isključivanje: Otpustite
- **Blokada uključivanja (6)**
 - Blokira prekidač za uključivanje/isključivanje od nenamernog aktiviranja.
 - Deblokiranje: Pritisnite

Upotreba kao samostalni uređaj

Postupak (sl. B)

1. Da biste koristili uređaj kao samostalni uređaj, stavite ga na stope (22).
2. Vodite računa da položaj bude stabilan i da podloga bude otporna na toplotu.

Upotreba kao samostalni uređaj je idealno za hlađenje nakon upotrebe.

Montaža strugača za boju

Postupak (sl. C)

1. Odvrnite gornju navrtku (23) sa ručke (15).
2. Postavite trougaono sečivo (16) na donju navrtku (23).
3. Ponovo zavrnite gornju navrtku (23) i tako pričvrstite trougaono sečivo (16).

Koristite mlaznice za pričvršćivanje

▲ OPREZ! Opasnost od povreda! Izbegavajte opekotine. Pustite da se mlaznice za pričvršćivanje i cev za izduvavanje ohlade pre zamene.

Napomene

- Mlaznice za pričvršćivanje (18/19/20) se stavljaju na cev za izduvavanje (1).
- Moguće su različite upotrebe mlaznica za pričvršćivanje.
- Uvek sledite propise za bezbednost i koristite uređaj razumno i oprezno.

Reflektorska mlaznica (18)

- Upotreba: Lmljenje, kalaisanje cevi i skupljanje termo bužira

Pljosnata mlaznica (19)

- Upotreba: Za postizanje površinske toplote
- **NAPOMENA!** Pregrevanje susednih komponenti. Prilikom upotrebe pljosnate mlaznice vodite posebno računa o razvoju toplote na susednim mestima tačke obrade.

Redukciona mlaznica (20)

- Upotreba: Za postizanje tačkaste toplote.
- **NAPOMENA!** Pregrevanje radnog predmeta. Prilikom upotrebe redukcione mlaznice vodite posebno računa o razvoju toplote na tački obrade, ne zadržavajte se predugo na jednom mestu.

Strugač za boju

- Upotreba: Ako je potrebno, zagrejte površine sa bojom i lakom pomoću prednje mlaznice. Boje i lakovi mogu da se uklone strugačem za boju (17). Same prednje mlaznice (18/19/20) nisu pogodne za uklanjanje boje.

Provera stanja napunjenosti akumulatora

LED indikatori	Značenje
crven, narandžast, zelen	Akumulator je napunjen
crven, narandžast	Akumulator je delimično napunjen
crven	Akumulator mora da se napuni
1. Pritisnite taster (10) pored indikatora stanja napunjenosti (11) na akumulatoru (9).	

LED lampice indikatora stanja napunjenosti pokazuju napunjenost akumulatora.

2. Punite akumulator (9) kada svetli samo još crvena LED lampica indikatora stanja napunjenosti (11).

Punjenje akumulatora

Pogledajte takođe uputstvo za upotrebu punjača.

Napomene

- Pustite da se zagrejani akumulator ohladi pre punjenja.
- Ne izlažite akumulator direktnoj sunčevoj svetlosti ili visoke temperature > 50 °C duže vremena. Posebno izbegavajte ostavljanje na grejače ili skladištenje u vozilima koja su parkirana na suncu.

Postupak

1. Ako je potrebno, izvadite akumulator (9) iz akumulatorskog uređaja.
2. Gurnite akumulator u otvor za punjenje na punjaču (13).
3. Priključite punjač na utičnicu.
4. Nakon uspešnog postupka punjenja, odvojite punjač od mreže.
5. Izvucite akumulator iz otvora za punjenje.

Kontrolne LED diode na punjaču (13)

zelen	crven	Značenje
svetli	—	<ul style="list-style-type: none"> • akumulator je potpuno napunjen • spremno (akumulator nije umetnut)
—	svetli	akumulator se puni
—	treperi	Baterija je pregrejana
treperi	treperi	Baterija je neispravna

Rad

Umetanje akumulatora u akumulatorske uređaje i vađenje akumulatora iz akumulatorskih uređaja

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite akumulator u uređaj tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja! Pogrešan akumulator može da ošteti uređaj i akumulator.

Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (9) duž vodilice u držač akumulatora.
Akumulator će čujno usednuti.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite deblokadu akumulatora (12) na akumulatoru (9) i držite ga pritisnutim.
2. Izvucite akumulator iz držača akumulatora.

Uključivanje i isključivanje

Priprema

Pripremite uređaj za željenu funkciju. Izaberite odgovarajuću mlaznicu za pričvršćivanje (18/19/20).

Napomene

- Uređaj ima blokadu uključivanja (6), koja štiti uređaj od nenamernog aktiviranja.
- Uređaj memoriše poslednju postavku u kojoj ste radili i ponovo se pokreće u toj postavci.

Uključivanje

1. Pritisnite i držite zaključavanje napajanja (6).
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (5) i držite ga pritisnutim.
3. Pustite blokadu uključivanja (6).
4. Radno LED svetlo (21) svetli, uređaj je deblokiran.
5. Podesite visoku temperaturu i količinu vazduha (vidi *Podešavanje temperature i količine vazduha*, P. 79)

Isključivanje

1. Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (5).
2. Radno LED svetlo se gasi, uređaj je blokiran.
3. Ne koristite funkciju hlađenja (vidi *Funkcija hlađenja*, P. 78).
4. Izvadite akumulator (9) iz uređaja kada ostavljate uređaj bez nadzora ili kada završite posao.

Funkcija hlađenja

- Čim pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (5), funkcija hlađenja se automatski pokreće.

- Počinje odbrojavanje od 40 sekundi. Uređaj se automatski isključuje nakon odbrojavanja.
- Pritiskom na taster $P_{\text{DOWN}}^{\text{SOOL}}$ (24) možete da prekinete postupak hlađenja i odmah da isključite uređaj.

Podešavanje temperature i količine vazduha

- Temperaturom i količinom vazduha može da se upravlja preko upravljačkog polja (8).
- Izabrana postavka se prikazuje na LC displeju (7).
- Temperatura i količina vazduha mogu da se podešavaju kada je uređaj isključen.

Podešavanje temperature

Temperatura može da se podešava u pomacima od 10 stepeni pomoću tastera (25/28) na upravljačkom polju (8).

Postupak (sl. D)

1. Pritisnite taster \uparrow (25) da biste povećali temperaturu.
2. Pritisnite taster \downarrow (28) da biste smanjili temperaturu.

Podešavanje količine vazduha

Količina vazduha može da se podešava u opsegu od 150–300 l/min (6-stepeno) pomoću tastera (26/27) na upravljačkom polju (8).

Postupak (sl. D)

1. Pritisnite taster $\times+$ (26) da biste povećali količinu vazduha.
2. Pritisnite taster $\times-$ (27) da biste smanjili količinu vazduha.

Prikaz LC displeja

LC displej (7) prikazuje izabranu temperaturu, izabranu količinu vazduha i trenutnu temperaturu.

- Displej (7) svetli **crveno**: Faza zagrevanja
 - Displej (7) svetli **zeleno**: Dostignuta je unapred podešena temperatura
 - Displej (7) treperi **plavo**: Funkcija hlađenja
- Uređaj ima funkciju memorisanja. Displej (7) prikazuje poslednju podešenu temperaturu i količinu vazduha, automatski ih memoriše nakon 2 sekunde (displej treperi).

Programski režim rada (P)

Uređaj ima pored normalnog režima rada programski režim rada.

Postupak (sl. D)

1. Za programski režim rada, kratko pritisnite taster $P_{\text{DOWN}}^{\text{SOOL}}$ (24) na upravljačkom polju (8).
2. Dodatnim pritiskom na taster $P_{\text{DOWN}}^{\text{SOOL}}$ (24) dolazite do pojedinačnih programa (P1, P2, P3, P4). Njih možete individualno da podešavate i memorišete.
3. Ponovo pritisnite taster $P_{\text{DOWN}}^{\text{SOOL}}$ (24) da biste se vratili na normalni režim rada.

Napomene

- Izvršeno podešavanje će se automatski sačuvati nakon 2 sekunde (displej (7) treperi).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i uklonite akumulator (9).

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od opekotina! Uređaj treba da se ohladi pre svih radova na održavanju i čišćenju.

Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućičte motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpnu ili četku.

Održavanje

Uređaj ne zahteva održavanje.

Skladištenje

Uvek skladištite pribor:

- čisto
- suvo
- zaštićen od prašine
- U isporučenom koferu za čuvanje (14)

- van domašaja dece
- ohlađeno

Temperatura skladištenja za akumulator iznosi između 15 °C do 25 °C. Izbegavajte ekstremno niske ili visoke temperature tokom skladištenja. Usled toga akumulator gubi snagu.

Izvadite akumulator iz uređaja pre dužeg skladištenja (npr. preko zime).

Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz aparata i odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa.

U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Odlaganje akumulatora na ekološki prihvatljiv način



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

U obavezi ste da odložite neispravne ili istrošene akumulatore na ekološki prihvatljiv način.

- Ne otvarajte akumulatore i izbegavajte mehaničko oštećenje. Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu da se pojave isparenja, koja nadražuju disajne puteve.
- Iz bezbednosnih razloga, akumulatore bi trebalo isprazniti pre odlaganja.
- Odlepiti polove da biste sprečili kratke spojeve.
- Odložite akumulatore preko prodavnice ili sabirnog mesta.
- **Oštećeni akumulatori**
Posebno pažljivo rukujte akumulatorima koji su spolja oštećeni!
 - Ne dirajte oštećene akumulatore golim rukama.
 - Ako ne možete da odlepiti polove, stavite akumulatore pojedinačno u plastičnu kesu.
 - Stavite oštećene akumulatore pojedinačno u nezapaljivu posudu koja može da se zaključa i koja još može da se napuni peskom.
 - Odnosite oštećene akumulatore na sabirno mesto kod stručnog osoblja.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 5 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i proći za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledecim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar..).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.



9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Aku fen za vrelí vazduh
Model:	PPHLGA 20-Li B3
IAN/Serijski broj:	506398_2507/000001 – 099900
Proizvođač:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; NEMACKA; www.grizzlytools.de
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parksidediy.com

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 81*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
17	Strugač za boju	91105840
18	Reflektorska mlaznica	91105124
19	Pljosnata mlaznica	91105119
20	Redukciona mlaznica	91105123

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Aku fen za vrela vazduh**

Model: **PPHLGA 20-Li B3**

Serijski broj: 000001 – 099900

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (umesto 2014/30/EU)**

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Uređaj sa baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA
09.02.2026

Christian Frank
Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Cuprins

Introducere.....	84
Utilizarea prevăzută.....	84
Furnitura livrată/accesorii.....	85
Prezentare generală.....	85
Descriere funcțională.....	85
Date tehnice.....	85
Indicații de siguranță.....	86
Semnificația indicațiilor de siguranță.....	86
Pictograme și simboluri.....	86
Indicații generale de siguranță.....	86
Indicații de siguranță speciale pentru aparatele cu acumulator.....	89
Pregătirea.....	89
Prima punere în funcțiune.....	89
Elemente de comandă.....	89
Utilizarea ca aparat cu suport.....	89
Montarea dispozitivului pentru îndepărtarea vopselii.....	89
Utilizarea duzelor de contact.....	89
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului.....	90
Încărcarea acumulatorului.....	90
Funcționarea.....	90
Introducerea și scoaterea acumulatorului în aparatul cu acumulator.....	90
Pornirea și oprirea.....	91
Funcția Cool-Down.....	91
Controlul temperaturii și al volumului de aer.....	91
Modul program (P).....	91
Curățarea, întreținerea și depozitarea.....	92
Curățarea.....	92
Întreținere.....	92
Depozitarea.....	92
Eliminarea/protecția mediului.....	92
Eliminarea ecologică a acumulatorilor.....	92
Service.....	93
Garanție.....	93
Reparație-service.....	94
Service-Center.....	94
Importator.....	94
Piese de schimb și accesorii.....	94
Traducerea originalului declarației de conformitate UE.....	95
Reprezentare explodată.....	163

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noii dvs. suf-lante cu aer fierbinte (numit în continuare aparat sau sculă electrică).
V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru următoarele utilizări:

- Îndepărtarea straturilor de vopsea din zone mici
- Încălzirea, deformarea și sudarea materialelor plastice
- Desfacerea legăturilor adezive
- Dezghețarea conductelor de apă

Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatele din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatele-

lor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

Furnitura livrată/accesorii

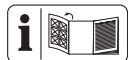
Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Suflantă cu aer cald și acumulator
- Dispozitiv pentru îndepărtarea vopselii (2 piese)
- Duză de reducere
- Duză de suprafață
- Duză reflector
- Valiză de transport
- Traducere a instrucțiunilor originale

Acumulatorul și încărcătorul nu sunt incluse în volumul ofertei.

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față.

(Fig. A)

- 1 Conductă de aerisire
- 2 Orificiu de admisie aer
- 3 Mâner
- 4 Suport de acumulator
- 5 Întrerupător de pornire/oprire
- 6 Blocare cuplare
- 7 Afișaj-LCD
- 8 Câmp de operare
- 9 Acumulator
- 10 Tastă Indicator stare încărcare
- 11 Indicator stare încărcare
- 12 Deblocare-acumulator
- 13 Încărcător
- 14 Valiză de transport
- 15 Mâner (Dispozitiv pentru îndepărtarea vopselii)
- 16 Lamă triunghiulară (Dispozitiv pentru îndepărtarea vopselii)
- 17 Dispozitiv pentru îndepărtarea vopselii
- 18 Duză reflector
- 19 Duză de suprafață
- 20 Duză de reducere

(Fig. B)

- 21 Lampă LED de lucru

- 22 Stativ

(Fig. C)

- 23 Piuliță

(Fig. D)

- 24 Tastă P/COOLDOWN

- 25 Tastă Mărire temperatură

- 26 Tastă Mărire cantitate de aer

- 27 Tastă Scădere cantitate de aer

- 28 Tastă Coborâre temperatură

Descriere funcțională

Sufanta cu aer cald este un dispozitiv universal pentru decapare, deformare sau încălzire.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Suflantă cu aer cald și acumulator

..... PPHLGA 20-Li B3

Tensiune nominală U 20 V =

Clasă de protecție III

Tip de protecție IPX0

Greutate cu acumulator $\approx 1,13$ kg

Interval de temperatură 50–600 °C

Cantitate de aer 150–300 l/min

Acumulator Li-Ion

Temperatură > 50 °C

– Proces de încărcare 4–40 °C

– Funcționarea 4–50 °C

– Depozitarea 15–25 °C

Acumulator PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frecvență f 2400 – 2483,5 MHz

– transmite putere ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**.

Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**.

X 20 V TEAM.

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumuloare: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1,
Smart PLGS 2012 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

▲ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului.



Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.



Atenție suprafețe fierbinți, pericol de arsuri!



Coborâre temperatură



Mărire temperatură



Scădere cantitate de aer



Mărire cantitate de aer



Selectarea programului/COOL-DOWN



Blocare cuplare

Indicații generale de siguranță



Atenție! La utilizarea aparatelor electrice se vor respecta următoarele măsuri principale de securitate, pentru protecția împotriva șocului electric și împotriva pericolului de vătămare și incendiu:

Indicații generale

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului.
- Acest aparat poate fi folosit de persoane cu capacități fizice, senzoriale

- sau psihice limitate, sau a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în totală siguranță a aparatului și dacă au înțeles riscurile posibile.
- Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat. Aparatul și cablul său de alimentare nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.
 - Vă rugăm să rețineți că utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele la care sunt expuse celelalte persoane sau bunurile acestora.
 - Utilizați numai piese de schimb și accesorii care sunt furnizate și recomandate de către producător. Utilizarea de piese de la terți duce la pierderea imediată a dreptului la garanție.
 - Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și fără ulei și unsori de lubrifiere.
 - Aparatul nu trebuie utilizat la altitudini mai mari de 2000 m.
- ### Siguranța electrică
- Opriți aparatul și scoateți acumulatorul (9). Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet.
 - Scoateți acumulatorul din aparat înainte de a încărca acumulatorul.
 - Terminalele de conectare nu trebuie să fie scurtcircuitate.
- ### Funcționarea
- Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.
 - Lucrați numai la lumina zilei sau în bune condiții de iluminare artificială.
 - Fiți atenți, acordați atenție la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu aparatul. Nu utilizați aparatul, dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.
 - Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.

- Scoateți acumulatorul din aparat:
 - în timpul neutilizării
 - în timpul pauzelor de lucru
 - înainte de a efectua orice lucrare la aparat (de ex. schimbarea duzei)
- Poate rezulta un incendiu dacă nu manipulați aparatul cu atenție.
 - Fiți precaut în cazul utilizării aparatelor în apropierea materialelor inflamabile.
 - Nu îndreptați aparatul timp îndelungat asupra unui loc sau al aceluiași loc.
 - A nu se utiliza în cazul în care există o atmosferă explozivă.
 - Căldura poate fi condusă la materiale inflamabile care sunt acoperite.
 - După utilizare așezați aparatul pe suport și lăsați-l să se răcească înainte de a fi pus deoparte.
 - Nu lăsați aparatul nesupravegheat atât timp cât este în stare de funcțiune.
- Nu utilizați niciodată aparatul ca uscător de păr.
- Nu orientați niciodată fluxul de aer fierbinte către persoane sau animale.
- Nu priviți direct în orificiul duzei de la țeava de suf-lare.
- Nu atingeți duza, dacă este fierbinte.
- Păstrați distanța dintre ieșirea duzei și suprafața sau piesa de prelucrat. Aparatul s-ar putea supraîncălzi.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul pentru mai mult timp.
- Din motive de siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Utilizați exclusiv piese de schimb originale și accesoriile. Utilizarea de piese de la terți duce la pierderea imediată a dreptului la garanție.
- Deschiderea aparatului trebuie efectuată numai de un electrician autorizat. Pentru reparații adresați-vă întotdeauna

la centrului nostru de service.

- Opriti antrenarea, , scoateți acumulatorul și lăsați aparatul să se răcească, dacă acesta este oprit pentru curățare, reglare, depozitare sau pentru înlocuirea unor accesorii.
- Tratați aparatul cu grijă și mențineți-l curat.
- Păstrați aparatul inaccesibil pentru copii.

Indicații de siguranță speciale pentru aparatele cu acumulator

- **Înainte de a monta acumulatorul, asigurați-vă că aparatul este oprit.** Montarea acumulatorului într-un aparat pornit poate provoca accidente.
- **Utilizați numai accesoriile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

▲ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Pregătirea

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

Prima punere în funcțiune

Este posibil să iasă fum în timpul primei utilizări. Fumul este produs de lianți care se di-

zolvă la prima utilizare sub efectul căldurii din folia izolatoare a sistemului de încălzire.

Aerisiți neapărat mediul de lucru la prima utilizare. Mutați prima punere în funcțiune în aer liber dacă dezvoltarea de fum/miros este prea puternică.

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

- **Înterupător de pornire/oprire (5)**
 - Pornirea: Apăsarea
 - Oprirea: Eliberarea
- **Blocare cuplare (6)**
 - Blochează înterupătorul de pornire/oprire împotriva acționării neintenționate.
 - Deblocare: Apăsarea

Utilizarea ca aparat cu suport

Procedură (Fig. B)

1. Așezați aparatul pe picioarele (22) pentru utilizarea ca aparat autonom.
2. Asigurați-vă că este într-o poziție stabilă, sigură și pe o suprafață rezistentă la căldură.

Utilizarea ca aparat autonom este ideală pentru răcirea după utilizare.

Montarea dispozitivului pentru îndepărtarea vopselii

Procedură (Fig. C)

1. Deșurubați piulița superioară (23) de pe mânerul (15).
2. Așezați lama triunghiulară (16) pe piulița inferioară (23).
3. Înșurubați din nou piulița superioară (23) și fixați astfel lama triunghiulară (16).

Utilizarea duzelor de contact

▲ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare! Evitați arsurile. Lăsați duzele de contact și țeava de suflare să se răcească înainte de a le înlocui.

Indicații

- Duzele de contact (18/19/20) sunt introduse pe țeava de suflare (1).
- Duzele de contact pot fi utilizate în diferite moduri.
- Respectați reglementările cu privire la siguranță și utilizați aparatul cu atenție și prudență.

Duză reflector (18)

- Utilizare: Lipirea, zincarea țevilor și contractarea furtunurilor termocontractabile

Duză de suprafață (19)

- Utilizare: Obținerea căldurii pe o suprafață mare
- **OBSERVAȚIE!** Supraîncălzirea componentelor învecinate. În cazul utilizării duzei de suprafață aveți grijă în special la dezvoltarea căldurii în punctele adiacente ale punctului de prelucrare.

Duză de reducție (20)

- Utilizare: Obținerea căldurii punctuale.
- **OBSERVAȚIE!** Supraîncălzirea piesei. Atunci când utilizați duza de reducție, acordați o atenție deosebită dezvoltării căldurii în punctul de prelucrare; nu stați prea mult timp într-un singur loc.

Dispozitiv pentru îndepărtarea vopselii

- Utilizare: Încălziți suprafața vopsită și lăcuită, dacă este necesar cu ajutorul unei duze de contact. Îndepărtarea vopselurilor și a lacurilor poate avea loc cu ajutorul dispozitivului pentru îndepărtarea vopselii (17). Duzele de contact (18/19/20) singure nu sunt adecvate pentru îndepărtarea vopselii.

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

LED-uri	Semnificație
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

1. Apăsăți butonul (10) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (11) pe acumulatorul (9).
LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului.
2. Încărcați acumulatorul (9) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (11).

Încărcarea acumulatorului

A se vedea instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului.

Indicații

- Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înaintea încărcării.

- Nu expuneți acumulatorul la radiația solară directă sau temperaturi > 50 °C un timp mai îndelungat. Evitați în special așezarea pe radiatoare sau depozitarea în vehicule care sunt parcate în soare.

Procedură

1. Scoateți acumulatorul (9) din aparatul cu acumulator, dacă este cazul.
2. Glisați acumulatorul în fanta de încărcare a încărcătorului (13).
3. Conectați încărcătorul la o priză.
4. După încheierea procesului de încărcare deconectați încărcătorul de la rețea.
5. Scoateți acumulatorul din fanta de încărcare.

LED-urile de control de pe încărcător (13)

verde	roșu	Semnificația
luminează	—	<ul style="list-style-type: none"> • Acumulatorul este complet încărcat • pregătit (niciun acumulator introdus)
—	luminează	Acumulatorul se încarcă
—	clipește	Acumulator supraîncălzit
clipește	clipește	Acumulator defect

Funcționarea

Introducerea și scoaterea acumulatorului în aparatul cu acumulator

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare! Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (9) de-a lungul șinei de ghidare în suportul acestuia. Acumulatorul se blochează cu zgomot.

Îndepărtarea acumulatorului

1. Apăsăți și mențineți apăsat dispozitivul de deblocare a acumulatorului (12) de pe acumulator (9).
2. Scoateți acumulatorul din suportul acestuia.

Pornirea și oprirea

Pregătirea

Pregătiți aparatul pentru funcția dorită. Selectați duza de contact corespunzătoare (18/19/20).

Indicații

- Aparatul are o blocare a cuplării (6) care îl protejează împotriva acționării neintenționate.
- Aparatul memorează ultima setare pe care ați lucrat și repornește de la ultima setare.

Pornirea

1. Apăsăți și mențineți apăsată blocarea cuplării (6).
2. Apăsăți și mențineți apăsat întrerupătorul de pornire/oprire (5).
3. Eliberați blocarea cuplării (6).
4. Lampa de lucru cu LED (21) luminează, aparatul este deblocat.
5. Setăți temperatura maximă și volumul de aer (vezi *Controlul temperaturii și al volumului de aer*, Pag. 91)

Oprirea

1. Eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (5).
2. Lampa de lucru cu LED se stinge, aparatul este blocat.
3. Nu utilizați funcția Cool-Down (vezi *Funcția Cool-Down*, Pag. 91).
4. Scoateți acumulatorul (9) din aparat dacă lăsați aparatul nesupravegheat sau ați terminat lucrul.

Funcția Cool-Down

- Imediat ce eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (5), funcția Cool-Down începe automat.
- Începe o numărătoare inversă de 40 de secunde. Aparatul se oprește automat după expirare.
- Prin apăsarea butonului P_{DOWN}^{COOL} (24), puteți anula procesul Cool-Down și puteți opri imediat aparatul.

Controlul temperaturii și al volumului de aer

- Temperatura și volumul de aer pot fi controlate prin intermediul panoului de control (8).
- Setarea selectată este afișată pe ecranul LC (7).

- Temperatura și volumul de aer pot fi setate și atunci când aparatul este oprit.

Setarea temperaturii

Temperatura poate fi setată în trepte de 10 grade cu ajutorul butoanelor (25/28) de pe panoul de control (8).

Procedură (Fig. D)

1. Apăsăți butonul \uparrow (25) pentru a crește temperatura.
2. Apăsăți butonul \downarrow (28) pentru a reduce temperatura.

Setarea volumului de aer

Volumul de aer poate fi reglat în intervalul 26 (6 trepte) cu ajutorul butoanelor (27/8) de pe panoul de control (150–300 l/min).

Procedură (Fig. D)

1. Apăsăți butonul $\times +$ (26) pentru a crește volumul de aer.
2. Apăsăți butonul $\times -$ (27) pentru a reduce volumul de aer.

Afișaj LC

Afișajul LC (7) arată temperatura selectată, volumul de aer selectat și temperatura curență.

- Afișajul (7) se aprinde **roșu**: Faza de preîncălzire
- Afișajul (7) se aprinde **verde**: Temperatura preselectată a fost atinsă
- Afișajul (7) clipește **albastru**: Funcția Cool-Down

Aparatul dispune și de o funcție de memorie.

Afișajul (7) arată ultima temperatură și ultimul volum de aer setate și le salvează automat după 2 secunde (afișajul clipește).

Modul program (P)

Pe lângă funcționarea normală, aparatul are și un mod de program.

Procedură (Fig. D)

1. Apăsăți scurt butonul P_{DOWN}^{COOL} (24) de pe panoul de control (8) pentru operarea programului.
2. Apăsăți din nou butonul P_{DOWN}^{COOL} (24) pentru a accesa programele individuale (P1, P2, P3, P4).
Acestea pot fi setate și salvate individual.
3. Apăsăți din nou butonul P_{DOWN}^{COOL} (24) pentru a reveni la funcționarea normală.

Indicații

- Setarea efectuată este salvată automat după 2 secunde (afișajul (7) clipește).

Curățarea, întreținerea și depozitarea

▲ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Opriiți aparatul și îndepărtați acumulatorul (9).

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

▲ AVERTIZARE! Pericol de arsuri! Lăsați aparatul să se răcească înainte de toate lucrările de întreținere și curățare.

Curățarea

▲ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerul aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.

Întreținere

Aparatul nu necesită întreținere.

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- În valiza de transport inclusă în livrare (14)
- în afara zonei de acțiune a copiilor
- răcit

Temperatura de depozitare pentru acumulator este între 15 °C și 25 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme. Datorită acestora, acumulatorul pierde din putere.

Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat.

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recycleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intrați în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Eliminarea ecologică a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

Sunteți obligat să eliminați acumulatorii defecti sau folosiți într-un mod ecologic.

- Nu deschideți acumulatorii și evitați deteriorarea mecanică. Există pericolul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii.
- Din motive de siguranță, acumulatorii trebuie să fie descărcați înainte de eliminare.
- Izolați polii pentru a evita scurtcircuitele.
- Eliminați acumulatorii prin intermediul unui comerciant sau al unui punct de colectare.

• **Acumulatori deteriorați**

Manipulați acumulatorii deteriorați la exterior cu atenție deosebită!

- Nu atingeți acumulatorii deteriorați cu mâinile goale.
- Dacă nu puteți izola polii cu bandă adezivă, puneți fiecare acumulator individual într-o pungă de plastic.
- Puneți acumulatorii deteriorați individual într-un recipient neinflamabil, care poate fi închis și încă umplut cu nisip.
- Duceți acumulatorii deteriorați la un punct de colectare cu personal specializat.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimate client,

Pentru acest produs, primiți 5 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de cinci ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de cinci ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/

unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Duză de suprafață) sau pentru deteriorări la piese fragile (de ex. Întrerupător).

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizarea și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 506398_2507) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonice** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, ca-

re se află la parkside-diy.com în categoria **Service**.

- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând doavada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la parkside-diy.com. Acest cod QR vă va duce direct la parkside-diy.com. Selectați țara

dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 506398_2507.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service.

Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800 890 605

Formular de contact pe

parkside-diy.com

IAN 506398_2507

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 GroBostheim

GERMANIA

www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 94*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
17	Dispozitiv pentru îndepărtarea vopselii	91105840
18	Duză reflector	91105124
19	Duză de suprafață	91105119
20	Duză de reducție	91105123

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Suflantă cu aer cald și acumulator**

Model: **PPHLGA 20-Li B3**

Numărul de serie: 000001 – 099900

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (în loc de 2014/30/EU)**

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
09.02.2026

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentație

Съдържание

Въведение.....	96
Употреба по предназначение.....	96
Окомплектовка на доставката/принадлежности.....	97
Преглед.....	97
Описание на функциите.....	97
Технически данни.....	97
Указания за безопасност.....	98
Значение на указанията за безопасност.....	98
Пиктограми и символи.....	98
Общи указания за безопасност.....	99
Специални указания за безопасност за акумулаторни уреди.....	101
Подготовка.....	101
Първоначално въвеждане в експлоатация.....	102
Контролни елементи.....	102
Употреба като стационарен уред.....	102
Монтиране на стъргалката за боя.....	102
Използване на дюзи приставки.....	102
Проверка на степента на зареждане на батерия.....	103
Зареждане на акумулатора.....	103
Експлоатация.....	103
Поставяне и сваляне на акумулатора в акумулаторния уред.....	103
Включване и изключване.....	103
Функция за охлаждане.....	104
Контрол на температурата и обема на въздуха.....	104
Програмен режим (P).....	104
Почистване, техническа поддръжка и съхранение.....	105
Почистване.....	105
Поддръжка.....	105
Съхранение.....	105
Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда.....	105
Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин.....	105
Сервизно обслужване.....	106
Гаранция.....	106
Гаранция.....	107
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване.....	108
Сервизен център.....	108
Вносител.....	109
Резервни части и принадлежности.....	109

Превод на оригиналната съответствие на ЕС.....	110
Разглобен вид.....	163

Въведение

Сърдечни поздравления за покупката на Вашия нов pistolет за горещ въздух (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следните приложения:

- Отстраняване на боя от малки площи
- Загриване, оформяне и заваряване на пластмаси
- Разединяване на залепени съединения
- Размразяване на водопроводи

Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба

не по предназначение или неправилно обслужване.

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Окомплектовка на доставката/ принадлежности

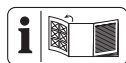
Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Акумулаторен вентилатор за горещ въздух
- Стъргалка за боя (от 2 части)
- Редуцираща дюза
- Повърхностна дюза
- Рефлекторна дюза
- Куфар за съхранение
- Превод на оригиналната инструкция

Акумулаторът и зарядното устройство не са включени в обхвата на доставката.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната разгъваща се страница.

(Фиг. А)

- 1 Издухваща тръба
- 2 Вход за въздух
- 3 Ръкохватка
- 4 Държач за акумулатор
- 5 Превключвател за включване/изключване
- 6 Блокировка срещу включване
- 7 LC дисплей
- 8 Контролен панел
- 9 Акумулатор
- 10 Бутон Индикатор за състоянието на зареждане
- 11 Индикатор за състоянието на зареждане
- 12 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 13 Зарядно устройство
- 14 Куфар за съхранение

- 15 Дръжка (Стъргалка за боя)
- 16 Триъгълен нож (Стъргалка за боя)
- 17 Стъргалка за боя
- 18 Рефлекторна дюза
- 19 Повърхностна дюза
- 20 Редуцираща дюза
(Фиг. В)
- 21 Светодиодна работна светлина
- 22 Опорен крак
(Фиг. С)
- 23 Гайка
(Фиг. D)
- 24 Бутон P/COOLDOWN
- 25 Бутон Увеличаване на температура-та
- 26 Бутон Увеличаване на количеството въздух
- 27 Бутон Намалвяване на количеството въздух
- 28 Бутон Намалвяване на температура-та

Описание на функциите

Пистолетът за горещ въздух е универсален уред за разединяване, оформяне или загряване.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Акумулаторен вентилатор за горещ въздух	PPHLGA 20-Li B3
Номинално напрежение <i>U</i>	20 V =
Клас на защита	III
Вид защита	IPX0
Тегло с батерия	≈1,13 kg
Температурен диапазон	50–600 °C
Количество въздух	150–300 l/min
Акумулатор	Li-Ion
Температура	> 50 °C
– Процес на зареждане	4–40 °C
– Експлоатация	4–50 °C
– Съхранение	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart батерия	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– Честота <i>f</i>	2400 – 2483,5 MHz
– предавана мощност	≤20 dBm

X 20 V TEAM

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**.

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е

вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.



Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.



Внимание горещи повърхности, опасност от изгаряне!



Намаляване на температурата



Увеличаване на температурата



Намаляване на количеството въздух



Увеличаване на количеството въздух



Избор на програма/ COOLDOWN



Блокировка срещу включване

Общи указания за безопасност



Внимание! При употреба на електроуреди трябва да се спазват следните основни мерки за защита срещу токов удар и опасност от нараняване и пожар:

Общи указания

- Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.
- Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, или лица с липса на опит и липса на знания, само ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с това опасности.
- Деца не трябва да си играят с уреда. Уредът и свързващият кабел трябва да се държат далеч от деца.

- Трябва да се вземе под внимание това, че самият потребител отговаря за инциденти или опасности спрямо други лица или тяхната собственост.
- Използвайте само резервни части и принадлежности, които са доставени и препоръчани от производителя. Употребата на части от друг производител води до незабавно отпадане на гаранцията.
- Уредът трябва винаги да е чист, сух и чист от масло или греси.
- Уредът не трябва да се използва на места, повисоки от 2000 m.

Електрическа безопасност

- Изключете уреда и извадете акумулатора (9). Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой.
- Извадете акумулатора от уреда, преди да го заредите.

- Свързващите клеми не трябва да се свързват накъсо.

Експлоатация

- Употребата на уреда при дъжд и влажна среда е забранена.
- Работете само при дневна светлина или добро изкуствено осветление.
- Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа с уреда. Не използвайте уреда, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или медикаменти.
- По време на работа не оставяйте уреда без надзор.
- Извадете акумулатора от уреда:
 - при период без използване
 - при работни почивки
 - преди да извършвате каквито и да било дейности по уреда (напр. смяна на дюзата)
- Ако с уреда не се борави внимателно, може да възникне пожар.
 - Внимавайте при използване на уредите в близост до горими материали.
 - Не насочвайте за продължително време на едно и също място.
 - Не използвайте при наличието на експлозивна атмосфера.
 - Топлината може да бъде отведена до горими материали, които са покрити.
 - След употреба поставете уреда върху стойката и го оставете да се охлади, преди да го опаковате и приберете.
 - Не оставяйте уреда без надзор, докато работи.
 - Никога не използвайте уреда като сешоар.
 - Не насочвайте горещата въздушна струя към хора или животни.
 - Не поглеждайте директно в отвора на дюзата на издухващата тръба.

- Не докосвайте дюзата, когато е гореща.
- Спазвайте разстояние между изхода на дюзата и повърхността или детайла, които трябва да бъдат обработени. Уредът може да прегрее.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

- Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете уреда за съхранение.
- От съображения за безопасност сменяйте износените или повредените части. Използвайте единствено оригинални резервни части и принадлежности. Употребата на части от друг производител води до незабавно отпадане на гаранцията.
- Уредът може да бъде отварян само от упълномощен електротехник. Винаги се обръщайте към нашия сервизен център за ремонт.

- Изключете задвижването, , извадете акумулаторната батерия и оставете уреда да се охлади, когато уредът бива спиран за почистване, настройване, съхранение или смяна на принадлежност.
- Работете внимателно с уреда и го поддържайте чист.
- Съхранявайте уреда на място, което не може да бъде достигнато от деца.

Специални указания за безопасност за акумулаторни уреди

- **Уверете се, че уредът е изключен, преди да поставите акумулатора.** Поставянето на акумулатор в уред, който е включен, може да доведе до инциденти.
- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръководството за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване

не на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

Първоначално въвеждане в експлоатация

При първото приложение може да се появи дим. Димът произхожда от свързващите материали, които поради топлината при първата употреба се освобождават от изолационното фолио на нагревателя.

Задължително проветрете работната област при първото приложение. Ако образуването на дим/миризма е твърде силно, преместете първоначалното въвеждане в експлоатация на открито.

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

- **Превключвател за включване/изключване (5)**
 - Включване: Натискане
 - Изключване: Пускане
- **Блокировка срещу включване (6)**
 - Блокира превключвателя за включване/изключване срещу неволно задействане.
 - Отключване: Натискане

Употреба като стационарен уред

Процедура (Фиг. В)

1. За употреба като стационарен уред поставете уреда върху опорните крака (22).
2. Внимавайте за стабилна, сигурна позиция и за устойчива на топлина основа.

Използването като стационарен уред е оптимално за охлаждане след употребата.

Монтиране на стъргалката за боя

Процедура (Фиг. С)

1. Развинтете горната гайка (23) от ръкохватката (15).
2. Поставете триъгълния нож (16) върху долната гайка (23).
3. Завинтете горната гайка (23) отново и така фиксирайте триъгълния нож (16).

Използване на дюзи приставки

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване! Избягвайте изгаряния. Преди смяна оставяйте дюзите приставки и издухващата тръба да се охладят.

Указания

- Дюзите приставки (18/19/20) се поставят върху издухващата тръба (1).
- Възможни са различни употреби на дюзите приставки.
- Спазвайте предписанията за безопасност и използвайте уреда с разум и предпазливост.

Рефлекторна дюза (18)

- Предназначение: Запояване, калайдисване на тръби и свиване на термосвиваеми тръби

Повърхностна дюза (19)

- Предназначение: Постигане на повърхностна топлина
- **УКАЗАНИЕ!** Прегряване на съседни компоненти. При използване на повърхностната дюза внимавайте специално за развиването на топлина в съседни на точката на обработка места.

Редуцираща дюза (20)

- Предназначение: Постигане на локализирана топлина.
- **УКАЗАНИЕ!** Прегряване на детайла. При използване на редуциращата дюза внимавайте специално за развитието на топлина в точката на обработка, не задържайте твърде дълго на едно място.

Стъргалка за боя

- Предназначение: Загрейте боядисаните и лакираните повърхности, ако е необходимо с помощта на дюза приставка. Отстраняването на боите и лаковете може да се извърши със стъргалката (17). Самите дюзи приставки (18/19/20) не са подходящи за отстраняване на боя.

Проверка на степента на зареждане на батерия

Светодиоди	Значение
червен, оранжев, зелен	Акумулаторът е зареден
червен, оранжев	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

- Натиснете бутон (10) до индикатора за състоянието на зареждане (11) на акумулатора (9).
Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степента на зареждане на акумулатора.
- Заредете акумулатора (9), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (11).

Зареждане на акумулатора

Вижте също инструкциите за употреба на зарядното устройство.

Указания

- Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.
- Не излагайте акумулатора на пряка слънчева светлина или температури за продължителни периоди > 50 °C. По-специално, избягвайте поставянето му върху радиатори или съхранението му в превозни средства, паркирани на слънце.

Процедура

- Ако е нужно, извадете акумулатора (9) от акумулаторния уред.
- Вкарайте акумулатора в отвора за зареждане на зарядното устройство (13).
- Включете зарядното устройство в контакта.
- След процеса на зареждане изключете зарядното устройство от мрежата.
- Извадете акумулатора от отвора за зареждане.

Контролни светодиоди на зарядното устройство (13)

зелен	червен	Значение
свети	—	<ul style="list-style-type: none"> Акумулаторът е напълно зареден готов (няма поставен акумулатор)
—	свети	Акумулаторът се зарежда
—	мига	Батерията е прегрята
мига	мига	Батерията е повредена

Експлоатация

Поставяне и сваляне на акумулатора в акумулаторния уред

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от раняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда! Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

Поставяне на акумулатора

- Плъзнете акумулатора (9) по водещата шина в държача за акумулатора.
Акумулаторът се фиксира с отчетливо щракване.

Изваждане на акумулатора

- Натиснете и задържете блокировката на акумулатора (12) върху акумулатора (9).
- Извадете акумулатора от държача на акумулатора.

Включване и изключване

Подготовка

Подгответе уреда за желаната функция. За целта изберете подходящата дюза приставка (18/19/20).

Указания

- Уредът е снабден с блокировка за включване (6), която го предпазва от неволно включване.
- Уредът запамятава последната настройка, с която сте работили, и се стартира отново с тази настройка.

Включване

1. Натиснете и задръжте блокировката срещу включване (6).
2. Натиснете и задръжте превключвателя за включване/изключване (5).
3. Отпуснете блокировката срещу включване (6).
4. Светодиодната работна светлина (21) свети, уредът е отключен.
5. Настройте температура и количество въздух (виж *Контрол на температурата и обема на въздуха*, Стр. 104)

Изключване

1. Освободете превключвателя за включване/изключване (5).
2. Светодиодната работна светлина угасва, уредът е блокиран.
3. Използвайте функцията за охлаждане (виж *Функция за охлаждане*, Стр. 104).
4. Извадете акумулатора (9) от уреда, когато оставяте уреда без наблюдение или сте приключили с работата.

Функция за охлаждане

- Веднага щом освободите превключвателя за включване/изключване (5), функцията за охлаждане стартира автоматично.
- Започва обратно броене от 40 секунди. Устройството се изключва автоматично след изтичане.
- Чрез натискане на бутона $P_{\text{DOWN}}^{\text{SOOL}}$ (24) можете да отмените процеса на охлаждане и незабавно да изключите устройството.

Контрол на температурата и обема на въздуха

- Температурата и обемът на въздуха могат да се контролират чрез контролния панел (8).
- Избраната настройка се показва на LC-дисплея (7).
- Температурата и обемът на въздуха също могат да се регулират, когато е изключен.

Настройка на температурата

Температурата може да се регулира на стъпки от 10 градуса с помощта на бутоните (25/28) на контролния панел (8).

Процедура (Фиг. D)

1. Натиснете бутона \uparrow (25), за да увеличите температурата.
2. Натиснете бутона \downarrow (28), за да намалите температурата.

Регулиране на количеството въздух

Обемът на въздуха може да се регулира с помощта на бутоните (26/27) на контролния панел (8) в диапазона от 150–300 l/min (6 степенна настройка).

Процедура (Фиг. D)

1. Натиснете бутона $\times +$ (26), за да увеличите обема на въздуха.
2. Натиснете бутона $\times -$ (27), за да намалите обема на въздуха.

Показание на LC дисплей

LC дисплеят (7) показва избраната температура, избрания въздушен обем и текущата температура.

- Дисплеят (7) свети в **червено**: Фаза на предварително загряване
- Дисплеят (7) свети в **зелено**: Постигната предварително зададена температура
- Дисплеят (7) мига **синьо**: Функция за охлаждане

Уредът разполага с функция за запаметяване.

Дисплеят (7) показва последната зададена температура и количеството въздух я запаметява автоматично след 2 секунди (дисплеят мига).

Програмен режим (P)

В допълнение към нормалния режим на работа уредът има и програмен режим.

Процедура (Фиг. D)

1. За програмна работа натиснете за кратко бутона $P_{\text{DOWN}}^{\text{SOOL}}$ (24) на контролния панел (8).
2. Като продължите да натискате бутона $P_{\text{DOWN}}^{\text{SOOL}}$ (24), можете да получите достъп до отделните програми (P1, P2, P3, P4). Можете да ги зададете и запазите отделно.
3. Натиснете отново бутона $P_{\text{DOWN}}^{\text{SOOL}}$ (24), за да се върнете към нормална работа.

Указания

- Направената настройка се записва автоматично след 2 секунди (дисплеят (7) мига).

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването. Изключете уреда и извадете акумулатора (9).

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от изгаряне! Оставете уреда да се охлади преди всички дейности по поддръжка и почистване.

Почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.

УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежностите винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- В предоставения куфар за съхранение (14)
- извън досега на деца
- охладен

Температурата на съхранение за акумулатора е между 15 °C и 25 °C. По време на съхранение избягвайте екстремен студ или горещина. От това акумулаторът губи капацитета си.

Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулатора от уреда.

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.

В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Акумулаторите трябва да се изхвърлят по екологосъобразен начин



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

Вие сте длъжни да изхвърляте дефектните или използваните акумулатори по екологичен начин.

- Не отваряйте акумулаторите и избягвайте механични повреди. Съществува

- опасност от късо съединение и могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища.
- От съображения за безопасност акумулаторите трябва да се разреждат преди изхвърляне.
- Залепете полюсите с тиксо, за да избегнете късо съединение.
- Предавайте акумулаторите за изхвърляне на търговците на дребно или пункт за събиране.
- Повредени акумулатори**
Работете с външно повредени акумулатори с особено внимание!
 - Не докосвайте повредени акумулатори с голи ръце.
 - Ако не можете да залепите клемите с тиксо, поставете акумулаторите поотделно в найлонова торбичка.
 - Поставете повредените акумулатори поотделно в незапалим, запечатващ се контейнер, който все още може да се напълни с пясък.
 - Отнесете повредените акумулатори в пункт за събиране със специализиран персонал.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, уважаеми г-н Клиент,

За този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на дефекти в този продукт, имате законни права спрямо продавача на продукта. Тези законови права не са ограничени от нашата гаранция, както е посочено по-долу.

Гаранционни условия

Гаранционният период започва да тече от датата на покупката. Моля, пазете оригиналния касов бон на сигурно място. Този документ се изисква като доказателство за покупка. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала или изработката, продуктът – по наш избор – ще бъде ремонтиран или сменен безплатно за Вас. Тази гаранционна услуга предполага в рамките на петгодишния срок трябва да ни бъдат представени повреденият уред и доказателство за закупуването (ка-

сов бон), както и кратко писмено описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

Ако повредата се покрива от нашата гаранция, ще получите ремонтирания или нов продукт обратно. С ремонта или смяната на продукта не започва нов гаранционен период.

Гаранционен срок и законови рекламации за дефекти

Гаранцията не удължава гаранционния срок. Това важи и за сменени или ремонтирани части. Възникнали евентуално още при покупката повреди или дефекти трябва да бъдат съобщени веднага след разопаковане. Извършените след изтичане на гаранционния срок ремонти се заплащат.

Обхват на гаранцията

Продуктът е внимателно произведен в съответствие със строги указания за качество и внимателно проверен преди доставката.

Гаранционната услуга важи за материални дефекти и производствени грешки. Тази гаранция не покрива части от продукта, които са предмет на нормално износване и следователно може да се считат за износващи се части (напр. Повърхностна дюза) или повреди на чупливи части (напр. превключвател).

Тази гаранция отпада, ако продуктът е бил повреден, бил е използван неправилно или не е бил поддържан. За правилното използване на продукта всички посочени в ръководството за експлоатация инструкции трябва да се спазват точно. Предназначения и действия, които не са препоръчани в ръководството за експлоатация или за които е предупредено изрично, задължително трябва да се избягват.

Продуктът е предназначен само за лична, а не за търговска употреба. Гаранцията отпада в случай на злоупотреба и неправилно боравене, използване на сила и интервенции, които не са били извършени от нашия оторизиран сервиз.

Обработка при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на вашата заявка, моля, следвайте указанията по-долу:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN506398_2507) като доказателство за покупката.

- Каталожният номер ще намерите върху типовата табелка на продукта, гравирани върху продукта, на заглавната страница на ръководство за работа (долу вляво) или на стикера на гърба или отдолу на продукта.
- При възникнали функционални грешки или други повреди, моля, свържете се първо с посочения по-долу сервизен център **по телефона** или използвайте нашата **форма за контакт**, която можете да намерите на parkside-diy.com в категория **Обслужване**.
- След консултация с нашия сервизен център, вие можете да изпратите дефектен продукт на посочения ви сервизен адрес безплатно, като приложите касовата бележка (касова бележка) и опишете подробности за естеството на дефекта и кога е възникнал. За да избегнете проблеми с приемането и допълнителни разходи, е наложително да използвате само адреса, който ви е даден. Уверете се, че пратката не е изпратена до поискване, като обемна, експресна или друг вид специална пратка. Моля, изпратете продукта с всички включени към него принадлежности при покупката и се погрижете за достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, Уважаеми г-н Клиент, за този продукт получавате 5 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦС-ЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦС-ЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 5 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на пет години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на петгодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектната стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добро съвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. Повърхностна дюза) или повредите на чупливи части (напр. превключвател). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то е предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само

за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 506398_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани

в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС



На parkside-diy.com можете да видите и изтеглите тези и много други ръководства. Този QR код Ви отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете Вашата държава и потърсете ръководства за експлоатация, като използвате формата за търсене. Чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) 506398_2507 можете да отворите Вашата инструкция за експлоатация.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център



Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 118 4980
Формуляр за контакт на
parkside-diy.com
IAN 506398_2507

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на www.grizzlytools.shop. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 108*

Позиция №	Наименование	Поръчков №
17	Стъргалка за боя	91105840
18	Рефлекторна дюза	91105124
19	Повърхностна дюза	91105119
20	Редуцираща дюза	91105123

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Акумулаторен вентилатор за горещ въздух**

Модел: **PPHLGA 20-Li V3**

Сериен номер: 000001 – 099900

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (вместо 2014/30/EU)**

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 ГЕРМАНИЯ
 09.02.2026

Christian Frank
 Упълномощен представител за докумен-
 тация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	111
Προβλεπόμενη χρήση.....	111
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	112
Επισκόπηση.....	112
Περιγραφή λειτουργίας.....	112
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	112
Υποδείξεις ασφάλειας.....	113
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας...	113
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....	113
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	113
Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για επαναφορτιζόμενες συσκευές.....	116
Προετοιμασία.....	116
Πρώτη θέση σε λειτουργία.....	116
Εξαρτήματα χειρισμού.....	117
Χρήση ως επιδαπέδια συσκευή.....	117
Συναρμολόγηση ξέστρου.....	117
Χρησιμοποιείτε ακροφύσια προσάρτησης.....	117
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	117
Φόρτιση συσσωρευτή.....	118
Λειτουργία.....	118
Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας από την επαναφορτιζόμενη συσκευή.....	118
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση....	118
Λειτουργία Cool-Down.....	119
Ρύθμιση της θερμοκρασίας και της ποσότητας αέρα.....	119
Λειτουργία προγράμματος (P).....	119
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	119
Καθαρισμός.....	119
Συντήρηση.....	120
Αποθήκευση.....	120
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	120
Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.....	120
Σέρβις.....	121
Εγγύηση.....	121
Σέρβις επισκευών.....	122
Κέντρο Σέρβις.....	122
Εισαγωγέας.....	122
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	122
Μετάφραση του πρωτοτύπου των δηλώσεων συμμόρφωσης ΕΕ.....	123

Διευρυμένη εικόνα..... 163

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας πιστολιού θερμού αέρα (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»).

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για τις εξής χρήσεις:

- Απομάκρυνση στρώσεων χρώματος από μικρές επιφάνειες
- Θέρμανση, διαμόρφωση και συγκόλληση πλαστικών
- Χαλάρωση συγκολλητικών συνδέσεων
- Απόψυξη σωλήνων νερού

Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μια ορθή ή λανθασμένη χρήση. Η συσκευή είναι τμήμα της σειράς

X 20 V TEAM και λειτουργεί με συσσωρευ-

τές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **X 20 V TEAM**.

Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

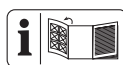
Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενο πιστόλι θερμού αέρα
- Ξέστρο (2 τμημάτων)
- Ακροφύσιο συστολής
- Ακροφύσιο επιφανειών
- Ακροφύσιο ανακλαστήρας
- Βαλιτσάκι φύλαξης
- Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή ανοιγόμενη σελίδα.

(Εικ. Α)

- 1 Σωλήνας εκτόξευσης
- 2 Στόμιο εισόδου αέρα
- 3 Χειρολαβή
- 4 Βάση μπαταρίας
- 5 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 6 Φραγή ενεργοποίησης
- 7 Οθόνη LCD
- 8 Πεδίο χειρισμού
- 9 Μπαταρία
- 10 Πλήκτρο Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 11 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
- 12 Απασφάλιση μπαταρίας
- 13 Φορτιστής
- 14 Βαλιτσάκι φύλαξης
- 15 Λαβή (Ξέστρο)
- 16 Λεπίδα τριών ακμών (Ξέστρο)
- 17 Ξέστρο
- 18 Ακροφύσιο ανακλαστήρας
- 19 Ακροφύσιο επιφανειών

20 Ακροφύσιο συστολής

(Εικ. Β)

21 Λυχνία εργασίας LED

22 Βάση

(Εικ. C)

23 Παξιμάδι

(Εικ. D)

24 Πλήκτρο P/COOLDOWN

25 Πλήκτρο Αύξηση θερμοκρασίας

26 Πλήκτρο Αύξηση ποσότητας αέρα

27 Πλήκτρο Μείωση ποσότητας αέρα

28 Πλήκτρο Μείωση θερμοκρασίας

Περιγραφή λειτουργίας

Το πιστόλι θερμού αέρα είναι μια συσκευή γενικής χρήσης για την αφαίρεση, τη διαμόρφωση ή τη θέρμανση.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενο πιστόλι θερμού αέρα

..... PPHLGA 20-Li B3

Όνομαστική τάση U 20 V =

Κατηγορία προστασίας III

Είδος προστασίας IPX0

Βάρος με συσσωρευτή $\approx 1,13$ kg

Εύρος θερμοκρασίας 50–600 °C

Ποσότητα αέρα 150–300 l/min

Μπαταρία Li-Ion

Θερμοκρασία > 50 °C

– Διαδικασία φόρτισης 4–40 °C

– Λειτουργία 4–50 °C

– Αποθήκευση 15–25 °C

Μπαταρία PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Συχνότητα f 2400 – 2483,5 MHz

– ισχύς εκπομπής ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς

X 20 V TEAM και λειτουργεί με συσσωρευ-

τές της σειράς **X 20 V TEAM**. Οι συσσωρευ-

τές της σειράς **X 20 V TEAM** επιτρέπεται να

φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της

σειράς **X 20 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία

την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους

εξής συσσωρευτές: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

Υποδείξεις ασφάλειας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής.



Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.



Προσοχή, καυτές επιφάνειες, κίνδυνος εγκαυμάτων!



Μείωση θερμοκρασίας



Αύξηση θερμοκρασίας



Μείωση ποσότητας αέρα



Αύξηση ποσότητας αέρα



Επιλογή προγράμματος/ COOLDOWN



Φραγή ενεργοποίησης

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Προσοχή! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας για την προστασία από ηλεκτροπληξία, καθώς και για τον κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς:

Γενικές υποδείξεις

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσης πρέπει να παραμένουν μακριά από παιδιά.
- Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη ότι ο χρήστης φέρει αποκλειστική ευθύνη για ατυχήματα ή κινδύνους έναντι άλλων ατόμων ή της ιδιοκτησίας τους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και αξεσουάρ τα οποία αποστέλ-

λονται και συστήνονται από τον κατασκευαστή. Η χρήση ξένων εξαρτημάτων οδηγεί σε άμεση απώλεια της απαίτησης εγγύησης.

- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και χωρίς λάδια ή γράσα.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε τοποθεσίες σε υψόμετρο άνω των 2.000 μ.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή (9). Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως.
- Πριν από τη φόρτιση του συσσωρευτή, αφαιρείτε τον από τη συσκευή.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες σύνδεσης.

Λειτουργία

- Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.
- Να εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τις ενέργειές

- σας και εργάζεστε με τη λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη κατά τη διάρκεια λειτουργίας.
 - Αφαιρείτε τον συσσωρευτή από τη συσκευή:
 - Σε περίπτωση μη χρήσης
 - Κατά τη διάρκεια διαλειμμάτων από την εργασία
 - Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή (π.χ. Αντικατάσταση του ακροφύσιου)
 - Σε περίπτωση απρόσεχτου χειρισμού της συσκευής, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
 - Κατά τη χρήση των συσκευών κοντά σε εύφλεκτα υλικά απαιτείται προσοχή.
 - Μην τη στρέφεστε προς το ίδιο σημείο για μεγάλο χρονικό διάστημα.
 - Μην τη χρησιμοποιείτε σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες.
 - Η θερμότητα μπορεί να μεταφερθεί σε καλυμμένα εύφλεκτα υλικά.
 - Μετά τη χρήση, ακουμπάτε τη συσκευή στη βάση και αφήνετέ την να κρυώσει, προτού τη συσκευάσετε για αποθήκευση.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη όσο βρίσκεται σε λειτουργία.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ ως πιστολάκι μαλλιών.
 - Μην στρέφετε το ρεύμα ζεστού αέρα σε ανθρώπους ή ζώα.
 - Μην κοιτάτε απευθείας στο άνοιγμα του ακροφύσιου στον σωλήνα εκτόξευσης.
 - Μην αγγίζετε το ακροφύσιο όταν έχουν αναπτυχθεί υψηλές θερμοκρασίες.
 - Διατηρείτε απόσταση μεταξύ του στομίου εξόδου του ακροφύσιου και της προς επεξεργασία επιφάνειας ή του προς επε-

ξεργασία τεμαχίου. Η συσκευή μπορεί να υπερθερμανθεί.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε τα φθαρμένα εξαρτήματα ή τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Η χρήση ξένων εξαρτημάτων οδηγεί σε άμεση απώλεια της απαίτησης εγγύησης.
- Το άνοιγμα της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολογικό προσωπικό. Για επισκευές να απευθύνεστε πάντα στο κέντρο του σέρβις μας.
- Απενεργοποιήστε τη μετάδοση κίνησης, αφαιρέστε τον συσσωρευτή και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει όταν η συσκευή έχει ακινητοποιηθεί για εργασίες καθαρισμού,

ρύθμισης, αποθήκευσης ή για αντικατάσταση ενός αξεσουάρ.

- Μεταχειρίζεστε τη συσκευή με προσοχή και διατηρείτε την καθαρή.
- Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για επαναφορτιζόμενες συσκευές

- **Εξασφαλίστε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη προτού τοποθετήσετε τον συσσωρευτή.** Τοποθέτηση ενός συσσωρευτή σε μια συσκευή η οποία είναι ενεργοποιημένη μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **X 20 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Προετοιμασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

Πρώτη θέση σε λειτουργία

Κατά την πρώτη χρήση, μπορεί να εξέλθει καπνός. Ο καπνός δημιουργείται από συνδεδεμένα υλικά τα οποία εκλύονται κατά την πρώτη χρήση λόγω της θερμότητας από τη μηχανική μεμβράνη της θέρμανσης.

Κατά την πρώτη χρήση, φροντίστε οπωσδήποτε για αερισμό του χώρου εργασίας.

Εάν η δημιουργία καπνού/οσμής είναι πολύ έντονη, πραγματοποιήστε την πρώτη θέση σε λειτουργία σε εξωτερικό χώρο.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

- **Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (5)**
 - Ενεργοποίηση: Πίεση
 - Απενεργοποίηση: Αποδέσμευση
- **Φραγή ενεργοποίησης (6)**
 - Μπλοκάρει τον διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης έναντι μη ηθελημένης ενεργοποίησης.
 - Απασφάλιση: Πίεση

Χρήση ως επιδαπέδια συσκευή

Διαδικασία (Εικ. Β)

1. Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ως επιδαπέδια συσκευή, τοποθετήστε τη στις βάσεις (22).
2. Φροντίζετε για μια σταθερή και ασφαλή έδραση και ένα θερμανθηκτικό υπόβαθρο.

Η χρήση ως επιδαπέδια συσκευή είναι ιδανική για την ψύξη μετά τη χρήση.

Συναρμολόγηση ξέστρου

Διαδικασία (Εικ. C)

1. Ξεβιδώστε το επάνω παξιμάδι (23) από τη λαβή (15).
2. Τοποθετήστε τη λεπίδα τριών ακμών (16) στο κάτω παξιμάδι (23).
3. Βιδώστε πάλι το επάνω παξιμάδι (23) και στερεώστε έτσι τη λεπίδα τριών ακμών (16).

Χρησιμοποιείτε ακροφύσια προσάρτησης

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Αποφεύγετε τα εγκαύματα. Αφήνετε τα ακροφύσια προσάρτησης και τον σωλήνα εκτόξευσης να κρυώσουν πριν τα αλλάξετε.

Υποδείξεις

- Τα ακροφύσια προσάρτησης (18/19/20) συνδέονται στον σωλήνα εκτόξευσης (1).
- Είναι δυνατές διάφορες χρήσεις των ακροφυσίων προσάρτησης.
- Προσέχετε τις προδιαγραφές ασφαλείας και χρησιμοποιείτε τη συσκευή με προνοητικότητα και προσοχή.

Ακροφύσιο ανακλαστήρας (18)

- Χρήση: Συγκόλληση, επικασσιτέρωση σωλήνων και συρρίκνωση θερμοσυστελλόμενων σωλήνων

Ακροφύσιο επιφανειών (19)

- Χρήση: Επίτευξη μιας επιφανειακής θερμότητας
- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Υπερθέρμανση παρακείμενων εξαρτημάτων. Κατά τη χρήση του ακροφυσίου επιφανειών, προσέχετε ιδιαίτερα τη δημιουργία θερμότητας σε παρακείμενα σημεία στο σημείο επεξεργασίας.

Ακροφύσιο συστολής (20)

- Χρήση: Επίτευξη μιας σημειακής θερμότητας.
- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ!** Υπερθέρμανση του τεμαχίου επεξεργασίας. Κατά τη χρήση του ακροφυσίου συστολής, προσέχετε ιδιαίτερα τη δημιουργία θερμότητας στο σημείο επεξεργασίας. Μην μένετε σε ένα σημείο για πολύ.

Ξέστρο

- Χρήση: Θερμαίνετε τις επιφάνειες που είναι περασμένες με χρώμα ή βερνίκι, εάν απαιτείται χρησιμοποιήστε για βοήθεια ένα ακροφύσιο με προσαρμογέα. Μπορείτε να αφαιρέσετε χρώματα και βερνίκια με το ξέστρο (17). Τα ίδια τα ακροφύσια με προσαρμογέα (18/19/20) δεν ενδεικνύονται για την απομάκρυνση του χρώματος.

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

LED	Σημασία
κόκκινος, κόκκινος, πράσινος	Συσσωρευτής φορτισμένος
κόκκινος, κόκκινος	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
κόκκινος	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση

1. Πατήστε το πλήκτρο (10) δίπλα στην ένδειξη κατάστασης φόρτισης (11) στο συσσωρευτή (9).
Οι λυχνίες LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης δείχνουν την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.
2. Φορτίζετε τον συσσωρευτή (9), όταν ανάβει μόνο οι κόκκινη λυχνία LED της ένδειξης κατάστασης φόρτισης (11).

Φόρτιση συσσωρευτή

Ανατρέξτε και στις οδηγίες λειτουργίας του φορτιστή.

Υποδείξεις

- Πριν από τη φόρτιση, αφήνετε τον ζεστό συσσωρευτή να κρυώσει.
- Μην αφήνετε τον συσσωρευτή εκτεθειμένο για μεγάλο χρονικό διάστημα σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμοκρασίες > 50 °C. Αποφεύγετε ιδίως την τοποθέτηση σε θερμαντικά σώματα ή την αποθήκευση σε οχήματα, τα οποία είναι σταθμευμένα στον ήλιο.

Διαδικασία

1. Εφόσον απαιτείται, αφαιρέστε τον συσσωρευτή (9) από την επαναφορτιζόμενη συσκευή.
2. Εισαγάγετε τον συσσωρευτή στην υποδοχή φόρτισης του φορτιστή (13).
3. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.
4. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το δίκτυο.
5. Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από την υποδοχή φόρτισης.

Λυχνίες ελέγχου στο φορτιστή (13)

	πράσινο	κόκκινο	Σημασία
ανάβει	—		<ul style="list-style-type: none"> • Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως • σε ετοιμότητα (δεν έχει τοποθετηθεί συσσωρευτής)
—	ανάβει		Ο συσσωρευτής φορτίζεται
—	αναβοσβήνει		Η συσσωρευτής έχει υπερθερμανθεί
αναβοσβήνει	αναβοσβήνει		Η συσσωρευτής είναι ελαττωματική

Λειτουργία

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας από την επαναφορτιζόμενη συσκευή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς! Λάθος μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και την μπαταρία.

Τοποθέτηση μπαταρίας

1. Ωθήστε την μπαταρία (9) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη βάση μπαταρίας.
Η μπαταρία ασφαρίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση μπαταρίας

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την απασφάλιση μπαταρίας (12) στην μπαταρία (9).
2. Απομακρύνετε την μπαταρία από τη βάση μπαταρίας.

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Προετοιμασία

Προετοιμάστε τη συσκευή για την επιθυμητή λειτουργία. Επιλέξτε το κατάλληλο ακροφύσιο προσάρτησης (18/19/20).

Υποδείξεις

- Η συσκευή διαθέτει φραγή ενεργοποίησης (6), για προστασία από μη ηθελημένη ενεργοποίηση.
- Η συσκευή αποθηκεύει την τελευταία ρύθμιση με την οποία εργαστήκατε και η ρύθμιση αυτή χρησιμοποιείται μετά από την επανεκκίνηση.

Ενεργοποίηση

1. Πιέστε παρατεταμένα τη φραγή ενεργοποίησης (6).
2. Πατήστε παρατεταμένα τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (5).
3. Αφήστε τη φραγή ενεργοποίησης (6).
4. Η λυχνία λειτουργίας LED (21) ανάβει, η συσκευή έχει απασφαλιστεί.
5. Ρυθμίστε τη θερμοκρασία και την ποσότητα αέρα (βλ. *Ρύθμιση της θερμοκρασίας και της ποσότητας αέρα*, σ. 119)

Απενεργοποίηση

1. Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (5).
2. Η λυχνία λειτουργίας LED σβήνει, η συσκευή έχει φραγεί.
3. Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία Cool-Down (βλ. *Λειτουργία Cool-Down*, σ. 119).
4. Αφαιρέτε τον συσσωρευτή (9) από τη συσκευή, εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπι-

τήρητη τη συσκευή ή αφού ολοκληρωθεί η εργασία.

Λειτουργία Cool-Down

- Μόλις αφήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (5) εκκινείται η λειτουργία Cool-Down αυτόματα.
- Ξεκινάει μια αντίστροφη μέτρηση 40 δευτερολέπτων. Μετά τη λήξη η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.
- Μέσω πίεσης του πλήκτρου $P_{50\%}$ (24) μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία Cool-Down και να απενεργοποιήσετε αμέσως τη συσκευή.

Ρύθμιση της θερμοκρασίας και της ποσότητας αέρα

- Η θερμοκρασία και η ποσότητα αέρα ελέγχονται μέσω του πεδίου χειρισμού (8).
- Η επιλεγμένη ρύθμιση προβάλλεται στην οθόνη LCD (7).
- Η θερμοκρασία και η ποσότητα αέρα μπορούν να ρυθμιστούν και στην κατάσταση απενεργοποίησης.

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Η θερμοκρασία ρυθμίζεται με τη βοήθεια των πλήκτρων (25/28) στο πεδίο χειρισμού (8) σε βήματα των 10 βαθμών.

Διαδικασία (Εικ. D)

1. Πατήστε το πλήκτρο \uparrow (25) για να αυξήσετε τη θερμοκρασία.
2. Πατήστε το πλήκτρο \downarrow (28) για να μειώσετε τη θερμοκρασία.

Ρύθμιση ποσότητας αέρα

Η ποσότητα αέρα ρυθμίζεται με τη βοήθεια των πλήκτρων (26/27) στο πεδίο χειρισμού (8) στον τομέα 150–300 l/min (6 βαθμίδες).

Διαδικασία (Εικ. D)

1. Πατήστε το πλήκτρο $\times+$ (26) για να αυξήσετε την ποσότητα αέρα.
2. Πατήστε το πλήκτρο $\times-$ (27) για να μειώσετε την ποσότητα αέρα.

Ένδειξη οθόνης LCD

Η οθόνη LCD (7) προβάλλει την επιλεγμένη θερμοκρασία, την επιλεγμένη ποσότητα αέρα και την τρέχουσα θερμοκρασία.

- Η οθόνη (7) ανάβει με **κόκκινο χρώμα**: Φάση προθέρμανσης
- Η οθόνη (7) ανάβει με **πράσινο χρώμα**: Η θερμοκρασία προρυθμίστηκε επιτεύχθηκε
- Η οθόνη (7) αναβοσβήνει με **μπλε χρώμα**: Λειτουργία Cool-Down

Η συσκευή διαθέτει μια λειτουργία αποθήκευσης.

Η οθόνη (7) προβάλλει την τελευταία ρυθμισμένη θερμοκρασία και την ποσότητα αέρα και τα αποθηκεύει μετά από 2 δευτερόλεπτα αυτόματα (η οθόνη αναβοσβήνει).

Λειτουργία προγράμματος (P)

Η συσκευή, εκτός της κανονικής λειτουργίας, διαθέτει και μια λειτουργία προγράμματος.

Διαδικασία (Εικ. D)

1. Πιέστε για τη λειτουργία προγράμματος σύντομα το πλήκτρο $P_{50\%}$ (24) στο πεδίο χειρισμού (8).
2. Μέσω περαιτέρω πίεσης του πλήκτρου $P_{50\%}$ (24) μεταβαίνετε στα μεμονωμένα προγράμματα (P1, P2, P3, P4). Αυτά μπορείτε να τα ρυθμίσετε και αποθηκεύσετε ξεχωριστά.
3. Πιέστε εκ νέου το πλήκτρο $P_{50\%}$ (24) για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία.

Υποδείξεις

- Η διεξαχθείσα ρύθμιση αποθηκεύεται μετά από 2 δευτερόλεπτα αυτόματα (η οθόνη (7) αναβοσβήνει).

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή (9).

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος! Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης και καθαρισμού, αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει.

Καθαρισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάσετε τη συσκευή με νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- Στο απεσταλμένο βαλιτσάκι φύλαξης (14)
- εκτός εμβέλειας παιδιών
- έχει κρυώσει

Η θερμοκρασία αποθήκευσης για τον συσσωρευτή κυμαίνεται μεταξύ 15°C και 25°C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε ακραίο ψύχος ή θερμότητα. Κάτι τέτοιο προκαλεί απώλεια απόδοσης του συσσωρευτή.

Σε περίπτωση μακράς αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), απομακρύνετε τον συσσωρευτή από τη συσκευή.

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται

μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Απόρριψη των συσσωρευτών με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο



Μην απορρίπτετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

Έχετε την υποχρέωση να απορρίπτετε με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο τους ελαττωματικούς ή αχρηστευμένους συσσωρευτές.

- Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και αποφεύγετε μηχανική ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς.
- Για λόγους ασφάλειας πρέπει οι συσσωρευτές να αποφορτίζονται πριν την απόρριψη.
- Σφραγίστε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα καταστήματα που διαθέτουν αντίστοιχα δοχεία ή σε ένα κέντρο συλλογής.
- **Χαλασμένοι συσσωρευτές**
Να μεταχειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή τους συσσωρευτές με εξωτερικές ζημιές!
 - Μην αγγίζετε χαλασμένους συσσωρευτές με γυμνά χέρια.
 - Εάν δεν μπορείτε να σφραγίσετε τους πόλους, τοποθετήστε τους συσσωρευτές ξεχωριστά τον κάθε ένα σε μια πλαστική σακούλα.
 - Τοποθετήστε τους χαλασμένους συσσωρευτές ξεχωριστά σε ένα άφλεκτο δοχείο με δυνατότητα σφράγισης το οποίο μπορείτε να γεμίσετε με άμμο.
 - Παραδώστε τους χαλασμένους συσσωρευτές σε ένα κέντρο συλλογής.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιοτίμη πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 5 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός πέντε ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των πέντε ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράψετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Ακροφύσιο επιφανειών) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα (π.χ. Διακόπτης).

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μέρος τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 506398_2507) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και

πότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστέλλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.



Στον ιστότοπο *parkside-diy.com* μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτό το εγχειρίδιο και πολλά άλλα. Με αυτό τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στο ιστότοπο *parkside-diy.com*. Επιλέξτε τη χώρα σας και μέσω της μάσκας αναζήτησης αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού. Μέσω καταχώρισης του αριθμού προϊόντος (IAN) 506398_2507 μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χειρισμού.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου

www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις*, σ. 122

Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη. **Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο parkside-diy.com
IAN 506398_2507

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4242
Φόρμα επικοινωνίας στο parkside-diy.com
IAN 506398_2507

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
17	Ξέστρο	91105840
18	Ακροφύσιο ανακλαστήρας	91105124
19	Ακροφύσιο επιφανειών	91105119
20	Ακροφύσιο συστολής	91105123

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενο πιστόλι θερμού αέρα**

Μοντέλο: **PPHLGA 20-Li B3**

Αριθμός σειράς: 000001 – 099900

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (αντί 2014/30/EU)

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Προϊόν με μπαταρία Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 GERMANY
 09.02.2026



Christian Frank
 Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την
 τεκμηρίωση

Содржина

Вовед	124
Наменета употреба.....	124
Обем на испорака/додатоци.....	125
Преглед.....	125
Функционален опис.....	125
Технички податоци.....	125
Безбедносни упатства	126
Значење на безбедносните упатства.....	126
Пиктограми и симболи.....	126
Општи безбедносни упатства.....	126
Посебни безбедносни упатства за уреди што работат на батерии.....	129
Подготовка	129
Првично пуштање во работа.....	129
Контролни елементи.....	129
Користете како стационарен уред... 130	130
Монтирање на стругалката за боја.....	130
Користете млазници за приклучоци.....	130
Проверете го нивото на полнење на батеријата.....	130
Наполнете ја батеријата.....	130
Работа	131
Вметнување и отстранување на батеријата од уредот на батерија.....	131
Вклучување и исклучување.....	131
Функција за ладење.....	131
Контрола на температурата и количината на воздухот.....	132
Работење на програмата (P).....	132
Чистење, одржување и складирање	132
Чистење.....	132
Одржување.....	133
Складирање.....	133
Отстранување/Заштита на животната средина	133
Отстранете ги батериите на еколошки начин.....	133
Резервни делови и додатоци	134
Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ	134
ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ	135
Расклопен поглед	163

Вовед

Честитки за купувањето на вашиот нов вентилатор за топол воздух (во понатамошниот текст апарат или електричен алат).

Избравте висококвалитетен апарат. Овој апарат беше тестиран за квалитет за време на производството и подложен на финална инспекција. Така, функционалноста на вашиот апарат е загарантирана.



Упатствата за употреба се дел од овој апарат. Содржат важни информации за безбедноста, употребата и отстранувањето. Внимателно прочитајте ги упатствата за работа. Запознајте се со контролите и правилната употреба на апаратот. Користете го апаратот само како што е опишано и за наведените области на примена. Чувајте го упатството за употреба на безбедно место и предајте ги сите документи доколку го предавате апаратот на трети лица.

Наменета употреба

Уредот е наменет исклучиво за следната употреба:

- Отстранување на боја од мали површини
- Загревање, обликување и заварување на пластика
- Разлабавување на лепливи врски
- Омрзнување на водоводни цевки

Употребата на апаратот на дожд или во влажна средина е забранета.

Секоја друга употреба што не е изречно дозволена во ова упатство може да претставува сериозна опасност за корисникот и да резултира со оштетување на апаратот. Операторот или корисникот на апаратот е одговорен за какви било несреќи или штети врз други лица или нивниот имот. Апаратот е наменет за употреба во секторот „Направи сам“. Не е дизајниран за континуирана комерцијална употреба. Доколку се користи комерцијално, гаранцијата е неважечка. Производителот не е одговорен за штета предизвикана од неправилна употреба или неправилно ракување.

Уредот е дел од серијата **X 20 V TEAM** и може да работи со батерии од серијата **X 20 V TEAM**. Батериите од серијата **X 20 V TEAM** може да се полнат само со полначи од серијата **X 20 V TEAM**.

Обем на испорака/додатоци

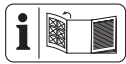
Распакувајте го апаратот и проверете ја содржината на испорака.

Правилно фрлете го материјалот за пакување.

- Пиштол за топол воздух на батерии
- Стругалка на боја (2-делно)
- Редуцирачка млазница
- Рамна млазница
- Рефлекторска млазница
- Кутија за складирање
- Превод на оригиналните упатства за работа

Батеријата и полначот не се вклучени.

Преглед



Илустрациите на апаратот може да се најдат на предната преклопна страница.

(сл. А)

- 1 Издувна цевка
- 2 Влез за воздух
- 3 Рачка
- 4 Држач за батерија
- 5 Прекинувач за вклучување/
исклучување
- 6 Заклучување на прекинувачот за
вклучување
- 7 LC дисплеј
- 8 Контролен панел
- 9 Батерија
- 10 Копче Индикатор за ниво на
полнење
- 11 Индикатор за ниво на полнење
- 12 Ослободување на батеријата
- 13 Полнач
- 14 Кутија за складирање
- 15 Рачка (Стругалка на боја)
- 16 Триаголно сечило (Стругалка на
боја)
- 17 Стругалка на боја
- 18 Рефлекторска млазница

- 19 Рамна млазница
- 20 Редуцирачка млазница
(сл. В)
- 21 LED работно светло
- 22 База
(сл. С)
- 23 Навртка
(сл. Д)
- 24 Копче P/COOLDOWN
- 25 Копче Зголемување на
температурата
- 26 Копче Зголемување на количината
на воздух
- 27 Копче Намалување на количината
на воздух
- 28 Копче Намалување на
температурата

Функционален опис

Дувачот на топол воздух е универзален уред за отстранување, изобличување или загревање.

Погледнете ги следниве описи за функцијата на контролните елементи.

Технички податоци

Пиштол за топол воздух на батерии
 PPHLGA 20-Li B3
 Номинален напон U 20 V =
 Класа на заштита III
 Вид на заштита IPX0
 Тежина со батерија $\approx 1,13$ kg
 Температурен опсег 50–600 °C
 Количина на воздух 150–300 l/min
 Батерија Li-Ion
 Температура > 50 °C
 – Процес на полнење 4–40 °C
 – Работа 4–50 °C
 – Складирање 15–25 °C
 PARKSIDE Performance паметна батерија
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1
 – Фреквенција f 2400 – 2483,5 MHz
 – Моќност на пренос ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Уредот е дел од серијата **X 20 V TEAM** и може да работи со батерии од серијата **X 20 V TEAM**. Батериите од серијата **X 20 V TEAM** може да се полнат само со полначи од серијата **X 20 V TEAM**.

Препорачуваме да го користите овој уред само со следниве батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Препорачуваме полнење на овие батерии со следниве полначи: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Технички податоци за батеријата и полначот: Видете ги одделните упатства.

Безбедносни упатства

Овој дел ги опфаќа основните безбедносни упатства при користење на апаратот.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Телесни повреди и материјална штета поради неправилно ракување со батеријата. Земете ги предвид безбедносните упатства и упатствата за полнење и правилна употреба во упатствата за вашата батерија и полнач од серијата **X 20 V TEAM**. Детален опис на процесот на полнење и дополнителни информации можете да најдете во ова посебно упатство за употреба.

Значење на безбедносните упатства

▲ ОПАСНО! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот е сериозна телесна повреда или смрт.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, може да се случи несреќа. Резултатот може да биде сериозна телесна повреда или смрт.

▲ ВНИМАНИЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде лесна или умерена телесна повреда.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде материјална штета.

Пиктограми и симболи

Симболи на апаратот



Внимателно прочитајте ги упатствата за работа. Запознајте се со контролите и правилната употреба на апаратот.



Употребата на апаратот на дожд или во влажна средина е забранета.



Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.



Внимание: жешки површини, ризик од изгореници!



Намалување на температурата



Зголемување на температурата



Намалување на количината на воздух



Зголемување на количината на воздух



Избор на програма/ COOLDOWN



Заклучување на прекинувачот за вклучување

Општи безбедносни упатства



Внимание! При употреба на електрични апарати, мора да се почитуваат следниве основни безбедносни мерки за заштита од електричен удар, повреда и пожар:

Општи информации

- Внимателно прочитајте ги упатствата за работа. Запознајте се со контролите и правилната употреба на апаратот.
- Овој уред може да го користат лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или лица на кои им недостасува искуство и знаење, под услов да се под надзор или да им е дадено упатство за безбедна употреба на уредот и да ги разбираат опасностите што се вклучени.
- На децата не им е дозволено да си играат со апаратот. Држете го уредот и неговиот кабел за поврзување подалеку од дофат на деца.
- Имајте предвид дека корисникот е одговорен за какви било несреќи или опасности за други луѓе или нивниот имот.
- Користете само резервни делови

и додатоци што се испорачани и препорачани од производителот. Употребата на делови од трети страни ќе резултира со моментално губење на гарантното барање.

- Уредот мора секогаш да биде чист, сув и без масло или маснотии.
- Апаратот не смее да се користи на надморска височина поголема од 2000 m.

Електрична безбедност

- Исклучете го уредот и извадете ја батеријата (9). Проверете дали сите подвижни делови се целосно запрени.
- Извадете ја батеријата од уредот пред да го полните.
- Терминалите не смеат да бидат кратко споени.

Работа

- Употребата на апаратот на дожд или во влажна средина е забранета.
- Работете само на дневна светлина или под добро вештачко осветлување.

- Бидете внимателни, обрнете внимание на тоа што правите и користете го апаратот разумно. Не користете го апаратот ако сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.
- Не оставајте го уредот без надзор додека е во функција.
- Отстранете ја батеријата од уредот:
 - кога не е во употреба
 - за време на паузите од работа
 - Пред секоја работа на уредот (на пр. менување на млазницата)
- Може да се појави пожар ако со уредот не се ракува внимателно.
 - Бидете внимателни кога ги користите уредите во близина на запаливи материјали.
 - Не насочувајте го светлото кон истото место подолг временски период.
 - Не користете во присуство на експлозивна атмосфера.
- Топлината може да се спроведе кон запаливи материјали што се скриени.
- По употреба, ставете го на држачот и оставете го да се олади пред да го спакувате.
- Не оставајте го уредот без надзор додека е во функција.
- Никогаш не користете го овој уред како фен за коса.
- Никогаш не насочувајте го млазот на топол воздух кон луѓе или животни.
- Не гледајте директно во отворот на млазницата на цевката за издувување.
- Не допирајте ја млазницата кога е жешка.
- Одржувајте растојание помеѓу излезот на млазницата и површината или работниот дел што се обработува. Уредот може да се прегрее.

Чистење, одржување и складирање

- Оставете моторот да се излади пред да го складираате апаратот подолго време.
- Од безбедносни причини, заменете ги истрошените или оштетените делови. Користете само оригинални резервни делови и додатоци. Употребата на делови од трети страни ќе резултира со моментално губење на гарантното барање.
- Апаратот може да го отвори само овластен електричар. Секогаш контактирајте со нашиот сервисен центар за поправки.
- Исклучете го погонот, , извадете ја батеријата и оставете го апаратот да се олади ако е запрен за чистење, прилагодување, складирање.
- Внимателно ракувајте со апаратот и одржувајте го чист.

- Држете го апаратот подалеку од дофат на деца.

Посебни безбедносни упатства за уреди што работат на батерии

- Проверете дали уредот е исклучен пред да ја вметнете батеријата. Вметнувањето батерија во вклучен уред може да доведе до несреќи.
- Користете само додатоци препорачани од **PARKSIDE**. Несоодветни додатоци може да предизвикаат струен удар или пожар.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Телесни повреди и материјална штета поради неправилно ракување со батеријата. Земете ги предвид безбедносните упатства и упатствата за полнење и правилна употреба во упатствата за вашата батерија и полнач од серијата **X 20 V TEAM**. Детален опис на процесот на полнење и дополнителни информации можете да најдете во ова посебно упатство за употреба.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Не вметнувајте ја батеријата во апаратот сè додека апаратот не е целосно подготвен за употреба.

Првично пуштање во работа

Може да се испушти чад при првата употреба. Чадот е предизвикан од врзивни средства што се ослободуваат од изолационата фолија на грејачот преку топлината при првата употреба.

Пред првата употреба, задолжително проветрете ја работната област. Преместете го почетното пуштање во работа на отворено ако развојот на чад/мирис е пресилен.

Контролни елементи

Пред да го користите апаратот за прв пат, запознајте се со контролите.

- Прекинувач за вклучување/исклучување (5)
 - Вклучување: Притиснете

- Исклучување: Отпуштете
- **Заклучување на прекинувачот за вклучување (6)**
 - Го заклучува прекинувачот за вклучување/исклучување од случајно активирање.
 - Отклучи: Притиснете

Користете како стационарен уред

Продолжи (сл. В)

1. За да го користите уредот како стационарна едница, поставете го на ногарките (22).
2. Обезбедете стабилно, сигурно држење и површина отпорна на топлина.

Користењето како стационарен уред е идеално за ладење по употреба.

Монтирање на стругалката за боја

Продолжи (сл. С)

1. Одвртете ја горната навртка (23) од рачката (15).
2. Поставете го триаголното сечило (16) на долната навртка (23).
3. Завртете ја горната навртка (23) назад за да го прицврстите триаголното сечило (16).

Користете млазници за приклучоци

▲ ВНИМАНИЕ! Ризик од повреда! Избегнете изгореници. Оставете ги млазницата и цевката за издувување да се оладат пред да ги замените.

Белешки

- Млазниците (18/19/20) се прикачуваат на цевката за издувување (1).
- Млазниците може да се користат на различни начини.
- Почитувајте ги безбедносните прописи и користете го уредот внимателно и претпазливо.

Рефлекторска млазница (18)

- Употреба: Лемење, калаисување на цевки и смалување на термособирачки цевки

Рамна млазница (19)

- Употреба: Постигнување на рамномерна распределба на топлината

- **ИЗВЕСТУВАЊЕ!** Прегревање на соседните компоненти. Кога користите рамна млазница, обрнете посебно внимание на развојот на топлина во соседните точки од процесот на обработка.

Редуцирачка млазница (20)

- Употреба: Постигнување на локализирана топлина.
- **ИЗВЕСТУВАЊЕ!** Прегревање на работното парче. Кога ја користите редуцирачката млазница, обрнете посебно внимание на развојот на топлина на местото на обработка; не задржувајте се предолго на едно место.

Стругалка на боја

- Употреба: Загрејте ги обоените и лакираните површини, доколку е потребно, користејќи додаток за млазница. Отстранувањето на бои и лакови може да се направи со стругалка за боја (17). Самите додатоци на млазниците (18/19/20) не се соодветни за отстранување на бојата.

Проверете го нивото на полнење на батеријата

LED диоди	значење
црвен, портокалов, зелен	Батеријата е наполнета
црвен, портокалов	Батеријата е делумно наполнета
црвен	Батеријата треба да се полни

1. Притиснете го копчето (10) до индикаторот за ниво на полнење (11) на батеријата (9).
LED диодите на индикаторот за ниво на полнење го покажуваат нивото на полнење на батеријата.
2. Наполнете ја батеријата (9) кога свети само црвената LED диода на индикаторот за ниво на полнење (11).

Наполнете ја батеријата

Видете ги и упатствата за работа на полначот.

Белешки

- Оставете загреаната батерија да се олади пред да ја полните.

- Не изложувајте ја батеријата на директна сончева светлина или високи температури подолг временски период > 50 °C. Особено, избегнувајте да ја ставате на радијатори или да ја складирате во возила паркирани на сонце.

Продолжи

1. Доколку е потребно, извадете ја батеријата (9) од безжичниот алат.
2. Вметнете ја батеријата во отворот за полнење на полначот (13).
3. Поврзете го полначот во штекер.
4. Откако ќе заврши полнењето, исклучете го полначот од електричната мрежа.
5. Извлечете ја батеријата од отворот за полнење.

Контролните LED диоди на полначот (13)

зелен	црвен	Значење
светат	—	<ul style="list-style-type: none"> • Батеријата е целосно наполнета • подготвено (не е вметната батерија)
—	светат	Батеријата се полни
—	трепкаат	Батеријата е прегреана
трепкаат	трепкаат	Батеријата е неисправна

Работа

Вметнување и отстранување на батеријата од уредот на батерија

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Не вметнувајте ја батеријата во апаратот сè додека апаратот не е целосно подготвен за употреба.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Опасност од оштетување! Користењето на погрешна батерија може да го оштети уредот и батеријата.

Вметнување батерија

1. Лизнете ја батеријата (9) по должината на водилката во држачот за батерија. Батеријата се заклучува звучно.

Отстранете ја батеријата

1. Притиснете и држете го копчето за ослободување на батеријата (12) на батеријата (9).
2. Извлечете ја батеријата од држачот за батерија.

Вклучување и исклучување

Подготовка

Подгответе го уредот за саканата функција. Изберете го соодветниот додаток за млазницата (18/19/20).

Белешки

- Уредот има брава за вклучување (6) што го штити од ненамерно активирање.
- Уредот ја зачувува последната поставка што ја користевте и ќе се рестартира со таа поставка.

Вклучување

1. Притиснете и задржете го механизмот на заклучување на вклучувањето (6).
2. Притиснете и задржете го копчето за вклучување (5).
3. Ослободете ја бравата за напојување (6).
4. LED работното светло (21) свети, уредот е отклучен.
5. Поставете ја температурата и протокот на воздух (видете *Контрола на температурата и количината на воздухот*, стр. 132).

Исклучување

1. Отпуштете го копчето за вклучување/исклучување (5).
2. LED работното светло се гаси; уредот е заклучен.
3. Користете ја функцијата за ладење (видете *Функција за ладење*, стр. 131).
4. Отстранете ја батеријата (9) од уредот кога го оставате без надзор или кога ќе завршите со работа со него.

Функција за ладење

- Штом ќе го отпуштите прекинувачот за вклучување/исклучување (5), функцијата за ладење започнува автоматски.
- Започнува одбројување од 40 секунди. Уредот се исклучува автоматски по истекот на рокот на траење.

- Со притискање на копчето **P_{DOWN}^{COOL}** (24), можете да го откажете процесот на ладење и веднаш да го исклучите уредот.

Контрола на температурата и количината на воздухот

- Температурата и количината на воздух може да се контролираат преку контролната табла (8).
- Избраната поставка се прикажува на LC екранот (7).
- Температурата и протокот на воздух може да се прилагодат и кога уредот е исклучен.

Поставете ја температурата

Температурата може да се постави во интервали од 10 степени со помош на копчињата (25/28) на контролната табла (8).

Продолжи (сл. D)

1. Притиснете го копчето **▲** (25) за да ја зголемите температурата.
2. Притиснете го копчето **▼** (28) за да ја намалите температурата.

Прилагодете ја количината на воздухот

Количината на воздух може да се регулира со помош на копчињата (26/27) на контролната табла (8) во опсег од 150–300 l/min (6 нивоа).

Продолжи (сл. D)

1. Притиснете го копчето **✕+** (26) за да го зголемите протокот на воздух..
2. Притиснете го копчето **-✕** (27) за да го намалите протокот на воздух.

LCD дисплеј

LC екранот (7) ја прикажува избраната температура, избраниот волумен на воздух и моменталната температура.

- Екранот (7) свети **црвено**: Фаза на претходно загревање
- Екранот (7) свети **зелено**: Достигната е претходно поставена температура
- Екранот (7) трепка **сино**: Функција за ладење

Уредот има функција за меморија. Екранот (7) ги прикажува последно поставената температура и количина на воздух и ги зачувува автоматски по 2 секунди (екранот трепка).

Работење на програмата (P)

Покрај нормалното работење, уредот има и програмиран режим.

Продолжи (сл. D)

1. За да ја користите програмата, кратко притиснете го копчето **P_{DOWN}^{COOL}** (24) на контролната табла (8).
2. Со повторно притискање на копчето **P_{DOWN}^{COOL}** (24), ќе пристапите до поединечните програми (P1, P2, P3, P4).
Можете да ги прилагодите и зачувате овие поставки.
3. Притиснете го копчето повторно **P_{DOWN}^{COOL}** (24) за да се вратите во нормална работа.

Белешки

- Избраната поставка ќе се зачува автоматски по 2 секунди (трепка екранот (7)).

Чистење, одржување и складирање

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Ризик од повреда поради ненамерно стартување на апаратот. Заштитете се себеси за време на работите за одржување и чистење. Исклучете го апаратот и извадете ја батеријата (9). Сите поправки или одржувања што не се опишани во ова упатство нека ги изврши нашиот сервисен центар. Користете само оригинални резервни делови.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од изгореници! Оставете го уредот да се олади пред какви било работи за одржување или чистење.

Чистење

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Струен удар! Никогаш не прскајте го апаратот со вода.
ИЗВЕСТУВАЊЕ! Опасност од оштетување. Хемиските супстанции можат да ги оштетат пластичните делови на апаратот. Не користете средства за чистење или растворувачи.

- Одржувајте ги отворите за вентилација, кукиштето на моторот и рачките на уредот чисти. За да го направите ова, користете влажна крпа или четка.

Одржување

Апаратот е без одржување.

Складирање

Секогаш чувајте ги апаратот и додатоците:

- чисти
- суви
- заштитени од прашина
- во вклучената кутија за складирање (14)
- надвор од дофат на деца
- изладено

Температурата на складирање на батеријата е помеѓу 15 °C и 25 °C. Избегнувајте екстреман студ или топлина за време на складирањето. Ова предизвикува батеријата да губи енергија. Отстранете ја батеријата од апаратот пред долгорочно складирање (на пр. зимско складирање).

Отстранување/Заштита на животната средина

Отстранете ја батеријата од уредот и рециклирајте го уредот, батеријата, додатоците и пакувањето на еколошки начин.



Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.

Симболот на прецртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој електричен или електронски уред не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од својот век на траење, туку крајниот корисник мора да го однесе на посебно место за собирање.

Директива 2012/19/ЕУ за отпадна електрична и електронска опрема:

Потрошувачите се законски обврзани да рециклираат електрична и електронска опрема на крајот од нејзиниот век на траење на еколошки начин. Ова обезбедува еколошки и ефикасно рециклирање.

Во зависност од имплементацијата во националното законодавство, може да имате следниве опции:

- враќање на продажно место,

- предадете го на официјално место за собирање,
- вратете го кај производителот/дистрибутерот.

Додатоците и помагалата без електрични компоненти што се вклучени во старите уреди не се засегнати.

Отстранете ги батериите на еколошки начин



На крајот од својот век на траење, батеријата не смее да се фрла со домашен отпад. Не фрлајте ја батеријата во оган (ризик од експлозија) или во вода. Оштетените батерии можат да ја оштетат животната средина и вашето здравје доколку излезат токсични испарувања или течности.

Обврзани сте да ги отстраните неисправните или искористените батерии на еколошки начин.

- Не отворајте ги батериите и избегнувајте механичко оштетување. Постои ризик од краток спој и може да излезе пара што ги иритира дишните патишта.
- Од безбедносни причини, батериите треба да се испразнат пред отстранување.
- Залепете ги половите со селотејп за да избегнете кратки споеви.
- Отстранете ги батериите преку продавачот или на место за собирање.

Оштетена батерија

Ракувајте со надворешно оштетените батерии со посебна грижа!

- Не допирајте ги оштетените батерии со голи раце.
- Ако не можете да ги залепите терминалите со селотејп, ставете ги батериите поединечно во пластична кеса.
- Оштетените батерии ставете ги поединечно во незапалив, затворен сад што може да се наполни со песок.
- Однесете ги оштетените батерии на место за собирање со квалификуван персонал.

Резервни делови и додатоци

Резервни делови и додатоци се достапни на www.grizzlytools.shop. Доколку најдете на какви било проблеми за време на процесот на нарачка, контактирајте со нас преку нашата онлајн продавница. Доколку имате дополнителни прашања, контактирајте со нас на: **ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ**, стр. 135

Број на артикл	Име	Број на нарачка
17	Стругалка на боја	91105840
18	Рефлекторска млазница	91105124
19	Рамна млазница	91105119
20	Редуцирачка млазница	91105123

Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ

Производ: **Пиштол за топол воздух на батерии**

Модел: **PPHLGA 20-Li V3**

Сериски број: 000001 – 099900

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со релевантното законодавство за хармонизација на Унијата:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 Производ со батерија **Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (наместо 2014/30/EU)**

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со одредбите од Директивата 2011/65/EU на Европскиот парламент и на Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема.

За да се обезбеди сообразност, применети се следните хармонизирани стандарди, национални стандарди и одредби:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 Производ со батерија **Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Производителот сноси единствена одговорност за издавање на оваа декларација за сообразност:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ГЕРМАНИЈА
 09.02.2026

Christian Frank
 Претставник за документација

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

Производител:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Grobostheim; ГЕРМАНИЈА; www.grizzlytools.de
Увозник и гарант:	ЛИДЛ СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА ДООЕЛ, Бул. Киро Глигоров бр. 2, Скопје, Тел: 00800 90698;
Производ:	Пиштол за топол воздух на батерии
Модел:	PPHLGA 20-Li B3
IAN/сериски број:	506398_2507/000001 – 099900
Датум на купување:	
Продавач (продавач на стационарни производи/онлајн продавница):	[Име, адреса, печат]

Почитуван купувач,
Овој производ доаѓа со гаранција од 5 години од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Покрај оваа комерцијална гаранција, потрошувачот има законско право на двегодишна гаранција според член 18 од Законот за заштита на потрошувачите.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка од купувањето на безбедно. Овој документ е потребен како доказ за купување. Доколку се појави дефект во материјалите или изработката во рок од до пет години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, ќе го поправиме или замениме производот бесплатно. Оваа гаранција бара неисправниот производ и доказот за купување (сметка од купувањето) да бидат доставени во рок од пет години, како и да се достави краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е покриен со нашата гаранција, ќе добиете поправен или нов производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен период.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети

и поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Потребните поправки по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Производот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испорака. Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или изработката. Оваа гаранција не ги покрива деловите од производот кои се предмет на нормално абење и затоа може да се сметаат за потрошни делови (на пр. Рамна млазница) или за оштетување на кршливи делови (на пр. Прекинувач).

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, злоупотребен или неодржуван. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора строго да се следат. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за употреба мора да се избегнуваат по секоја цена. Производот е наменет само за приватна употреба, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Рок за завршување

Лицето што ја дава гаранцијата се обврзува да одговори на писмено или електронско известување за дефекти во



рок од **1 работни дена** и да ги изврши потребните поправки во рок од **30 календарски дена** или во роковите утврдени во целосните гарантни услови.

Услови за гарантни услуги

Презентација на овој гарантен сертификат целосно пополнет, како и

доказ за купување (фискална сметка/фактура). Гаранцијата е неважечка ако производот е користен неправилно, ако се извршени неовластени поправки или ако има механичко оштетување (како што е наведено во целосните услови за гаранција).

Овластен сервисен центар/Контакт:	PARKSIDE Service Center, Телефонска линија: 0800 97198, е-пошта: grizzly@lidl.mk, 8 часот наутро - 6 часот попладне
Потпис/печат на продавачот:	
Датум:	

Përmbajtje

Hyrje.....	137
Përdorimi sipas qëllimit.....	137
Përmbajtja e paketimit / Aksesorët.....	137
Përmbledhje.....	138
Përshkrimi i funksionit.....	138
Të dhënat teknike.....	138
Udhëzimet e sigurisë.....	138
Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë.....	139
Shenjat dhe simbolet e figurave.....	139
Udhëzime të përgjithshme sigurie.....	139
Udhëzime të veçanta të sigurisë për pajisjet me bateri.....	142
Përgatitja.....	142
Vënia në punë për herë të parë.....	142
Pjesët e kontrollit.....	142
Përdorim si pajisje e qëndrueshme në këmbë.....	142
Montimi i gërvishtësit të bojës.....	142
Përdorimi i grykave shtesë.....	142
Kontrolloni nivelin e karikimit të baterisë.....	143
Karikoni baterinë.....	143
Operimi.....	143
Vendosja dhe nxjerrja e baterisë në aparatit me bateri.....	143
Ndezja dhe fikja.....	143
Funksioni Cool-Down.....	144
Rregullimi i temperaturës dhe sasisë së ajrit.....	144
Funksionimi i programit (P).....	144
Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja.....	144
Pastrimi.....	144
Mirëmbajtja.....	145
Magazinimi.....	145
Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit.....	145
Hidhni bateritë në mënyrë miqësore ndaj mjedisit.....	145
Pjesë rezervë dhe aksesorë.....	146
ÇERTIFIKATË GARANCIE.....	147
Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së.....	148
Pamje e shpërthyer.....	163

Hyrje

Urime për blerjen e pistolës suaj të re me ajër të nxehtë (në vijim quhet pajisje ose mjet elektrik).

Ju keni zgjedhur një pajisje me cilësi të lartë. Kjo pajisje është kontrolluar për cilësi gjatë prodhimit dhe i është nënshtruar një kontrolli përfundimtar. Funksionaliteti i pajisjes suaj sigurohet në këtë mënyrë.



Manuali i përdorimit është pjesë e kësaj pajisjeje. Ai përmban udhëzime të rëndësishme për sigurinë, përdorimin dhe asgjësimin. Lexoni me kujdes manualin e përdorimit. Njihuni me pjesët e kontrollit dhe përdorimin e duhur të pajisjes. Përdoreni pajisjen vetëm sipas përshkrimit dhe për qëllimet e treguara të përdorimit. Ruani mirë manualin e përdorimit dhe dorëzoni të gjitha dokumentet kur pajisja i kalohet palëve të treta.

Përdorimi sipas qëllimit

Pajisja është menduar ekskluzivisht për përdorimin e mëposhtëm:

- Heqja e shtresave të bojës nga sipërfaqe të vogla
- Ngrohja, deformimi dhe saldimi i plastikave
- Lirimi i lidhjeve ngjitesë
- Shkriirja e tubave të ujit

Përdorimi i pajisjes në shi ose në ambient me lagështirë është i ndaluar.

Çdo përdorim tjetër që nuk është shprehimisht i lejuar në këtë manual përdorimi mund të përbëjë një rrezik serioz për përdoruesin dhe të shkaktojë dëme në pajisje. Operatori ose përdoruesi i pajisjes është përgjegjës për aksidentet ose dëmet ndaj njerëzve të tjerë ose pronës së tyre. Pajisja është e destinuar për përdorim në fushën e amatorëve. Nuk është projektuar për përdorim të vazhdueshëm komercial. Në rast të përdorimit komercial, garancia skadon. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose përdorimi i gabuar. Pajisja është pjesë e serisë **X 20 V TEAM** dhe mund të funksionojë me bateri të serisë **X 20 V TEAM**. Bateritë e serisë **X 20 V TEAM** mund të karikohen vetëm me karikues të serisë **X 20 V TEAM**.

Përmbajtja e paketimit / Aksesorët

Shpaketojeni pajisjen dhe kontrolloni përmbajtjen e dorëzuar.

Hidhni materialin e paketimit siç duhet.

- Fryrëse me nxehtësi me bateri
- Gërvishtësi i bojës (me 2 pjesë)
- Grykë reduktuese
- Grykë për sipërfaqe
- Grykë reflektore
- Kuti ruajtjeje
- Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit

Bateria dhe karikuesi nuk përfshihen në paketim.

Përmbledhje



Ilustrimet e pajisjes i gjeni në faqen e përparme të palosshme.

(Fig.A)

- 1 Tubi i daljes
 - 2 Hyrja e ajrit
 - 3 Dorezë
 - 4 Mbajtësi i baterisë
 - 5 Butoni ndezur/fikur
 - 6 Bllokuesi i ndezjes
 - 7 Ekran LC
 - 8 Paneli i kontrollit
 - 9 Bateri
 - 10 Buton Tregues i gjendjes së ngarkimit
 - 11 Tregues i gjendjes së ngarkimit
 - 12 Zhblokimi i baterisë
 - 13 Karikues
 - 14 Kuti ruajtjeje
 - 15 Doreza (Gërvishtësi i bojës)
 - 16 Tehu trekëndor (Gërvishtësi i bojës)
 - 17 Gërvishtësi i bojës
 - 18 Grykë reflektore
 - 19 Grykë për sipërfaqe
 - 20 Grykë reduktuese
- (Fig.B)**
- 21 Dritë pune LED
 - 22 Bazë mbajtëse
- (Fig.C)**
- 23 Arrë
- (Fig.D)**
- 24 Buton P/COOLDOWN
 - 25 Buton Rritja e temperaturës
 - 26 Buton Rritja e sasinë së ajrit

27 Buton Ulja e sasinë së ajrit

28 Buton Ulja e temperaturës

Përshkrimi i funksionit

Pistola me ajër të nxehtë është një pajisje universale për heqje, deformim ose ngrohje. Funksionin e pjesëve të komandimit gjeni në përshkrimet vijues.

Të dhënat teknike

Fryrëse me nxehtësi me bateri

..... PPHLGA 20-Li B3

Tensioni i vlerësuar U 20 V ==

Klasa mbrojtëse III

Lloji i mbrojtjes IPX0

Pesha me bateri≈1,13 kg

intervali i temperaturës 50–600 °C

Sasia e ajrit 150–300 l/min

Bateri Li-Ion

Temperatura > 50 °C

– Karikimi 4–40 °C

– Operimi 4–50 °C

– Magazinimi 15–25 °C

PARKSIDE Performance Bateria inteligjente

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frekuenca f 2400 – 2483,5 MHz

– Fuqia e transmetimit ≤20 dBm

X 20 V TEAM

Pajisja është pjesë e serisë **X 20 V TEAM**

dhe mund të funksionojë me bateri të

serisë **X 20 V TEAM**. Bateritë e serisë

X 20 V TEAM mund të karikohen vetëm me karikues të serisë **X 20 V TEAM**.

Ne ju rekomandojmë që ta përdorni këtë

pajisje vetëm me bateritë e mëposhtme:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Ne rekomandojmë karikimin e këtyre

baterive me karikuesit e mëposhtëm:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1,

Smart PLGS 2012 A1

Të dhënat teknike të baterisë dhe ngarkuesit:

Shihni manualin e veçantë.

Udhëzimet e sigurisë

Ky seksion trajton udhëzimet themelore të sigurisë gjatë përdorimit të pajisjes.

▲ PARALAJMËRIM! Dëmtime personale dhe materiale për shkak të përdorimit të

papërshtatshëm të baterisë. Respektoni udhëzimet e sigurisë dhe udhëzimet për karikimin dhe përdorimin e duhur në manualin e përdorimit të baterisë dhe karikuesit tuaj të serisë **X 20 V TEAM**. Një përshkrim i detajuar i procesit të karikimit dhe informacione të tjera i gjeni në këtë manual të veçantë të përdorimit.

Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë

▲ RREZIK! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasojat janë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

▲ PARALAJMËRIM! Nëse nuk e ndiqni këtë paralajmërim sigurie, mund të ndodhë një aksident. Pasoja mund të jenë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

▲ KUJDES! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë lëndim i lehtë ose i mesëm trupor.

NJOFTIM! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë një dëm material.

Shenjat dhe simbolet e figurave

Simbol në pajisje



Lexoni me kujdes manualin e përdorimit. Njihuni me pjesët e kontrollit dhe përdorimin e duhur të pajisjes.



Përdorimi i pajisjes në shi ose në ambient me lagështirë është i ndaluar.



Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.



Kujdes sipërfaqe të nxehta, rrezik djegie!



Ulja e temperaturës



Rritja e temperaturës



Ulja e sasinë së ajrit



Rritja e sasinë së ajrit

**P/COOL
DOWN**

Zgjedhja e programit/
COOLDOWN



Bllokuesi i ndezjes

Udhëzime të përgjithshme sigurie



Vëmendje! Gjatë përdorimit të pajisjeve elektrike, për mbrojtje nga goditjet elektrike, rreziku i lëndimeve dhe zjarrit, duhet të respektohen masat bazë të mëposhtme të sigurisë:

Udhëzime të përgjithshme

- Lexoni me kujdes manualin e përdorimit. Njihuni me pjesët e kontrollit dhe përdorimin e duhur të pajisjes.
- Pajisja mund të përdoret nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë përvoje dhe njohurish, nëse ata janë mbikëqyrur ose janë udhëzuar në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira.

- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pajisja dhe kablllo e saj lidhëse duhet të mbahen larg fëmijëve.
- Keni parasysh se përdoruesi vetë është përgjegjës për aksidentet ose rreziqet ndaj personave të tjerë ose pronës së tyre.
- Përdorni vetëm pjesë këmbimi dhe aksesore të siguruar dhe të rekomanduar nga prodhuesi. Përdorimi i pjesëve të palëve të treta shkakton humbjen e menjëhershme të drejtës së garancisë.
- Pajisja duhet të jetë gjithmonë e pastër, e thatë dhe pa vaj ose yndyrë lubrifikuese.
- Pajisja nuk duhet të përdoret në lartësi më të mëdha se 2000 m.

Siguria elektrike

- Fikni pajisjen dhe hiqni baterinë (9). Sigurohuni që të gjitha pjesët lëvizëse të jenë ndalur plotësisht.
- Hiqni baterinë nga pajisja para se ta karikoni.

- Terminalët e lidhjes nuk duhet të shkaktojnë qark të shkurtër.

Operimi

- Përdorimi i pajisjes në shi ose në ambient me lagështirë është i ndaluar.
- Punoni vetëm në dritën e ditës ose në ndriçim të mirë artificial.
- Jini të vëmendshëm, kushtojini vëmendje asaj që bëni dhe punoni me arsyeshmëri me pajisjen. Mos e përdorni pajisjen nëse jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose medikamenteve.
- Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë funksionimit.
- Nxirrni baterinë nga pajisja:
 - kur nuk përdoret
 - gjatë pauzave të punës
 - para çdo pune në pajisje (p.sh. ndërrimi i grykës)
- Mund të shkaktohet zjarr nëse pajisja nuk përdoret me kujdes.
 - Kujdes kur përdorni pajisjet pranë

materialeve të ndezshme.

- Mos e drejtoni për kohë të gjatë në të njëjtin vend.
- Mos përdorni në prani të një atmosfere shpërthyesë.
- Nxehësia mund t'u transmetohet materialeve të ndezshme që janë të fshehura.
- Pas përdorimit vendoseni mbi mbajtësen dhe lëreni të ftohet para se ta largoni.
- Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje përderisa është në funksion.
- Mos e përdorni kurrë pajisjen si tharëse flokësh.
- Mos drejtoni kurrë rrjedhën e ajrit të nxehtë ndaj njerëzve ose kafshëve.
- Mos shikoni drejtpërdrejt në hapjen e grykës në tubin e daljes.
- Mos prekni grykën kur është e nxehtë.
- Mbani distancë midis daljes së grykës dhe

sipërfaqes ose pjesës që do të përpunoni. Pajisja mund të mbinxehet.

Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja

- Lëreni motorin të ftohet para se të lini pajisjen për një kohë të gjatë.
- Zëvendësoni për arsye sigurie pjesët e konsumuara ose të dëmtuara. Përdorni vetëm pjesë dhe aksesori origjinalë të zëvendësimit. Përdorimi i pjesëve të huaja shkakton humbjen e menjëhershme të garancisë.
- Hapja e pajisjes duhet të kryhet vetëm nga një personel i autorizuar elektrik. Për riparime, gjithmonë kontaktoni qendrën tonë të shërbimit.
- Fikni motorin, nxirrni baterinë dhe lëreni pajisjen të ftohet, kur ajo ndalet për pastrim, rregullim, ruajtje ose për zëvendësimin e një pjese shtesë.

- Trajtoni pajisjen me kujdes dhe mbajeni të pastër.
- Ruani pajisjen në një vend të paarrtshëm për fëmijët.

Udhëzime të veçanta të sigurisë për pajisjet me bateri

- **Sigurohuni që pajisja të jetë e fikur para se të vendosni baterinë.** Vendosja e një baterie në një mjet elektrik që është i ndezur mund të shkaktojë aksidente.
- **Përdorni vetëm aksesorë të rekomanduar nga PARKSIDE.** Aksesorët e papërshtatshëm mund të shkaktojnë goditje elektrike ose zjarr.

▲ PARALAJMËRIM! Dëmtime personale dhe materiale për shkak të përdorimit të papërshtatshëm të baterisë. Respektoni udhëzimet e sigurisë dhe udhëzimet për karikimin dhe përdorimin e duhur në manualin e përdorimit të baterisë dhe karikuesit tuaj të serisë **X 20 V TEAM**. Një përshkrim i detajuar i procesit të karikimit dhe informacione të tjera i gjeni në këtë manual të veçantë të përdorimit.

Përgatitja

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Vendoseni baterinë në pajisje vetëm kur pajisja është plotësisht e përgatitur për përdorim.

Vënia në punë për herë të parë

Gjatë përdorimit të parë mund të del tym. Tymi shkaktohet nga lidhësit që gjatë përdorimit të parë shkëputen nga folia izoluese e ngrohësit për shkak të nxehtësisë.

Ajrosni patjetër ambientin e punës gjatë përdorimit të parë. Zhvendosni punën fillestare jashtë nëse zhvillimi i tymit/erës është shumë i fortë.

Pjesët e kontrollit

Njihuni me pjesët e kontrollit para përdorimit të parë të pajisjes.

- **Butoni ndezur/fikur (5)**
 - Ndezja: Shtyp
 - Fikja: Lësho

• Bllokuesi i ndezjes (6)

- Bllokoni butonin ndezje/fikje për të parandaluar aktivizimin aksidental.
- Zhblokim: Shtypni

Përdorim si pajisje e qëndrueshme në këmbë

Procedura (Fig.B)

1. Vendoseni pajisjen mbi këmbët mbështetëse (22), për ta përdorur si pajisje të qëndrueshme në këmbë.
2. Kujdesuni për një qëndrim të qëndrueshëm dhe të sigurt dhe për një sipërfaqe rezistente ndaj nxehtësisë.

Përdorimi si pajisje e qëndrueshme në këmbë është optimale për ftohjen pas përdorimit.

Montimi i gërvishtësit të bojës

Procedura (Fig.C)

1. Zhvidhosni arrën e sipërme (23) nga doreza (15).
2. Vendosni thikën trekëndore (16) mbi arrën e poshtme (23).
3. Vidhosni arrën e sipërme (23) dhe kështu siguroni tehun trekëndor (16).

Përdorimi i grykave shtesë

▲ KUJDES! Rrezik lëndimi! Shmangni djegiet. Lëreni grykat shtesë dhe tubin e daljes të ftohen para ndërrimit.

Udhëzime

- Grykat shtesë (18/19/20) vendosen mbi tubin e daljes (1).
- Janë të mundshme përdorime të ndryshme të grykave shtesë.
- Respektoni rregullat e sigurisë dhe përdorni pajisjen me kujdes dhe vëmendje.

Grykë reflektore (18)

- Përdorimi: Saldimi, kallajimi i tubave dhe tkurrja e tubave tkurrës

Grykë për sipërfaqe (19)

- Përdorimi: Arritja e një nxehtësie të shpërndarë në sipërfaqe
- **NJOFTIM!** Mbinxehje e pjesëve përreth. Kujdesuni veçanërisht për zhvillimin e nxehtësisë në zonat përreth pikës së punës kur përdorni grykën e sipërfaqes.

Grykë reduktuese (20)

- Përdorimi: Arritja e një nxehtësie punktuale.

- **NJOFTIM!** Mbinxehja e pjesës së veglës. Kujdesuni veçanërisht për zhvillimin e nxehtësisë në pikën e punës kur përdorni grykën reduktuese, mos qëndroni shumë gjatë në një vend.

Gërvishtësi i bojës

- Përdorimi: Ngrohni sipërfaqet e bojës dhe të llakut, nëse është e nevojshme me ndihmën e një gryke shtesë. Heqja e bojave dhe e llakave mund të bëhet me gërvishtësin e bojës (17). Grykat shtesë (18/19/20) nuk janë të përshtatshme për heqjen e bojës.

Kontrolloni nivelin e karikimit të baterisë

LED-të	Kuptim
kuqe, portokalle, gjelbër	Bateria është ngarkuar
kuqe, portokalle	Bateria është pjesërisht e ngarkuar
kuqe	Bateria duhet të rikohet

1. Shtypni butonin (10) pranë treguesit të gjendjes së ngarkesës (11) në bateri (9). LED-et e treguesit të gjendjes së ngarkesës tregojnë gjendjen e karikimit të baterisë.
2. Ngarkoni baterinë (9) kur ndizet vetëm LED-i i kuq i treguesit të gjendjes së ngarkesës (11).

Karikoni baterinë

Shihni gjithashtu udhëzimin e përdorimit të karikuesit.

Udhëzime

- Lëreni një bateri të ngrohur të ftohet para ngarkimit.
- Mos e ekspozoni baterinë për një kohë të gjatë ndaj rrezatimit të drejtpërdrejtë të diellit ose temperaturave > 50 °C. Sidomos shmangni vendosjen mbi radiatorë ose ruajtjen në automjete të parkuara në diell.

Procedura

1. Nxirrni, nëse është e nevojshme, baterinë (9) nga pajisja me bateri.
2. Shtypni baterinë në vendin e karikimit të karikuesit (13).
3. Lidheni karikuesin në një prizë.
4. Pasi të përfundojë procesi i ngarkimit, shkëputni karikuesin nga rrjeti.
5. Nxirrni baterinë nga vendi i karikimit.

LED-të e kontrollit në karikues (13)

gjelbër	kuqe	Kuptimi
ndizen	—	<ul style="list-style-type: none"> • Bateria është plotësisht e karikuar • gati (Bateria nuk është e vendosur)
—	ndizen	Bateria po karikohet
—	pulsojnë	Bateria është e mbinxehur
pulsojnë	pulsojnë	Bateria është me defekt

Operimi

Vendosja dhe nxjerrja e baterisë në aparatit me bateri

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Vendoseni baterinë në pajisje vetëm kur pajisja është plotësisht e përgatitur për përdorim.

NJOFTIM! Rrezik dëmtimi! Bateria e gabuar mund të dëmtojë aparatit dhe baterinë.

Vendosja e baterisë

1. Shtypni baterinë (9) përgjatë shiritit të udhëzimit në mbajtësen e baterisë. Bateria kyçet në mënyrë të dëgjueshme.

Heqja e baterisë

1. Shtypni dhe mbani të shtypur çelësin e lirim të baterisë (12) në bateri (9).
2. Nxirrni baterinë nga mbajtësi i baterisë.

Ndezja dhe fikja

Përgatitja

Përgatitni pajisjen për funksionin e dëshiruar. Zgjidhni grykën shtesë (18/19/20) përkatëse.

Udhëzime

- Pajisja posedon një bllokues ndezjeje (6), që e mbron nga aktivizimi i paqëllimshëm.
- Pajisja ruan cilësimin fundit në të cilën keni punuar dhe riniset me atë cilësim.

Ndezja

1. Shtypni dhe mbani të shtypur bllokimin e ndezjes (6).
2. Shtypni dhe mbani të shtypur butonin e ndezjes/fikjes (5).
3. Lëshoni bllokuesin e ndezjes (6).
4. Drita LED e punës (21) ndriçon, pajisja është e zhbllokuar.

5. Rregulloni temperaturën dhe sasinë e ajrit (shih *Rregullimi i temperaturës dhe sasisë së ajrit*, fq. 144).

Fikja

1. Lironi butonin ndezur/fikur (5).
2. Drita LED e punës fiket, pajisja është e bllokuar.
3. Shfrytëzoni funksionin Cool-Down (shih *Funksioni Cool-Down*, fq. 144).
4. Nxirrni baterinë (9) nga pajisja kur e lini pajisjen pa mbikëqyrje ose kur keni mbaruar punën.

Funksioni Cool-Down

- Sapo të lëshoni butonin e ndezjes/fikjes (5), funksioni Cool-Down fillon automatikisht.
- Fillon një numërim mbrapsht prej 40 sekondash. Pajisja fiket automatikisht pas përfundimit të kohës.
- Duke shtypur butonin $P_{DOWN}^{50\%}$ (24) mund të anuloni procesin Cool-Down dhe të fikni pajisjen menjëherë.

Rregullimi i temperaturës dhe sasisë së ajrit

- Temperatura dhe sasia e ajrit mund të kontrollohen përmes panelit të kontrollit (8).
- Cilësimi i zgjedhur shfaqet në ekranin LC (7).
- Temperatura dhe sasia e ajrit mund të rregullohen edhe kur pajisja është e fikur.

Rregullimi i temperaturës

Temperatura mund të rregullohet me ndihmën e butonave (25/28) në panelin e kontrollit (8) në hapa prej 10 gradësh.

Procedura (Fig.D)

1. Shtypni butonin \uparrow (25) për të rritur temperaturën.
2. Shtypni butonin \downarrow (28) për të ulur temperaturën.

Rregullimi i sasisë së ajrit

Sasia e ajrit mund të rregullohet me ndihmën e butonave (26/27) në panelin e kontrollit (8) në intervalin 150–300 l/min (me 6 nivele).

Procedura (Fig.D)

1. Shtypni butonin $\times+$ (26) për të rritur sasinë e ajrit.
2. Shtypni butonin $\times-$ (27) për të ulur sasinë e ajrit.

Pamja e ekranit LC

Ekrani LC (7) tregon temperaturën e zgjedhur, sasinë e ajrit të zgjedhur dhe temperaturën aktuale.

- Ekrani (7) ndriçon **kuq**: Faza e parangrohjes
- Ekrani (7) ndriçon **gjelbër**: Temperatura e paracaktuar arritur
- Ekrani (7) pulson **kaltër**: Funksioni Cool-Down

Pajisja posedon funksion memorijeje.

Ekrani (7) tregon temperaturën dhe sasinë e ajrit të vendosur më së fundi dhe i ruan ato automatikisht pas 2 sekondash (ekrani pulson).

Funksionimi i programit (P)

Pajisja, përveç funksionimit normal, posedon edhe një funksionim programi.

Procedura (Fig.D)

1. Shtypni shkurt butonin $P_{DOWN}^{50\%}$ (24) në panelin e kontrollit (8) për të aktivizuar funksionimin e programit.
2. Duke shtypur përsëri butonin $P_{DOWN}^{50\%}$ (24) hyni te programet individuale (P1, P2, P3, P4).
Këto mund t'i rregulloni dhe t'i ruani individualisht.
3. Shtypni përsëri butonin $P_{DOWN}^{50\%}$ (24) për tu kthyer në funksionimin normal.

Udhëzime

- Cilësimi i bërë ruhet automatikisht pas 2 sekondash (ekrani (7) pulson).

Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik lëndimi nga pajisja që fillon padashur. Mbroni veten gjatë punimeve të mirëmbajtjes dhe pastrimit. Fikni pajisjen dhe hiqni baterinë (9). Punimet e riparimit dhe të mirëmbajtjes që nuk janë përshkruar në këtë manual, i kryen qendra jonë e shërbimit. Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.

▲ PARALAJMËRIM! Rrezik djegieje! Lëreni pajisjen të ftohet para çdo pune mirëmbajtjeje dhe pastrimi.

Pastrimi

▲ PARALAJMËRIM! Goditje elektrike! Mos e spërkatni pajisjen kurrë me ujë.

NJOFTIM! Rrezik dëmtimi. Substancat kimike mund të sulmojnë pjesët prej plastike të pajisjes. Mos përdorni pastrues përkatësisht tretës.

- Mbani hapjet e ventilimit, mbështjellësen e motorit dhe dorezat e pajisjes të pastra. Përdorni për këtë një leckë të lagur ose një furçë.

Mirëmbajtja

Pajisja është pa mirëmbajtje.

Magazinimi

Ruani gjithmonë pajisjen dhe aksesorët:

- pastër
- thatë
- të mbrojtur nga pluhuri
- në kutinë e ruajtjes së përfshirë (14)
- jashtë arritjës së fëmijëve
- ftohur

Temperatura e ruajtjes për baterinë është midis 15 °C dhe 25 °C. Gjatë ruajtjes shmangni të ftohtin ose nxehtësinë ekstreme. Si pasojë bateria mund të humbasë performancën.

Nxirrni baterinë nga pajisja para ruajtjes afatgjate (p.sh. ruajtje në dimër).

Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit

Hiqeni baterinë nga pajisja dhe ricikloni pajisjen, baterinë, aksesorët dhe paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje elektrike ose elektronike nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj, por duhet të çohet në një pikë të veçantë grumbullimi nga përdoruesi përfundimtar.

Direktiva 2012/19/BE mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike:

Konsumatorët janë të detyruar ligjërisht të riciklojnë pajisjet elektrike dhe elektronike në

fund të jetës së tyre në një mënyrë miqësore me mjedisin. Kjo siguron riciklim miqësor me mjedisin dhe me efikasitet të lartë të burimeve.

Në varësi të zbatimit në ligjin kombëtar, mund të keni opsionet e mëposhtme:

- kthim në një pikë shitjeje,
- dorëzoni atë në një pikë zyrtare grumbullimi,
- kthejeni te prodhuesi/shpërndarësi.

Aksesorët dhe ndihmësit pa komponentë elektrikë të përfshirë me pajisjet e vjetra nuk preken.

Hidhni bateritë në mënyrë miqësore ndaj mjedisit



Në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme, bateria nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake. Mos e hidhni baterinë në zjarr (rrezik shpërthimi) ose në ujë. Bateritë e dëmtuara mund të dëmtojnë mjedisin dhe shëndetin tuaj nëse dalin tymra ose lëngje toksike.

Jeni të detyruar të hidhni bateritë me defekte ose të përdorura në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.

- Mos i hapni bateritë dhe shmangni dëmtimin mekanik. Ekziston rreziku i qarkut të shkurtër dhe mund të dalin avuj që irritojnë rrugët e frymëmarrjes.
- Për arsye sigurie, bateritë duhet të shkarkohen para hedhjes.
- Mbulojini polet me ngjitës për të shmangur qarqet e shkurtra.
- Dorëzoni bateritë tek dyqani ose në një pikë grumbullimi.
- **Bateritë e dëmtuara**

Trajtoni me kujdes të veçantë bateritë që janë dëmtuar nga jashtë!

- Mos i prekni bateritë e dëmtuara pa doreza.
- Nëse nuk mund t'i mbulonit polet me ngjitës, vendosini bateritë veçmas në një qese plastike.
- Vendosini bateritë e dëmtuara veçmas në një enë që nuk digjet, e cila mund të mbyllet dhe të mbushet me rërë.
- Dërgoni bateritë e dëmtuara në një pikë grumbullimi me personel të kualifikuar.

Pjesë rezervë dhe aksesore

Pjesë rezervë dhe aksesore mund t'i merrni në www.grizzlytools.shop. Nëse hasni ndonjë problem gjatë procesit të porosisë suaj, ju lutemi na kontaktoni përmes dyqanit tonë online. Për pyetje të mëtejshme, ju lutemi kontaktoni: **ÇERTIFIKATË GARANCIE, fq. 147**

Nr. i artikullit	Emërtimi	Nr. i porosisë
17	Gërvishtësi i bojës	91105840
18	Grykë reflektore	91105124
19	Grykë për sipërfaqe	91105119
20	Grykë reduktuese	91105123

ÇERTIFIKATË GARANCIE

Fabrikues:	Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; GJERMANIA; www.grizzlytools.de
Importues dhe garantues:	Lidl Maqedonia e Veriut DOOEL, Bulevardi Kiro Gligorov Nr. 2, Shkup, Tel: 00800 90698;
Produkti:	Fryrëse me nxehtësi me bateri
Modeli:	PPHLGA 20-Li B3
IAN/Numri serik:	506398_2507/000001 – 099900
Data e blerjes:	
Shitësi (Dyqan fizik / Dyqan online):	[Emri, adresa, vula]

E nderuara kliente, i nderuar klient, Merrni për këtë produkt 5 vjet garanci nga data e blerjes. Në rast defektsh të këtij produkti, ju keni të drejta ligjore kundrejt shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancioni ynë i përcaktuar më poshtë.

Përveç kësaj garancie komerciale, konsumatori ka të drejtë ligjore për një garanci dyvjeçare sipas Nenit 18 të Ligjit për Mbrojtjen e Konsumatorit.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon në datën e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale në një vend të sigurt. Ky dokument kërkohet si provë e blerjes. Nëse ndodh një defekt në materiale ose prodhim brenda pesë viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë ose zëvendësojmë produktin pa pagesë. Kjo garanci kërkon që produkti me defekt dhe prova e blerjes (fatura e shitjes) të paraqiten brenda pesëvjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër me shkrim të defektit dhe kohës kur ai ka ndodhur.

Nëse defekti mbulohet nga garancioni ynë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancioni. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuar. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në kohën e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas shpaktimit. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë të pagueshme.

Fusha e garancisë

Produkti është prodhuar me kujdes sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit. Garancia vlen për defektet materiale ose të prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye mund të konsiderohen pjesë të konsumueshme (p.sh. Grykë për sipërfaqe) ose dëmtime të pjesëve të brishta (p.sh. Butoni).

Kjo garanci është e pavlefshme nëse produkti është dëmtuar, keqpërdorur ose nuk mirëmbahet. Për përdorimin e duhur të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrë strikte. Përdorimet dhe veprimet që dekurajohen ose paralajmërohen kundër tyre në udhëzimet e përdorimit duhen shmangur me çdo kusht.

Produkti është menduar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit të forcës ose modifikimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancioni do të jetë i pavlefshëm.

Afati për përfundim

Ofruesi i garancisë merr përsipër t'i përgjigjet njoftimit me shkrim ose elektronik të defekteve brenda **1 ditëve pune** dhe të kryejë çdo riparim të nevojshëm brenda **30 ditëve kalendrike** ose brenda afateve kohore të përcaktuara në kushtet e plota të garancisë.

Kushtet për shërbimet e garancisë

Paraqitja e kësaj flete garancie plotësisht e mbushur, si dhe dëshmia e blerjes (kuponi i arkës / fatura). Garancia skadon nëse produkti është përdorur në mënyrë të



pa përshtatshme, janë kryer riparime të paautorizuara ose ekzistojnë dëmtime

mekanike (sipas asaj që përcaktohet në kushtet e plota të garancisë).

Qendër e autorizuar servisi / Kontakti:	PARKSIDE Service Center, Linjë telefonike: 0800 97198, email: grizzly@lidl.mk, 8 e paradites - 6 e pasditës
Nënshkrimi / vula e shitësit:	
Data:	

Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së

Produkti: **Fryrëse me nxehtësi me bateri**

Modeli: **PPHLGA 20-Li B3**

Numri Serial: 000001 – 099900

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me legjislacionin përkatës të harmonizimit të Bashkimit:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863 Produkti me bateri Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (në vend të 2014/30/EU)

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me dispozitat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 8 qershorit 2011 mbi kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

Për të siguruar konformitetin, janë zbatuar standardet e harmonizuara, standardet kombëtare dhe dispozitat e mëposhtme:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018 Produkti me
bateri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Prodhuesi mban përgjegjësinë e vetme për lëshimin e kësaj deklaratë konformiteti:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GJERMANIA
09.02.2026

Christian Frank
Përfaqësuesi i Dokumentacionit

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	149
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	149
Lieferumfang/Zubehör.....	150
Übersicht.....	150
Funktionsbeschreibung.....	150
Technische Daten.....	150
Sicherheitshinweise	151
Bedeutung der Sicherheitshinweise....	151
Bildzeichen und Symbole.....	151
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	151
Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte.....	154
Vorbereitung	154
Erstinbetriebnahme.....	154
Bedienteile.....	154
Einsatz als Standgerät.....	154
Farbkratzer montieren.....	154
Vorsatzdüsen verwenden.....	154
Ladezustand des Akkus prüfen.....	155
Akku aufladen.....	155
Betrieb	155
Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen.....	155
Ein- und Ausschalten.....	156
Cool-Down-Funktion.....	156
Regelung von Temperatur und Luftmenge.....	156
Programmbetrieb (P).....	156
Reinigung, Wartung und Lagerung	157
Reinigung.....	157
Wartung.....	157
Lagerung.....	157
Entsorgung/Umweltschutz	157
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	157
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	158
Service	158
Garantie.....	158
Reparatur-Service.....	159
Service-Center.....	159
Importeur.....	160
Ersatzteile und Zubehör	160
Original-EU-Konformitätserklärung	161
Explosionszeichnung	163

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Heißluftgebläses (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Entfernen von Farbanstrichen auf kleinen Flächen
- Erwärmen, Verformen und Verschweißen von Kunststoffen
- Lösen von Klebeverbindungen
- Auftauen von Wasserleitungen

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie

X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

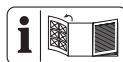
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Heißluftgebläse
- Farbkratzer (2-teilig)
- Reduzierdüse
- Flächendüse
- Reflektordüse
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

(Abb. A)

- 1 Ausblasrohr
 - 2 Lufteinlass
 - 3 Handgriff
 - 4 Akku-Halter
 - 5 Ein-/Ausschalter
 - 6 Einschaltsperr
 - 7 LC-Display
 - 8 Bedienfeld
 - 9 Akku
 - 10 Taste Ladezustandsanzeige
 - 11 Ladezustandsanzeige
 - 12 Akku-Entriegelung
 - 13 Ladegerät
 - 14 Aufbewahrungskoffer
 - 15 Griff (Farbkratzer)
 - 16 Dreikantklinge (Farbkratzer)
 - 17 Farbkratzer
 - 18 Reflektordüse
 - 19 Flächendüse
 - 20 Reduzierdüse
- (Abb. B)**
- 21 LED-Arbeitslicht
 - 22 Standfuß

(Abb. C)

- 23 Mutter

(Abb. D)

- 24 Taste P/COOLDOWN
- 25 Taste Temperatur erhöhen
- 26 Taste Luftmenge erhöhen
- 27 Taste Luftmenge senken
- 28 Taste Temperatur senken

Funktionsbeschreibung

Das Heißluftgebläse ist ein Universalgerät zum Ablösen, Verformen oder Erwärmen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Heißluftgebläse ... PPHLGA 20-Li B3

Bemessungsspannung U	20 V =
Schutzklasse	III
Schutzart	IPX0
Gewicht mit Akku	≈1,13 kg
Temperaturbereich	50–600 °C
Luftmenge	150–300 l/min
Akku	Li-Ion
Temperatur	> 50 °C
– Ladevorgang	4–40 °C
– Betrieb	4–50 °C
– Lagerung	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart Akku	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	
– Frequenz f	2400 – 2483,5 MHz
– Sendeleistung	≤20 dBm

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM**

Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Achtung heiße Flächen, Verbrennungsgefahr!



Temperatur senken



Temperatur erhöhen



Luftmenge senken



Luftmenge erhöhen



Programmwahl/COOLDOWN



Einschaltsperr

Allgemeine Sicherheitshinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder

Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.

- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.

Elektrische Sicherheit

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (9). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie den Akku aufladen.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Betrieb

- Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät:
 - bei Nichtgebrauch
 - bei Arbeitspausen
 - vor allen Arbeiten am Gerät (z. B. Wechsel der Düse)
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
 - Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien.
 - Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
 - Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
 - Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
 - Nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
 - Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner.
- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Schauen Sie nicht direkt in die Düsenöffnung am Ausblasrohr.
- Berühren Sie die Düse nicht, wenn sie heiß ist.
- Halten Sie Abstand zwischen dem Düsenausgang und der zu bearbeitenden Fläche oder Werkstück. Das Gerät könnte überhitzen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremtteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofach-

kraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.

- Schalten Sie den Antrieb ab, entnehmen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Gerät, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Vorbereitung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Erstinbetriebnahme

Bei der ersten Anwendung kann Rauch auftreten. Der Rauch entsteht durch Bindemittel, die sich beim ersten Gebrauch durch die Wärme aus der Isolationsfolie der Heizung lösen.

Belüften Sie unbedingt das Arbeitsumfeld bei der ersten Anwendung. Verlegen Sie die Erstinbetriebnahme ins Freie, sollte die Rauch-/Geruchsentwicklung zu stark sein.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (5)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen
- **Einschaltsperr (6)**
 - Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
 - Entsperren: Drücken

Einsatz als Standgerät

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät zur Verwendung als Standgerät auf die Standfüße (22).
2. Achten Sie auf einen stabilen, sicheren Stand und einen hitzefesten Untergrund.

Die Verwendung als Standgerät ist optimal zum Abkühlen nach der Benutzung.

Farbkratzer montieren

Vorgehen (Abb. C)

1. Schrauben Sie die obere Mutter (23) vom Griff (15) ab.
2. Setzen Sie die Dreikantklinge (16) auf die untere Mutter (23).
3. Schrauben Sie die obere Mutter (23) wieder auf und befestigen Sie so die Dreikantklinge (16).

Vorsatzdüsen verwenden

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Vermeiden Sie Verbrennungen. Lassen Sie die Vor-

satzdüsen und das Ausblasrohr vor einem Wechsel abkühlen.

Hinweise

- Die Vorsatzdüsen (18/19/20) werden auf das Ausblasrohr (1) gesteckt.
- Es sind verschiedene Verwendungen der Vorsatzdüsen möglich.
- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften und verwenden Sie das Gerät mit Bedacht und Vorsicht.

Reflektordüse (18)

- Verwendung: Löten, Zinnen von Rohren und Schrumpfen von Schrumpfschläuchen

Flächendüse (19)

- Verwendung: Erzielen einer flächigen Hitze
- **HINWEIS!** Überhitzung angrenzender Bauteile. Achten Sie bei Verwendung der Flächendüse besonders auf die Hitzeentwicklung an benachbarten Stellen des Bearbeitungspunkts.

Reduzierdüse (20)

- Verwendung: Erzielen einer punktuellen Hitze.
- **HINWEIS!** Überhitzung des Werkstücks. Achten Sie bei Verwendung der Reduzierdüse besonders auf die Hitzeentwicklung am Bearbeitungspunkt, verweilen Sie nicht zu lange an einer Stelle.

Farbkratzer

- Verwendung: Erwärmen Sie die Farb- und Lackflächen, wenn nötig unter zur Hilfenahme einer Vorsatzdüse. Das Entfernen der Farben und Lacke kann mit dem Farbkratzer (17) erfolgen. Die Vorsatzdüsen (18/19/20) selbst sind nicht zum Entfernen der Farbe geeignet.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (10) neben der Ladezustandsanzeige (11) am Akku (9). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

2. Laden Sie den Akku (9) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (11) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen > 50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (9) aus dem Akku-Gerät.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (13).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (13)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	<ul style="list-style-type: none"> • Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (9) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter. Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (12) am Akku (9).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.

Ein- und Ausschalten

Vorbereitung

Bereiten Sie das Gerät für die gewünschte Funktion vor. Wählen Sie die dazu passende Vorsatzdüse (18/19/20).

Hinweise

- Das Gerät verfügt über eine Einschaltsperrung (6), die es gegen unbeabsichtigte Betätigung sichert.
- Das Gerät speichert die letzte Einstellung, in der Sie gearbeitet haben und läuft in dieser Einstellung wieder an.

Einschalten

1. Drücken und halten Sie die Einschaltsperrung (6).
2. Drücken und halten Sie den Ein-/Aus-schalter (5).
3. Lassen Sie die Einschaltsperrung (6) los.
4. Das LED-Arbeitslicht (21) leuchtet, das Gerät ist entsperrt.
5. Stellen Sie Temperatur und Luftmenge ein (siehe *Regelung von Temperatur und Luftmenge*, S. 156).

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-schalter (5) los.
2. Das LED-Arbeitslicht erlischt, das Gerät ist gesperrt.
3. Nutzen Sie die Cool-Down-Funktion (siehe *Cool-Down-Funktion*, S. 156).
4. Nehmen Sie den Akku (9) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Cool-Down-Funktion

- Sobald Sie den Ein-/Aus-schalter (5) loslassen, startet die Cool-Down-Funktion automatisch.
- Es beginnt ein Countdown von 40 Sekunden. Das Gerät schaltet nach Ablauf automatisch aus.
- Durch Drücken der Taste **P_{DOWN}** (24) können Sie den Cool-Down-Vorgang abbrechen und das Gerät sofort ausschalten.

Regelung von Temperatur und Luftmenge

- Temperatur und Luftmenge können über das Bedienfeld (8) gesteuert werden.
- Die gewählte Einstellung wird im LC-Display (7) angezeigt.
- Temperatur und Luftmenge können auch im ausgeschalteten Zustand eingestellt werden.

Temperatur einstellen

Die Temperatur kann mit Hilfe der Tasten (25/28) auf dem Bedienfeld (8) in 10 Grad-Schritten eingestellt werden.

Vorgehen (Abb. D)

1. Drücken Sie die Taste **▲** (25) um die Temperatur zu erhöhen.
2. Drücken Sie die Taste **▼** (28) um die Temperatur zu reduzieren.

Luftmenge einstellen

Die Luftmenge kann mit Hilfe der Tasten (26/27) auf dem Bedienfeld (8) im Bereich von 150–300 l/min (6-stufig) reguliert werden.

Vorgehen (Abb. D)

1. Drücken Sie die Taste **✦+** (26) um die Luftmenge zu erhöhen.
2. Drücken Sie die Taste **✦-** (27) um die Luftmenge zu reduzieren.

LC-Displayanzeige

Das LC-Display (7) zeigt die ausgewählte Temperatur, die ausgewählte Luftmenge und die aktuelle Temperatur an.

- Display (7) leuchtet **rot**: Vorheizphase
- Display (7) leuchtet **grün**: Voreinstellungstemperatur erreicht
- Display (7) blinkt **blau**: Cool-Down-Funktion

Das Gerät verfügt über eine Speicherfunktion.

Das Display (7) zeigt die zuletzt eingestellte Temperatur und Luftmenge an und speichert diese nach 2 Sekunden automatisch (Display blinkt).

Programmbetrieb (P)

Das Gerät verfügt neben dem Normalbetrieb über einen Programmbetrieb.

Vorgehen (Abb. D)

1. Drücken Sie für den Programmbetrieb kurz die Taste **P_{DOWN}** (24) auf dem Bedienfeld (8).

- Durch weiteres Drücken der Taste **P_{DOWN}^{COOL}** (24) gelangen Sie zu den einzelnen Programmen (P1, P2, P3, P4). Diese können Sie individuell einstellen und speichern.
- Drücken Sie erneut die Taste **P_{DOWN}^{COOL}** (24), um zurück in den Normalbetrieb zu gelangen.

Hinweise

- Die vorgenommene Einstellung wird nach 2 Sekunden automatisch gespeichert (Display (7) blinkt).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (9). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

▲ WARNUNG! Verbrennungsgefahr! Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (14)
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- abgekühlt

Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku verliert dadurch an Leistung. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
 - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
 - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
 - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
 - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Flächendüse) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße

Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 506398_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zu nächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 506398_2507 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center



Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 506398_2507

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 159*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
17	Farbkratzer	91105840
18	Reflektordüse	91105124
19	Flächendüse	91105119
20	Reduzierdüse	91105123

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Heißluftgebläse**

Modell: **PPHLGA 20-Li B3**

Seriennummer: 000001 – 099900

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU (statt 2014/30/EU)**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

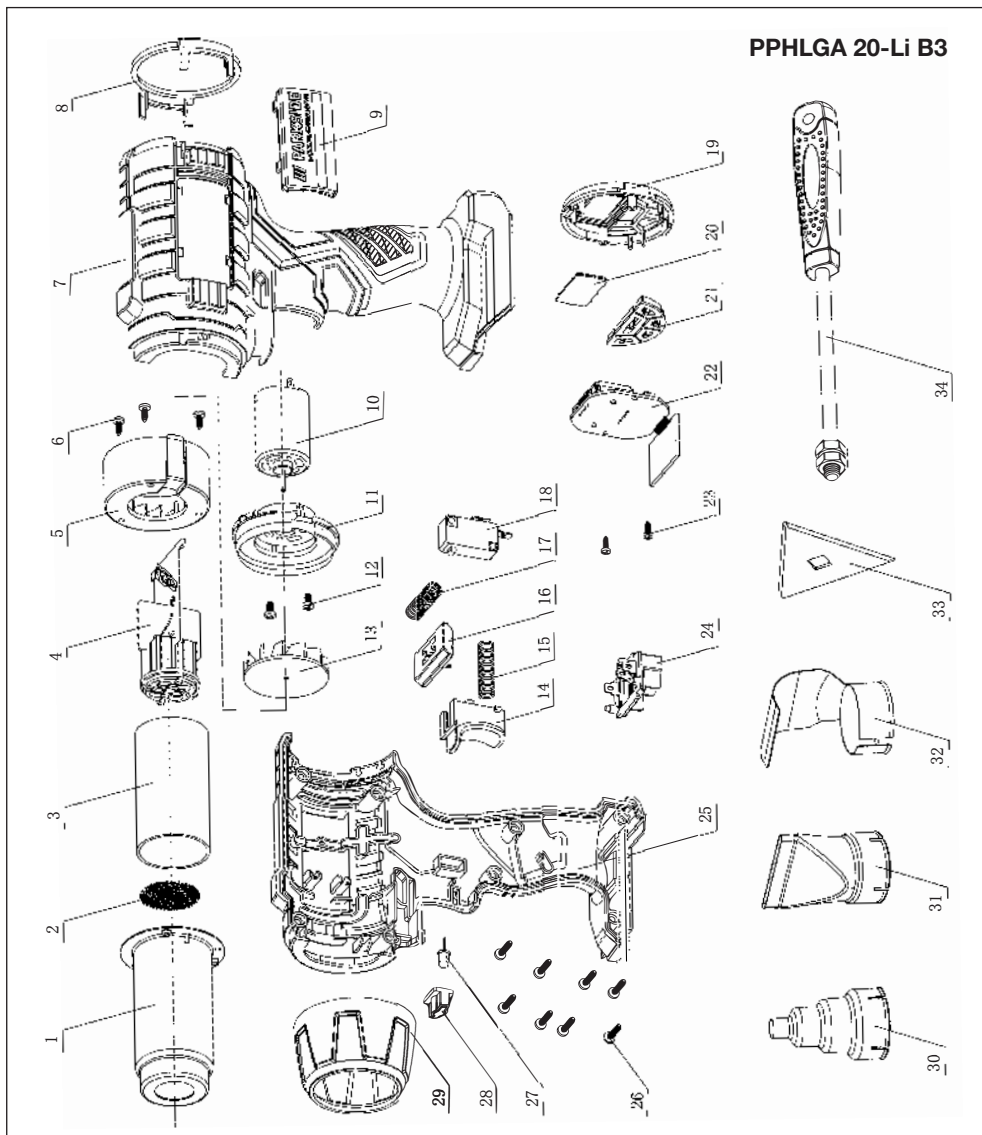
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
09.02.2026

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare explodată
 • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled • Eksplozirani pogled • Rozloženy
 pohled • Rozložený pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид
 • Разбирлив преглед • Pamje e zgjeruar



informativ • informative • informativ • informativen • informativno • informativan • informačni • infor-
 mativny • ενημερωτικό • информативен • informative

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Ver-
siunea informațiilor • Információk állása • Stan-
je informacij • Stanje informacija • Stav informací
• Stav informácií • Έκδοση των πληροφοριών
• Актуалност на информацията • Статус на
информациите • Statusi i informacionit: 11/2025
Ident.-No.: 72090357112025-3



IAN 506398_2507



11005 26

3